



Climatiseur mobile DOM416



Manuel d'utilisation

FR
p2-p22

EN
p24-p40

ES
p41-p59

DE
p60-p79

IT
p80-p98

PT
p99-p117

NL
p118-p136

Merci !

Vous venez d'acquérir un climatiseur mobile de la marque LIVOO et nous vous en remercions. Nous apportons un soin particulier au design, à l'ergonomie et à la simplicité d'usage de nos produits. Nous espérons que ce produit vous donnera entière satisfaction.

Pour utiliser le produit en toute sécurité

- Lisez attentivement cette notice avant la première utilisation
- Respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil doit être uniquement utilisé dans les conditions décrites par cette notice
- Conservez cette notice - elle vous sera toujours utile !
- Si vous prêtez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre cette notice

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau climatiseur mobile LIVOO.

Utilisation conforme

Le climatiseur mobile LIVOO est conçu pour offrir les fonctions de climatisation, déshumidification et de ventilation.

L'appareil est conçu pour un usage domestique.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Ce produit est conforme à la réglementation DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) en vigueur.

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés visés par le protocole de Kyoto.

Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans un dispositif hermétiquement scellé.

Sommaire

Précautions d'emploi et consignes de sécurité	3
Signification des pictogrammes	3
Instructions pour une utilisation en toute sécurité	3
Avertissements (si vous utilisez le gaz réfrigérant R290)	6
Traitement des déchets d'équipements électriques	12
Pièces et fonctions	12
Climatiseur mobile	12
Télécommande	13
Installation	14
Choix du bon emplacement	14
Installation recommandée	14
Accessoires	15
Installation du kit d'évacuation	15
Fonctionnement	17
Panneau de commande	17
Mode de fonctionnement	18
Entretien et nettoyage	19
Dépannage	21
Notes relatives à la conception et à la conformité	22
Utilisation du Wifi	23

Signification des pictogrammes

Plusieurs messages et pictogrammes de sécurité importants apparaissent dans cette notice d'utilisation ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



Ce symbole est synonyme d'Avertissement ! Vous risquez d'être gravement blessé ou de provoquer des dommages matériels si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.



Ce symbole est synonyme d'Avertissement relatif aux actions à ne jamais effectuer.



Ce symbole est synonyme de Danger électrique ! Vous risquez une électrocution si vous ne respectez pas les instructions.



Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant a fui et est exposé à une source d'allumage externe, il y a un risque d'incendie !



Ce symbole est synonyme d'Avertissement ! Vous risquez de vous brûler gravement si vous touchez la surface chaude.



Ce symbole indique une zone à ne pas recouvrir.



Ce symbole indique qu'il faut lire attentivement le manuel d'utilisation.



Ce symbole indique qu'un technicien doit manipuler cet appareil en suivant les instructions du manuel d'installation.

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas rigoureusement les instructions

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

AVERTISSEMENT

Afin d'écartier tout risque de décès ou de blessure corporelle de l'utilisateur ou de toute autre personne, ou tout dommage matériel, suivez impérativement les instructions ci-après. Un fonctionnement erroné consécutif au non-respect des instructions peut causer la mort, des dommages ou des accidents.

- L'installation doit être effectuée en suivant les instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
- N'utilisez que les accessoires, les pièces et les outils indiqués pour l'installation. L'utilisation de pièces non standards peut provoquer une fuite d'eau, une décharge électrique, un incendie, une blessure ou un dommage matériel.
- Assurez-vous que la prise que vous utilisez est mise à la terre et à la tension appropriée. Le cordon d'alimentation possède une fiche à trois broches de mise à la terre pour protéger contre les électrocutions. Vous trouverez des informations sur la tension sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Votre appareil doit fonctionner en étant branché sur une prise correctement mise à la terre. Si la prise prévue n'est pas correctement mise à la terre ou protégée par un fusible temporisé ou un coupe-circuit (le fusible ou le coupe-circuit requis étant déterminé par le courant maximal autorisé sur l'appareil. Lequel courant est indiqué sur la plaque signalétique installée sur l'appareil), faites installer la prise adéquate par un électricien qualifié.
- Installez l'appareil sur une surface plane et robuste. Autrement, cela pourrait entraîner des dommages ou des vibrations excessives.
- L'appareil ne doit pas être obstrué pour assurer son fonctionnement correct et atténuer les risques pour la sécurité.
- Ne modifiez pas la longueur du cordon d'alimentation, n'utilisez pas de rallonge.
- Ne partagez pas la prise électrique avec d'autres appareils électriques. Une alimentation électrique inadéquate ou insuffisante peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- N'installez pas votre climatiseur dans une pièce humide tel qu'une salle de bain ou une buanderie. Une exposition excessive à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à des fuites de gaz combustibles, car cela pourrait causer un incendie.
- L'appareil dispose de roulettes pour faciliter son déplacement. Veillez à ne pas les utiliser sur une moquette épaisse ni à rouler sur des objets, car ceux-ci pourraient renverser l'appareil.
- Ne le faites pas fonctionner s'il est tombé ou a été endommagé.
- Dans le cas d'un appareil équipé d'un radiateur électrique, il faut maintenir une distance d'au moins 1 mètre avec les matériaux combustibles.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides, ou bien pieds nus.
- Si le climatiseur a été renversé pendant le fonctionnement, arrêtez-le immédiatement et débranchez immédiatement la fiche de l'alimentation principale. Inspectez visuellement l'appareil afin de déceler tout défaut. Si vous soupçonnez que l'appareil est endommagé, contactez un technicien ou le SAV pour obtenir de l'aide.
- En cas d'orage, il est préférable de couper l'alimentation électrique afin d'éviter que la foudre n'endommage la machine.
- Votre climatiseur doit être utilisé de manière à être protégé contre l'humidité, par ex., la condensation, les éclaboussures, etc. Ne placez pas ou ne rangez pas votre climatiseur dans un endroit où il pourrait être bousculé ou tomber dans l'eau ou tout autre liquide. Débranchez-le immédiatement si cela se produit.
- Tous les câblages doivent être strictement effectués conformément au schéma de câblage situé à l'intérieur de l'appareil.
- La carte de circuit imprimé (PCB) est protégée contre les surintensités par un fusible. Les caractéristiques du fusible sont imprimées sur la carte de circuit imprimé, telles que : T 3,15 A/250 V, etc.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e) s ou si des instructions relatives à l'utilisation

de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités corporelles, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant de connaissances ou d'expériences si ces dernières ne sont pas surveillées ou n'ont pas été informées quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de la sécurité. (valable pour les autres pays sauf les pays européens)
- Il faut surveiller les enfants afin que ces derniers ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants doivent être surveillés en permanence.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, une personne mandatée pour faire le SAV ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter toute mise en danger.
- L'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- N'enlevez aucun des recouvrements fixés. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé ou est endommagé.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous une moquette. Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous un tapis, un chemin de table ou un article semblable. Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous des meubles ou d'autres produits d'électroménagers. Ne placez pas le cordon d'alimentation dans une zone de passage ou à un endroit où quelqu'un risquerait de marcher dessus.
- N'utilisez pas l'appareil avec un cordon, une fiche, un fusible électrique ou un disjoncteur endommagé. Jetez-le ou renvoyez-le à un centre d'entretien agréé pour examen et/ou réparation.
- Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce climatiseur mobile avec un appareil de contrôle vitesse fixe.
- Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Chargez un technicien du SAV agréé de la maintenance ou de la réparation du présent climatiseur.
- Chargez un installateur agréé d'installer le présent climatiseur.
- Ne recouvrez et ne bloquez jamais les grilles d'évacuation.
- N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui décrit dans cette notice d'utilisation.
- Avant le nettoyage, éteignez et débranchez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation si l'appareil émet des sons étranges ou dégage une odeur ou de la fumée.
- N'appuyez sur les touches du panneau de commande avec rien d'autre que les doigts.
- Ne le faites pas fonctionner ou ne l'arrêtez pas en insérant ou en débranchant le cordon d'alimentation.
- N'utilisez jamais de produits chimiques pour nettoyer et ne les laissez jamais pénétrer dans l'appareil. N'utilisez pas l'installation en présence de liquides ou de vapeurs combustibles telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
- Transportez le climatiseur constamment en position droite et placez-le, pendant son fonctionnement, sur un sol stable.
- Recherchez toujours une personne qualifiée pour réaliser des réparations. Si le cordon d'alimentation est endommagé, évitez de le réparer. Remplacez-le par un nouveau cordon fourni par le fabricant.
- Tenez la fiche par sa tête lorsque vous la retirez.
- Éteignez le produit en cas de non-utilisation.
- Avertissement : n'utilisez aucun moyen pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil autre que ceux recommandés par le fabricant. L'appareil doit être conservé dans une pièce sans sources

Instructions pour une utilisation en toute sécurité (suite)

d'allumage en fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, appareil à gaz ou radiateur électrique en fonctionnement.) Ne pas percer ni brûler. Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.

- L'appareil indiquera l'isolement d'un disjoncteur différentiel à courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et n'est pas destiné aux utilisations suivantes :

- coin cuisine dédié aux employés dans une boutique, un bureau et tout autre environnement de travail ;
- fermes ;
- hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type bed-and-breakfast

Avertissements (uniquement si vous utilisez le gaz réfrigérant R290)

- N'utilisez aucun moyen pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil autre que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans sources d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : des flammes nues, un appareil à gaz ou un appareil de chauffage électrique).
- Ne pas percer ni brûler.
- Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.
- L'appareil DOM416 doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce dont la surface est supérieure à 4 m².
- Vous devez respecter les réglementations nationales relatives au gaz.
- Gardez les orifices de ventilation exempte de toute obstruction.
- L'appareil doit être entreposé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Avertissement : l'appareil doit être entreposé dans une pièce bien aérée dont la superficie correspond à celle spécifiée pour son fonctionnement.
- Toute personne qui travaille sur un circuit de refroidissement ou l'ouvre doit être titulaire d'un certificat valable et en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation agréée par l'industrie, attestant de sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une norme d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien doit être effectué selon

les recommandations du fabricant de l'équipement. La maintenance et la réparation nécessitant l'assistance d'autres techniciens qualifiés doivent être réalisées sous la supervision de la personne compétente en utilisation de réfrigérants inflammables.

1. Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables

Lors du transport, veillez à n'endommager aucune partie du circuit frigorifique. Se reporter à la réglementation en matière de transport.

2. Marquage de l'équipement avec des panneaux

Se reporter à la réglementation locale.

3. Mise au rebut d'un équipement utilisant des réfrigérants inflammables

Se reporter à la réglementation nationale et chapitre suivant.

4. Entreposage d'équipements/appareils

L'entreposage d'équipements doit être conforme aux indications du constructeur.

5. Entreposage d'équipements emballés (non vendus)

Une protection de l'emballage d'entreposage doit être réalisée de façon à ce que des dommages mécaniques à l'équipement situé à l'intérieur de l'emballage ne causent pas une fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre de pièces maximum de l'équipement autorisé à être entreposé ensemble sera déterminé par la réglementation locale

6. Informations sur l'entretien.

1) Vérifications dans la zone

Avant de commencer un travail sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, il faut faire des vérifications de sécurité afin de s'assurer que le risque d'allumage est réduit au minimum. Pour une réparation du système de gaz réfrigérant, il faut prendre les précautions suivantes avant de procéder à un travail sur le système.

2) Procédure de travail

Les travaux doivent être entrepris dans le cadre d'une procédure contrôlée afin de réduire au minimum le risque que des gaz ou des vapeurs inflammables soient encore présents pendant que le travail est effectué.

3) Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent avoir reçu des instructions sur la nature du travail réalisé. Évitez de travailler dans des espaces confinés. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Vérifiez que les conditions à l'intérieur de cette zone ont été sécurisées par contrôle de matériaux inflammables.

4) Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin que le technicien soit assuré d'être conscient d'atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que le matériel utilisé pour détecter les fuites convient à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelles, étanchéifiées de façon adéquate ou intrinsèquement sûre.

5) Présence d'un extincteur d'incendie

Si un travail à chaud est mené sur l'équipement de réfrigération ou des pièces associées, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être à portée de main. Vous devez avoir un extincteur à poudre ou à CO₂ adjacent à la zone de chargement.

6) Pas de sources d'allumage

Personne n'effectuant un travail lié à un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable

ne doit utiliser de sources d'allumage de façon à ce que cela puisse provoquer un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'allumage possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent rester à une distance suffisante du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et de mise au rebut, durant lesquels un gaz réfrigérant inflammable peut potentiellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début du travail, la zone autour de l'équipement doit être étudiée pour s'assurer qu'il n'y a pas de danger inflammable ni de risque d'allumage. Des pancartes « Interdiction de fumer » doivent être installées.

7) Zone aérée

Vérifiez que la zone est en plein air ou aérée correctement avant d'ouvrir le système ou d'effectuer un travail à chaud. Un certain niveau d'aération doit se poursuivre pendant la réalisation du travail. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et de préférence l'expulser de façon externe dans l'atmosphère.

8) Vérifications sur l'équipement de réfrigération

Si des composants électriques sont en cours de changement, ils doivent convenir à cet usage et à la bonne spécification. Les instructions de maintenance et d'entretien du fabricant doivent toujours être suivies. En cas de doute, adressez-vous au service technique du fabricant. Les vérifications suivantes doivent être appliquées aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de charge dépend de la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées ;
- La machinerie et les sorties de ventilation fonctionnent de façon adéquate et ne sont pas obstruées ;
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, il faut vérifier s'il y a du réfrigérant dans les circuits secondaires ; le marquage sur l'équipement est toujours visible et lisible. Corrigez le marquage et les panneaux illisibles ;
- Le tuyau de réfrigération ou les

composants du système sont installés dans une position où ils sont susceptibles d'être exposés à des substances pouvant corroder les composants qui contiennent du gaz réfrigérant, sauf si les composants sont constitués de matériaux résistants à la corrosion ou correctement protégés contre la corrosion.

9) Vérifications sur les dispositifs électriques

Les réparations et la maintenance des composants électriques doivent inclure des vérifications de sécurité initiales et des procédures d'inspection des composants. S'il y a une défaillance pouvant compromettre la sécurité, alors aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant que ce problème n'est pas résolu de façon satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé dans l'immédiat, mais qu'il faut continuer les opérations, une solution adaptée sera utilisée provisoirement.

Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement de façon à ce que toutes les parties soient informées.

Initialement, il faut vérifier pour des raisons de sécurité :

- que les condensateurs sont déchargés: cela doit être fait de manière sûre afin d'éviter la possibilité d'étincelles
- qu'aucun composant ou câble électrique sous tension ne soient exposés pendant la charge, la récupération ou la purge du système ;
- qu'il n'y a pas de continuité de la liaison à la terre!

7. Réparations sur les composants hermétiques

- Lors des réparations de composants hermétiques, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel les techniciens travaillent avant le démontage de couvercles hermétiques, etc. Étant donné qu'il faut absolument avoir une alimentation électrique sur l'équipement durant l'entretien, une forme opérationnelle permanente de détection de fuite doit être située au point le plus critique pour signaler une

situation potentiellement dangereuse.

- Soyez particulièrement attentif à ce qui suit pour s'assurer qu'un travail sur des composants électriques n'altérerait pas le boîtier d'une façon qui affecterait le niveau de protection. Cela doit inclure des dommages aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes qui ne sont pas faites selon la spécification d'origine, des dommages aux joints, une fixation incorrecte, etc.
- Vérifiez que cet appareillage est monté fermement.
- Vérifiez que les joints ou les matériaux isolants ne se sont pas dégradés à un tel point qu'ils ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.



Remarque

L'utilisation de produit d'étanchéité en silicone peut inhiber l'efficacité de certains types de matériel de détection des fuites. Les composants intrinsèquement sûrs n'ont pas besoin d'être isolés avant que quelqu'un travaille dessus.

8. Réparation des composants de sécurité intrinsèque

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitatives permanentes au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension permise et l'intensité permise pour l'équipement en utilisation. Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls types sur lesquels quelqu'un peut travailler quand ils sont sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareillage d'essai doit avoir les bonnes caractéristiques nominales. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'allumage du réfrigérant dans l'atmosphère à partir d'une fuite.

9. Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas sujet à l'usure, la corrosion, une pression excessive,

des vibrations, des bords coupants ou d'autres intempéries. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations constantes de sources telles que des compresseurs ou des ventilateurs.

10. Détection de réfrigérants inflammables

Sous aucun prétexte, des sources d'allumage potentielles ne doivent être utilisées dans la recherche ou pour la détection de fuites de réfrigérant. N'utilisez pas une lampe haloïde (ou un autre détecteur utilisant une flamme nue).

11. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont jugées acceptables pour des systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Des dispositifs électroniques de détection de fuite seront utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, toutefois la sensibilité de l'appareil pourrait ne pas être adaptée, ou il faudrait éventuellement réétalonner l'appareil. (L'équipement de détection sera étalonné dans une zone exempte de gaz réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au type de réfrigérant utilisé. Le matériel de détection de fuite doit être réglé à un pourcentage du LFL du réfrigérant et doit être étalonné selon le réfrigérant employé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) est confirmé. Des liquides de détection de fuite conviennent à une utilisation avec la plupart des réfrigérants, mais il faut éviter d'utiliser de détergents contenant du chlorure, car le chlorure peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre. En cas de suspicion de fuite, toutes les flammes nues doivent être éliminées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant est décelée et nécessite un brasage, tout le réfrigérant doit être récupéré hors du système, ou isolé (par des vannes d'arrêt) dans une partie du système loin de la fuite. De l'azote exempt d'oxygène (OFN) doit ensuite être utilisé pour purger le système avant et pendant le procédé de brasage.

12. Enlèvement et évacuation

Lorsque vous ouvrez le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations – ou pour toute autre raison – les procédures conventionnelles doivent être appliquées. Il est néanmoins important de suivre les bonnes pratiques étant donné que l'inflammabilité est à prendre en compte. Observez la procédure suivante :

- enlever le gaz réfrigérant ;
- purger le circuit avec du gaz inerte ;
- évacuer ;
- purger à nouveau avec du gaz inerte ;
- ouvrir le circuit par coupe ou brasage.

La charge de réfrigérant doit être recouverte dans les bonnes bouteilles de récupération. Le système doit être rincé avec de l'azote exempt d'oxygène pour rendre l'unité sûre. Ce procédé devra peut-être être répété plusieurs fois. N'utilisez pas d'oxygène ni d'air comprimé pour cette tâche.

Le rinçage doit être accompli en rompant le vide dans le système avec de l'azote exempt d'oxygène et en continuant de remplir jusqu'à atteindre la pression opérationnelle, puis en éventant à l'atmosphère, et enfin en créant un vide. Ce procédé doit être répété jusqu'à ce qu'il ne reste plus de réfrigérant dans le système. Quand la charge finale d'azote exempt d'oxygène est utilisée, le système doit être aéré à la pression atmosphérique pour permettre la réalisation du travail. Cette opération est absolument vitale s'il faut effectuer des opérations de brasage de la tuyauterie. Vérifiez que la sortie pour la pompe à vide n'est pas fermée pour aucune source d'allumage et vérifiez si une ventilation est disponible.

13. Procédure de chargement

En plus des procédures de chargement conventionnelles, les exigences suivantes doivent être suivies : Vérifiez que la contamination des différents réfrigérants ne se produit pas lors de l'utilisation d'équipement de chargement. Les tuyaux ou les conduites doivent être aussi courts que possible afin de réduire au minimum la quantité de réfrigérant qu'elles contiennent.

Les bouteilles doivent rester debout.

Vérifiez que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.

Étiquetez le système lorsque le chargement est terminé (si ce n'est pas déjà fait). Soyez extrêmement prudent pour que le système de réfrigération ne déborde pas. Avant de recharger le système, testez sa pression avec de l'azote exempt d'oxygène. Faites un essai d'étanchéité sur le système à la fin du chargement et avant la mise en service. Un essai d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

14. Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit complètement familiarisé avec l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé et de bonne pratique de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité. Avant de réaliser l'opération, un échantillon d'huile et de réfrigérant sera prélevé lorsqu'une analyse est requise avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel qu'une alimentation électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

a. Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.

b. Isolez le système électriquement

c. Avant d'entreprendre la procédure, vérifiez que : 1) Un matériel de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant; 2) Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ; 3) une personne compétente supervise à tout moment le processus de récupération.

Le matériel de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

d. Videz le réfrigérant du système par pompage, si possible.

e. Si une aspiration n'est pas possible, faites un collecteur afin de pouvoir enlever le réfrigérant de diverses pièces du système.

f. Vérifiez que la bouteille se situe sur la balance avant de commencer la récupération.

g. Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant.

h. Ne remplissez pas excessivement les bouteilles. (Pas plus de 80 % du volume de chargement de liquide).

i. Ne dépassez pas la pression opérationnelle maximale de la bouteille, même temporairement.

j. Une fois que les bouteilles sont remplies correctement et que le procédé est terminé, vérifiez que les bouteilles et l'équipement sont enlevés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolement sur l'équipement sont fermées.

k. Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, à moins qu'il n'ait été nettoyé et inspecté.

15. Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté en énonçant qu'il a été mis hors

service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Vérifiez qu'il y a des étiquettes sur l'équipement qui énoncent que l'équipement contient un réfrigérant inflammable.

16. Récupération

En enlevant le réfrigérant d'un système, soit pour l'entretien soit pour la mise hors service, il est recommandé et de bonne pratique que tous les réfrigérants soient enlevés en toute sécurité.

En transférant du réfrigérant dans des bouteilles, vérifiez que seules des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées sont employées.

Vérifiez que le bon nombre de bouteilles pour contenir la charge totale du système sont disponibles. Toutes les bouteilles à utiliser sont conçues pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération de réfrigérant). Les bouteilles doivent être complètes avec un clapet de décharge et des vannes d'isolement associées en bon état de marche.

Les bouteilles de récupération vides sont

évacuées et, si possible, refroidies avant une opération de récupération.

Le matériel de récupération doit être en bon état de marche avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement qui est à portée de main et doit convenir à la récupération de réfrigérants inflammables. De plus, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de marche. Les tuyaux doivent être complets avec des raccords sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est dans un état de marche satisfaisant, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont étanchéifiés afin de prévenir l'allumage en cas de libération du réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur de réfrigérant dans la bonne bouteille de récupération, et le bordereau de transfert des déchets approprié arrangé. Ne mélangez pas des réfrigérants dans des unités de récupération et surtout pas dans des bouteilles. Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être enlevés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour être certain qu'un réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le procédé d'évacuation doit être effectué avant de retourner le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique pour le compresseur doit être employé pour accélérer le procédé. Quand de l'huile est drainée hors d'un système, cela doit être réalisé en toute sécurité.




Remarque sur les gaz fluorés

Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans un dispositif hermétiquement scellé. Pour des informations spécifiques sur le type, la quantité et l'équivalent CO₂ en tonnes de gaz à effet de serre fluoré (sur certains modèles), veuillez vous reporter à l'étiquette appropriée se trouvant sur l'appareil.

L'installation, le service, l'entretien et la maintenance de cet appareil doivent être effectués par un technicien qualifié.


La désinstallation et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien qualifié.

Recyclage de l'emballage

L'emballage est 100 % recyclable, il comporte ainsi le symbole suivant . Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

Recyclage du produit

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).
- Par une mise au rebut correct de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé publique.

Le symbole  présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être déposé dans un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

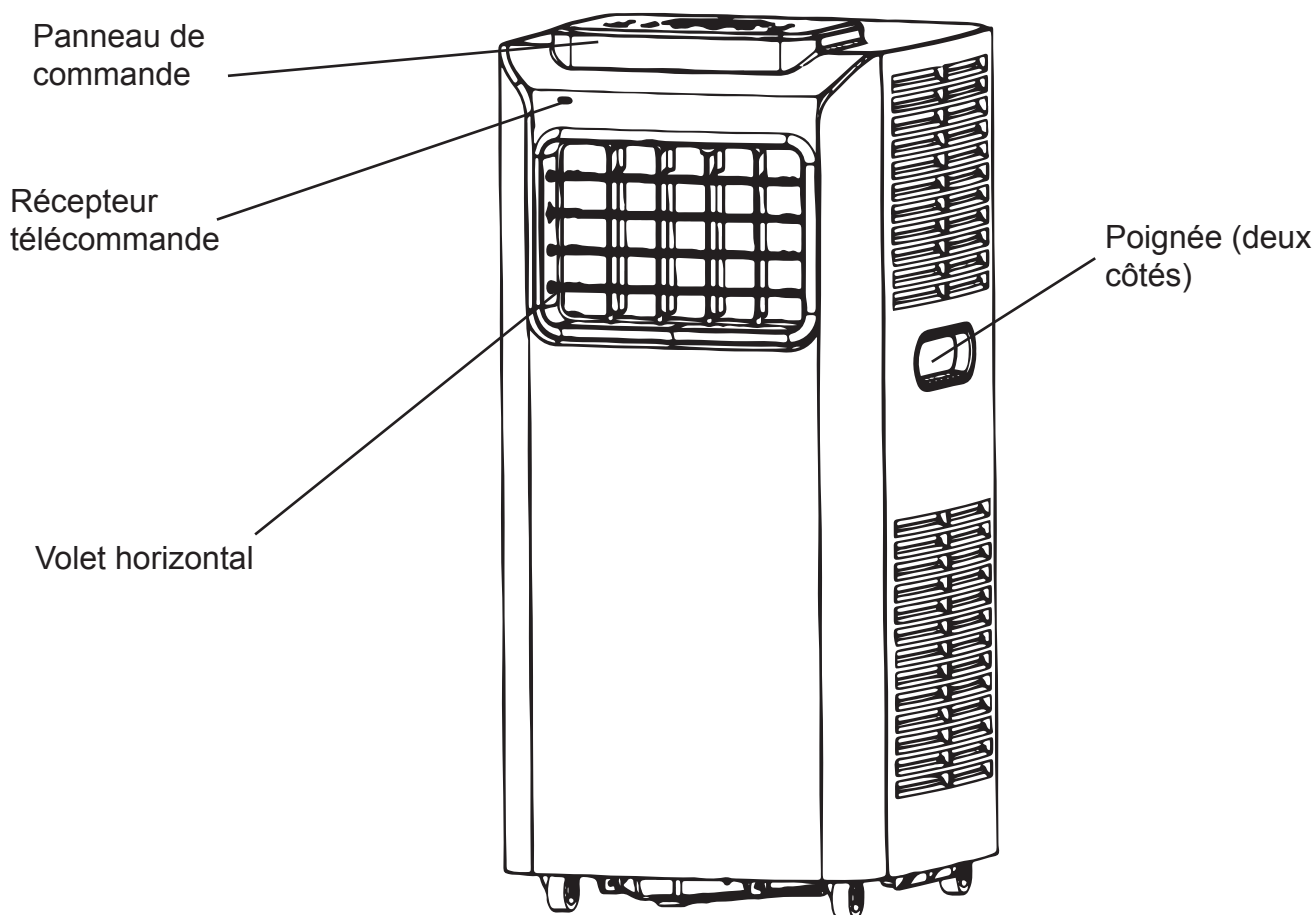
Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés visés par le protocole de Kyoto.

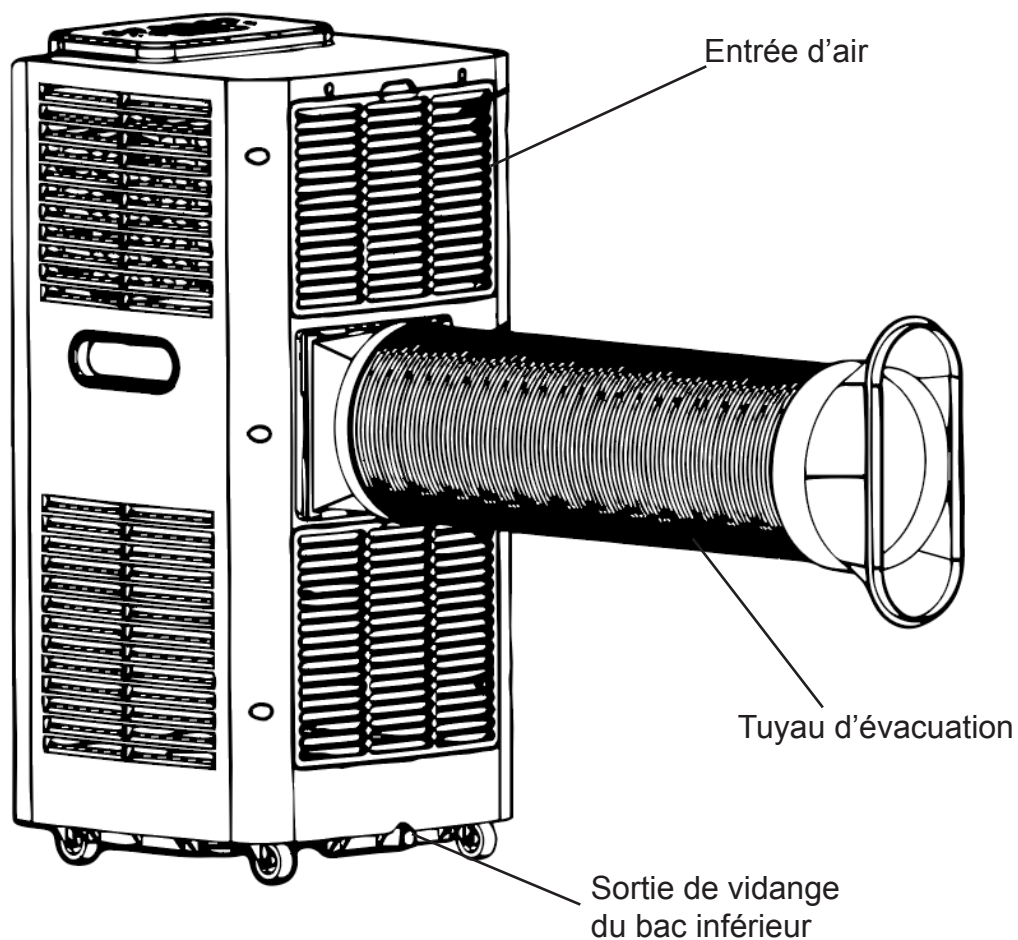
Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans un dispositif hermétiquement scellé.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

PIÈCES ET FONCTIONS

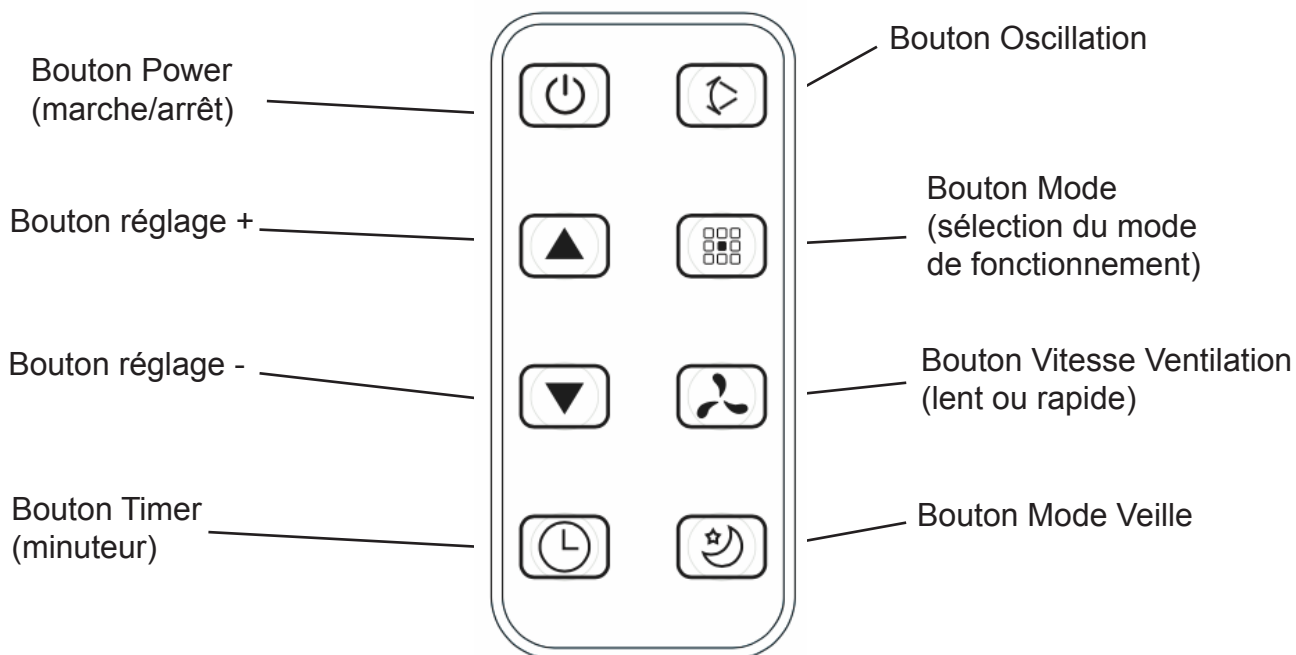
Climatiseur mobile





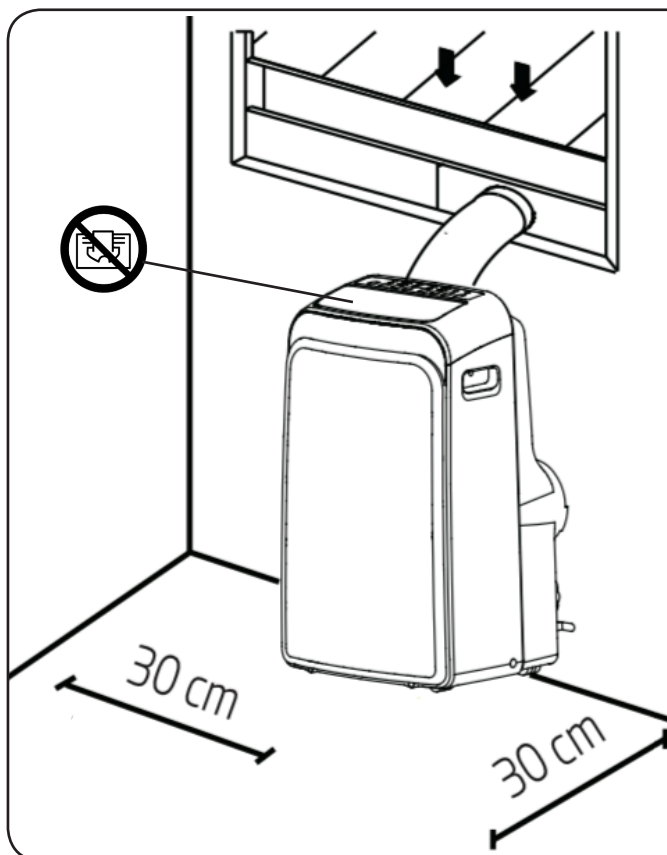
Télécommande

Avant l'utilisation de votre nouveau climatiseur, familiarisez-vous bien à l'avance avec sa télécommande. Ce qui suit est une brève présentation de la télécommande. En ce qui concerne les instructions relatives au fonctionnement de votre climatiseur, référez-vous à la section Fonctionnement de ce manuel, page 10.



INSTALLATION

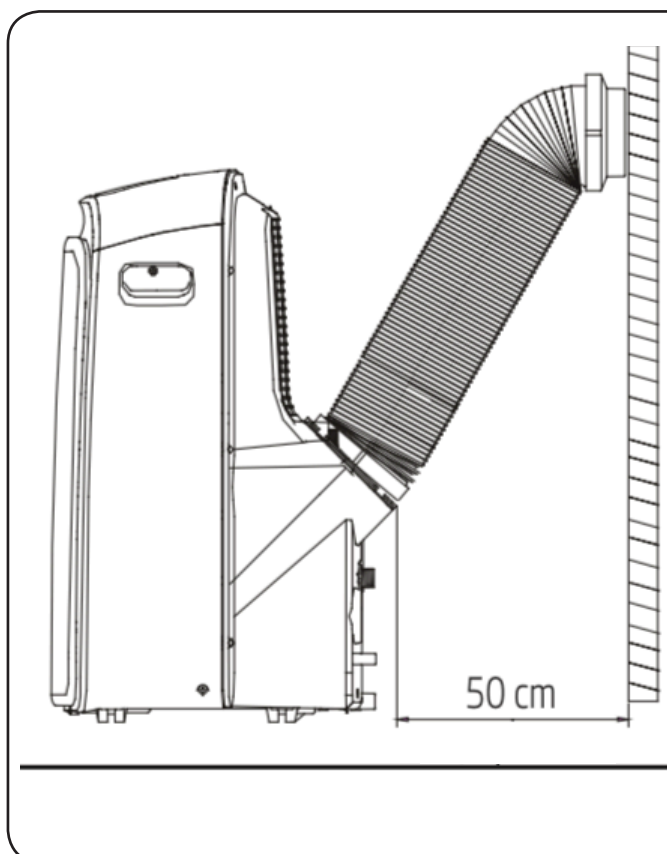
Choix du bon emplacement



L'emplacement de votre installation doit répondre aux exigences suivantes :

- Veillez à installer votre appareil sur une surface plane afin de minimiser le bruit et les vibrations.
- Il doit être installé à proximité d'une prise mise à la terre et le drain du bac de récupération (situé à l'arrière de l'appareil) doit être accessible.
- Il doit être situé à au moins 30 cm du mur le plus proche pour assurer une climatisation adéquate
- Ne couvrez pas les entrées, les sorties ou le récepteur du signal de télécommande de l'appareil, car cela pourrait l'endommager.





Installation recommandée



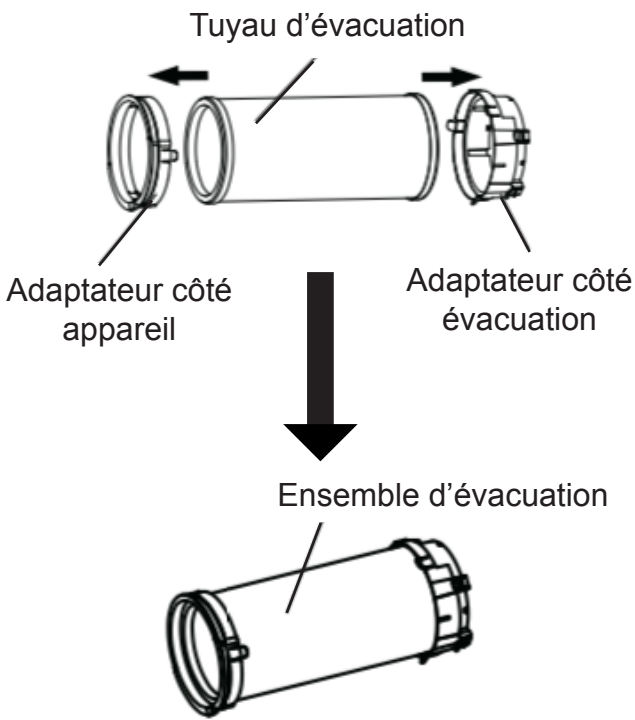
Remarque

Toutes les illustrations présentes dans ce manuel sont données uniquement à titre d'exemple. Il est possible que votre appareil soit légèrement différent.

L'appareil peut être commandé à l'aide du panneau de commande situé sur l'appareil ou avec la télécommande. Pour plus de détails, veuillez consulter les instructions relatives à la télécommande fournie avec cet appareil.

Pièces	Description	Quantité
	Tuyau d'évacuation	1 pièce
	Adaptateur côté appareil	1 pièce
	Adaptateur côté évacuation	1 pièce
	Kit coulissant pour fenêtre	1 pièce

Installation du kit d'évacuation



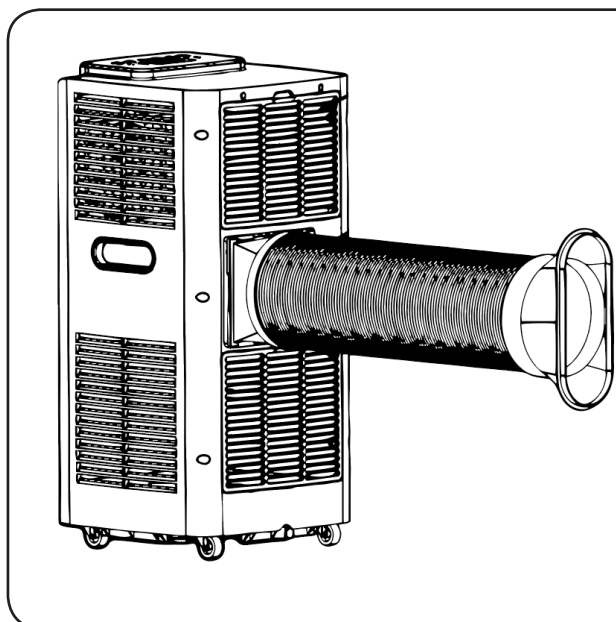
Tuyau d'évacuation

Adaptateur côté appareil Adaptateur côté évacuation

Ensemble d'évacuation

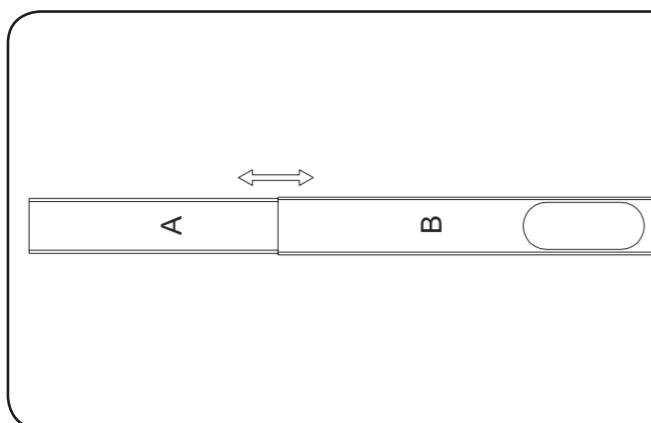
Préparation du tuyau d'évacuation

Enfoncez le tuyau d'évacuation dans l'adaptateur du kit coulissant pour fenêtre et fixez-le à l'aide des boucles élastiques des adaptateurs.



Installez le tuyau d'évacuation sur l'appareil

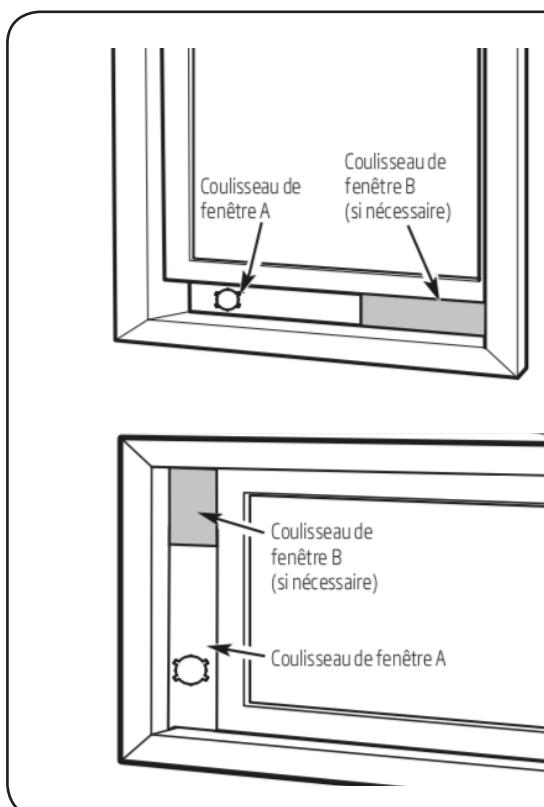
Insérez l'adaptateur du tuyau d'évacuation dans la rainure inférieure de la sortie d'air sur l'appareil en alignant le crochet de l'adaptateur sur le contour du trou de la sortie d'air et faites glisser le tuyau d'évacuation vers le bas en suivant le sens de la flèche pour l'installer.



Préparation du kit coulissant

Selon les dimensions de votre fenêtre ou baie vitrée, ajustez celles du kit coulissant.

Une fois que le tuyau d'évacuation et le kit coulissant pour la fenêtre ou la baie vitrée réglable sont préparés, choisissez l'une des méthodes d'installation suivantes.



Installez le kit coulissant

Insérez le kit coulissant dans l'ouverture de la fenêtre ou de la baie vitrée.

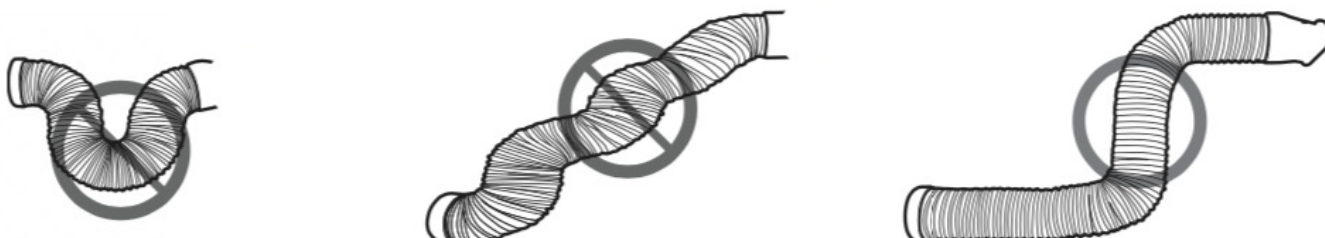
Raccordez le tuyau d'évacuation au kit coulissant.

Installation du kit d'évacuation (suite)



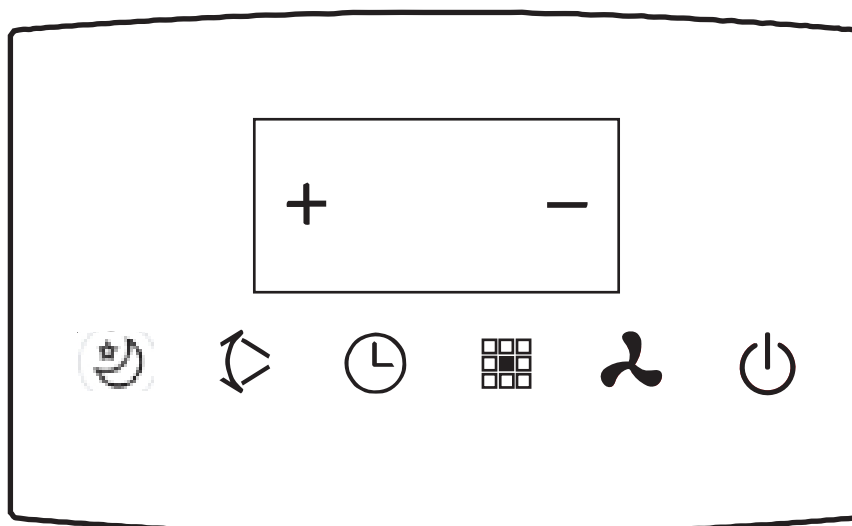
Remarque

Pour assurer un fonctionnement correct, évitez de trop étendre ou de plier le tuyau. Assurez-vous qu'aucun obstacle n'est placé à proximité de la sortie d'air du tuyau d'évacuation (à moins de 50 cm) afin de garantir le fonctionnement optimal du système d'échappement. Toutes les illustrations présentes dans ce manuel sont données uniquement à titre d'exemple. Il est possible que votre climatiseur soit légèrement différent.



FONCTIONNEMENT

Panneau de commande



	Touche Marche/Arrêt		Touche Ventilateur		Touche réglage +
	Touche Timer		Touche Mode		Touche réglage -
	Touche Veille		Touche Oscillation		Voyants

Touche Power (ON/OFF - Marche/Arrêt)

Cette touche permet de mettre en marche/d'éteindre l'appareil. Par défaut, l'appareil se lance en mode automatique.

Pour désactiver la sécurité enfant, appuyer 3 secondes sur le bouton Power situé sur l'appareil.

Touche Timer (Minuteur)

Cette touche permet d'activer la programmation de l'heure de la mise en marche automatique (AUTO ON) et celle de l'arrêt automatique (AUTO OFF), à l'aide des touches + et -. Le voyant On/Off (Activé/Désactivé) du minuteur s'allume sous les réglages sélectionnés.

Touche Mode

Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié. À chaque fois que vous appuyez sur cette touche, un mode est sélectionné selon l'ordre suivant : Auto, Refroidissement, Déshumidification et Ventilation. Le voyant du mode sélectionné s'allume.

Touches Réglage Haut (+) et Bas (-)

Cette touche permet de régler (augmenter/diminuer) la température par incréments de 1 °C dans une plage allant de 15°C à 31°C ou de régler la minuterie.

Touche Ventilateur

Cette touche commande la vitesse de ventilation. Appuyez plusieurs fois pour sélectionner la vitesse de ventilation désirée, deux options sont proposées: lent et rapide. Le voyant de la vitesse de ventilation sélectionnée s'allume.

Touche Veille

Cette touche permet d'activer le mode Veille.

Touche Oscillation

Utilisé pour activer la fonction d'oscillation automatique. Lorsque cette fonction est activée, vous pouvez appuyer sur la touche Oscillation afin d'arrêter le volet sur l'angle désiré.

Afficheur LED

Il affiche la température définie en degrés « °C » ainsi que les réglages du minuteur automatique. Lorsque l'appareil est en mode Déshumidification ou Ventilation, l'écran affiche la température ambiante.

Mode de fonctionnement

Mode de fonctionnement Refroidissement

- Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que le voyant du mode Refroidissement s'allume.
- Appuyez sur les touches de réglage « + » ou « - » pour sélectionner la température ambiante désirée. La température peut être définie dans une plage allant de 15 à 31 °C.
- Appuyez sur la touche Vitesse de ventilation pour sélectionner une vitesse de ventilation.

Mode de fonctionnement Déshumidification

- Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que le voyant du mode Déshumidification s'allume.
- Dans ce mode, il est impossible de sélectionner une vitesse de ventilation ni de régler la température. Le moteur de ventilation fonctionne à faible vitesse (Lent).
- Fermez les fenêtres et les portes afin d'optimiser la procédure de déshumidification.
- Ne mettez pas le tuyau d'évacuation à la fenêtre.

Mode de fonctionnement Auto (Automatique)

- Lorsque le climatiseur est réglé sur le mode Auto (Automatique), il sélectionne automatiquement un mode de fonctionnement, uniquement parmi ceux de refroidissement ou de ventilation, en fonction de la température sélectionnée et de la température ambiante.
- Le climatiseur réglera automatiquement la température ambiante sur la température que vous

Mode de fonctionnement (suite)

aurez définie.

Mode de fonctionnement Ventilation

- Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que le voyant du mode Ventilation s'allume.
- Appuyez sur la touche Vitesse de ventilation pour sélectionner une vitesse de ventilation. La température ne peut pas être réglée.
- Ne mettez pas le tuyau d'évacuation à la fenêtre.

Fonctionnement avec le minuteur

- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur la touche Timer (Minuteur) pour activer la programmation de l'heure d'arrêt automatique ; le voyant Off (Arrêt) du minuteur s'allume. Appuyez sur la touche haut ou bas pour régler la durée désirée.
- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche Timer (Minuteur) pour activer la programmation de la mise en marche automatique.
- Appuyez ou maintenez enfoncée la touche (+) ou (-) afin de modifier l'heure automatique par incréments de 60 minutes de 1 heure jusqu'à 24 heures. La commande décompte le temps restant jusqu'à la mise en marche.

Mode de fonctionnement Veille

- Appuyez sur cette touche et la température sélectionnée augmentera (refroidissement) de 1 °C après 60 minutes. La température augmentera (refroidissement) de 2°C supplémentaires après 120 minutes de plus. Cette nouvelle température se maintiendra pendant 6 heures avant de revenir à la température sélectionnée initialement. Ceci met fin au mode Veille et l'appareil cessera de fonctionner.

Sécurité enfant

- Appuyez 3 secondes sur la touche Veille pour activer la sécurité enfant qui désactivera l'ensemble des touches.

Vidange de l'eau

- En mode de déshumidification, retirez le bouchon du dispositif de vidange supérieur situé à l'arrière de l'appareil, puis fixez simplement le tuyau de vidange dans l'orifice. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement au-dessus de la zone de vidange. Attention en fonction du remplissage du réservoir d'eau, il y aura parfois beaucoup d'eau à évacuer. Alors l'idéal serait de le vider en extérieur ou de le vider au-dessus d'une grande bassine pour éviter d'inonder votre pièce.
- Lorsque le niveau d'eau du bac atteint un niveau prédéterminé, le panneau de commande affiche le code « E4 ». À ce moment, le processus de climatisation / déshumidification s'arrête immédiatement. Toutefois, le moteur de ventilation continue de fonctionner (ceci est tout à fait normal). Déplacer l'appareil avec précaution vers l'emplacement de vidange, puis retirer le bouchon du dispositif de vidange inférieur et laisser l'eau s'évacuer. Remettez en place le bouchon du dispositif de vidange inférieur, puis redémarrez l'appareil et patientez jusqu'à ce que l'icône «E4» disparaisse. Si le code d'erreur réapparaît, contactez un technicien.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

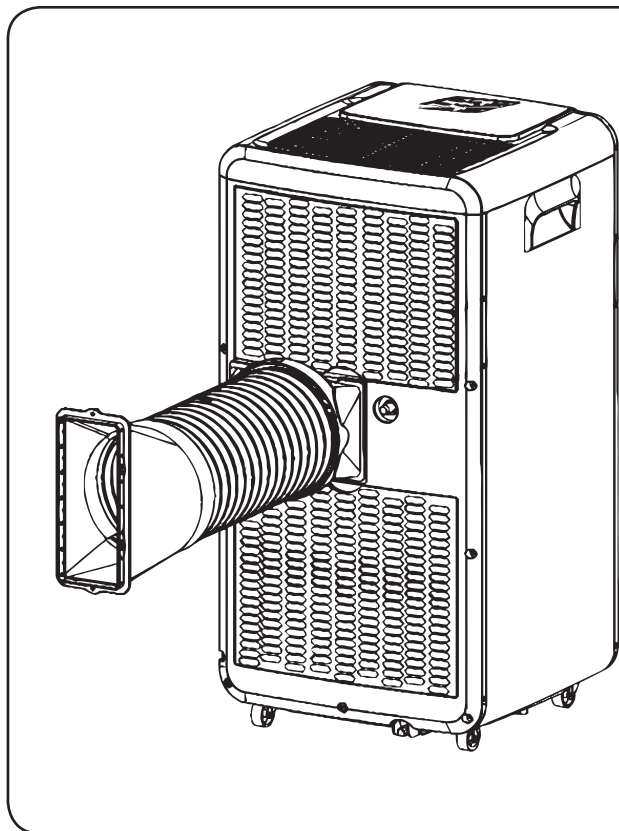


AVERTISSEMENT

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer un entretien.
- N'utilisez pas de liquides ou de produits chimiques inflammables pour nettoyer l'appareil.
- Ne lavez pas le module en le plaçant sous l'eau courante. Cela provoque des dangers d'origine électrique.

- N'utilisez pas l'appareil si l'alimentation électrique a été endommagée pendant le nettoyage. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon neuf disponible auprès du fabricant.

Nettoyage du filtre à air



Conseils d'entretien

- Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'ôter le filtre à air.
- Utilisez un aspirateur pour nettoyer le filtre à air. Si vous utilisez du détergent, veuillez à bien laisser sécher le filtre avant le réinstaller.
- Veillez à nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines ou toutes les 100 heures pour des performances optimales.
- Le bac collecteur d'eau doit être vidé immédiatement après l'erreur «E4» et avant tout entreposage pour éviter la formation de moisissure.
- Dans les habitations ayant des animaux, vous devrez régulièrement essuyer la grille afin d'éviter que le flux d'air ne soit bloqué par des poils d'animaux.

Nettoyage de l'appareil et stockage

Nettoyage de l'unité

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux et d'un détergent neutre. Séchez l'appareil en utilisant un chiffon sec non pelucheux.

Entreposez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé

- Videz son bac collecteur d'eau en suivant les instructions de la section suivante.
- Faites fonctionner l'appareil en mode Ventilation pendant 12 heures dans une pièce chaude afin de le sécher et d'éviter toute formation de moisissure.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Nettoyez le filtre à air conformément aux instructions de la section précédente. Réinstallez le filtre séché et propre avant d'entreposer l'appareil.
- Retirez les piles de la télécommande.
- Veillez à entreposer l'appareil dans un endroit sombre et frais. L'exposition directe au soleil ou à une chaleur extrême peut réduire sa durée de vie.



Remarque

La poussière sur le panneau de commande avant peut être enlevée à l'aide d'un chiffon sans huile ou lavée avec un chiffon imbibé d'une solution d'eau tiède et d'un liquide vaisselle doux. Rincez soigneusement et essuyez. N'utilisez jamais de nettoyeurs forts, de cire ou de lustre sur la façade du boîtier. Veillez à bien essorer le chiffon avant d'essuyer le panneau de commande. Un excès d'eau dans ou autour du panneau de commande peut endommager l'appareil.

DÉPANNAGE

Veuillez contrôler l'appareil selon la description suivante avant de demander un entretien :

Problème	Causes possibles	Dépannage
L'appareil ne s'allume pas quand j'appuie sur le bouton On/Off (Marche/Arrêt).	Code erreur «E4».	Le bac collecteur d'eau est plein. Éteignez l'appareil, retirez l'eau du bac collecteur d'eau et redémarrez l'appareil.
	L'alimentation électrique ne fonctionne pas.	Vérifiez le câble d'alimentation, puis rebranchez-le.
L'appareil s'éteint rapidement.	En mode Refroidissement : la température ambiante est inférieure à la température définie.	Redéfinissez la température.
	Le tuyau d'évacuation n'est pas raccordé ou est bloqué.	Éteignez l'appareil, déconnectez le tuyau, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstruction et raccordez de nouveau le tuyau.
L'appareil ne refroidit pas bien.	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux.	Éteignez l'appareil et nettoyez le filtre conformément aux instructions.
	L'appareil nécessite un appoint de gaz réfrigérant.	Appelez un technicien de service pour inspecter l'appareil et le remplir de gaz réfrigérant
	Le réglage de la température est trop élevé.	Baissez la température définie.
	Les fenêtres et les portes de la pièce sont ouvertes.	Assurez-vous que toutes les fenêtres et portes de la pièce sont bien fermées.
	La pièce est trop grande.	Vérifiez à nouveau la zone de refroidissement.
	Il y a des sources de chaleur présentes dans la pièce.	Si possible, retirez les sources de chaleur.
L'appareil est bruyant et vibre trop.	Le sol n'est pas plat	Installez l'appareil sur une surface plane et horizontale.
	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux.	Éteignez l'appareil et nettoyez le filtre conformément aux instructions.
L'appareil émet un gargouillis.	Ce son est causé par l'écoulement de réfrigérant dans celui-ci.	Ce phénomène est normal.
De l'eau fuie de l'appareil.	Le bac collecteur d'eau est plein ou le bouchon de vidange n'est pas correctement installé.	Éteignez l'appareil, retirez l'eau du bac collecteur d'eau puis vérifiez le bouchon de vidange et redémarrez l'appareil.

Avis relatif à la conception

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en vue d'une amélioration du produit. Contactez le distributeur ou le fabricant pour de plus amples renseignements. Toute mise à jour du mode d'emploi sera téléchargée sur le site Web du service. Veuillez le consulter pour accéder à la dernière version.

Informations sur la classification énergétique

La classification énergétique de cet appareil est basée sur une installation utilisant un conduit d'évacuation non déployé sans adaptateur de kit coulissant pour baie vitrée (comme indiqué dans la section Installation de ce manuel).

Spécification technique

Modèle	DOM416
Protection électrique	Classe 1
Alimentation électrique (V/Hz)	220-240V~50Hz
Gaz réfrigérant	R290
Quantité totale de gaz réfrigérant (g)	135
Capacité de refroidissement (BTU/h)	7000
Puissance nominale en mode Refroidissement (W)	2000
Puissance nominale absorbée en mode Refroidissement (W)	750
Coefficient d'efficacité frigorifique (EER _{rated})	2,6
Consommation d'énergie en veille (W)	0,419
Capacité de déshumidification (l/h)	0,8
Volume d'air / heure (m ³ /h)	252
Pression acoustique dB(A)	65
Puissance acoustique dB(A)	54
Classe énergétique	A
Poids de l'appareil – Emballé (kg)	22
Appareil emballé (LxHxP) mm	372x372x850
Surface d'utilisation min. (m ²)	4
CO ₂ gaz équivalent (kgCO ₂ eq)	3

Importé par:
DELTA
 BP61071
 67452 Mundolsheim
 France

Thank you !

Congratulations on the purchase of your new mobile air conditioner LIVOO. You have selected a high-quality product.

The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Familiarize yourself with all the operating and safety instructions before using the product.

Use the product only as described and for the stated spheres of application.

If you pass the product on to a third party, always pass on all the documentation as well.

We wish you a lot of fun with you new mobile room air conditioner LIVOO.

Intended purpose

The mobile air conditioner LIVOO has been designed to offer cooling, dehumidifying and fan functions.

This appliance is intended for private use and is not suitable for commercial purposes.

This appliance is designed for indoor use only.

Complies with the WEE regulation.

This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol.

The fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment.

Contents

Safety precautions	24
Meanings of the symbols	24
Safety precautions	24
Warning (if you use R290 refrigerant)	26
WEEE Warning and F-Gas instruction	30
Parts description	30
Mobile air conditioner	30
Remote control	31
Installation	32
Select the best location	32
Recommended installation	32
Accessories	33
Installation	33
Operation	35
Control panel	35
Operation	36
Maintenance	37
Troubleshooting	39
Specifications	40

SAFETY PRECAUTION

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual and on the product. Please read the user instructions carefully and respect them.



Important information or useful hints about usage.



Warning for hazardous situations with regard to life and property.



Warning to actions that must never perform.



Warning for electric shock.



This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.



Warning for hot surfaces.



Do not cover it.



This symbol shows that the operation manual should be read carefully.



This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.

Safety precautions

To avoid any risk of death or personal injury to the user or any other person, or any damage to property, follow the instructions below. Improper operation due to failure to follow instructions may result in death, damage or accidents.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person

Safety precautions

responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. (Except for the AC with CE-Marking)

- ⦿ Incorrect installation or operation by not following these instructions may cause harm or damage to people, properties, etc.
- ⦿ The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- ⦿ The air conditioner must be grounded. Incomplete grounding may result in electric shocks. Do not connect the earth wire to the gas pipeline, water pipeline, lightning rod, or telephone earth wire.
- ⦿ After installment, earth leakage examination must be carried on through electrifying.
- ⦿ An earth leakage breaker with rated capacity must be installed to avoid possible electric shocks.
- ⦿ Don't install air conditioner in a place where there is flammable gas or liquid. It may cause fire or explosion.
- ⦿ If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similar qualified person.
- ⦿ The specification of the fuse are printed on the circuit board, such as: AC 250V/5A.
- ⦿ Don't put hands or any objects into the air inlets or outlets. This may cause personal injury or damage to the unit.
- ⦿ Don't touch the swinging wind vanes. It may damp your finger and damage the driving parts of the wind vanes.
- ⦿ In lighting storm weather, please cut off the primary power supply switch in order to prevent the machine from damage.
- ⦿ Don't attempt to repair the air conditioner by yourself. You may be hurt or cause further malfunctions.
- ⦿ Don't use liquid or corrosive detergent to clean the appliance and don't splash water or other liquid onto it , otherwise, it may damage the plastic components, even cause electric shock.
- ⦿ Don't operate the unit in a wet room such as the bath room or laundry rooms.
- ⦿ Don't touch the unit with wet or damp hands or when barefoot.
- ⦿ Don't pull the unit by the cord.
- ⦿ Don't remove any part of the unit unless instructed by an authorized technician.
- ⦿ Don't move the unit, unless the power has been cut off and the power cord is tied to the bending and winding column.
- ⦿ Don't operate the unit with a damaged plug or a loose socket.
- ⦿ Ducts connected to an appliance shall not contain an ignition source.
- ⦿ Unplug before cleaning or maintenance operations.
- ⦿ Do not use manuals to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer. The appliance shall be stored in a room without Continuously operation ignition sources (for example: open flames, an operation gas appliance or an operating electric heater.) Do not pierce or burn. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- ⦿ The appliance shall state the insulation of a residual current device (RCD) having rated residual operating current not exceeding 30mA.
- ⦿ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farmhouses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.



WARNING

Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.

Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

Warning

1. Servicing

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a

dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to

installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

2. Repairs to sealed components

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it

is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.



Note

The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall

be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a. Become familiar with the equipment and its

operation.

b. Isolate system electrically.

c. Before attempting the procedure ensure that:

1) Mechanical handling equipment is available, if required for handling refrigerant cylinders; 2) All personal protective equipment is available and being used correctly; 3) The recovery process is supervised at all times by a competent person; Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

d. Pump down refrigerant system, if possible.

e. If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

f. Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

g. Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.

h. Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).

i. Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.

j. When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

k. Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.



Note

The identification should be made after the appliance is scrapped and refrigerants are evacuated. The identification should contain the date and endorsement. Make sure the identification on the appliance can reflect the flammable refrigerants contained in this appliance.

10. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable

refrigerant.

11. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs. The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

WEEE Warning and F-Gas instruction

Meaning of crossed out wheeled dustbin: Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol. The fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment.

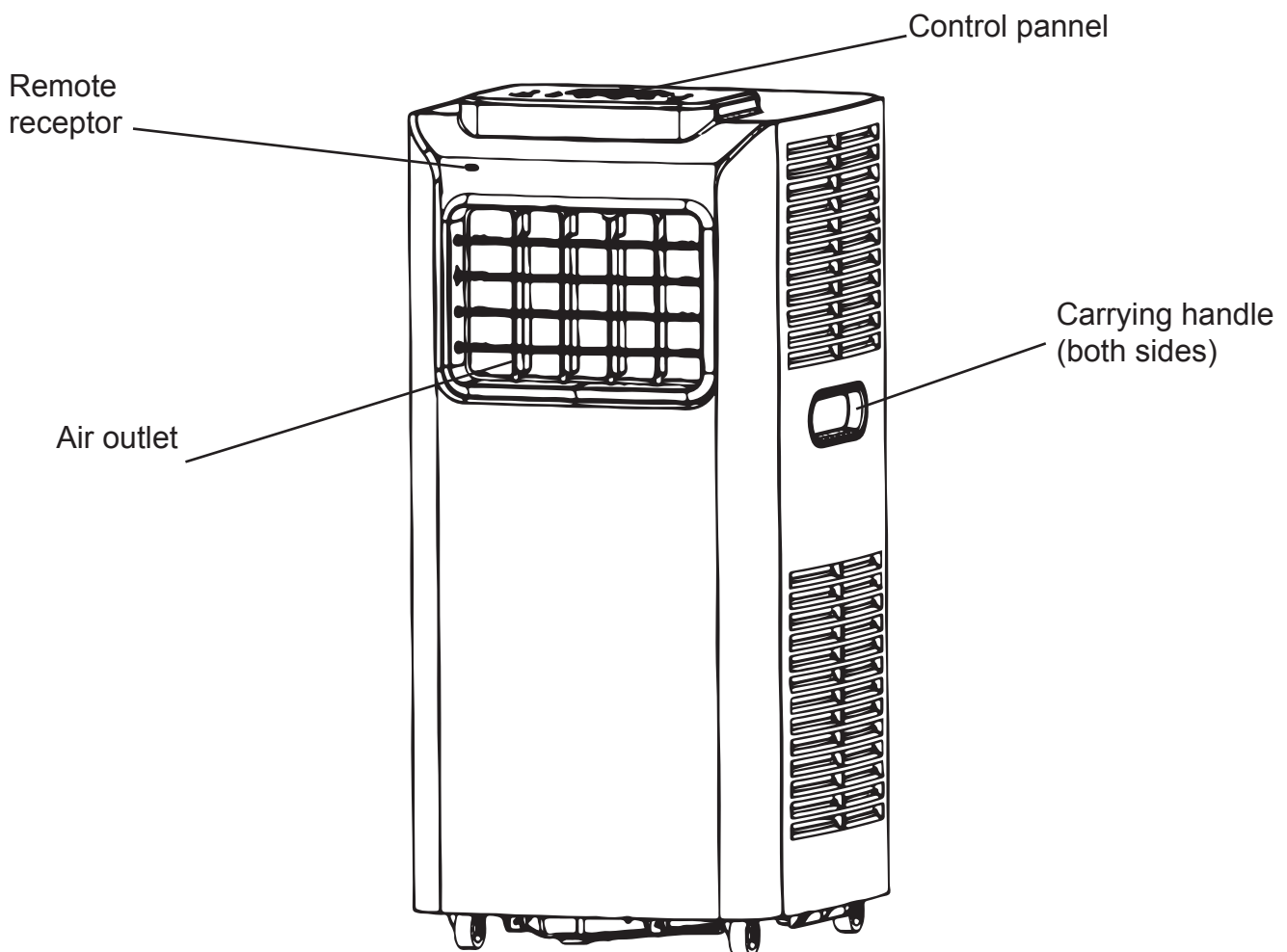
Installs, services, maintains, repairs, checks for leaks or decommissions equipment and product recycling should be carried out by natural persons that hold relevant certificates.

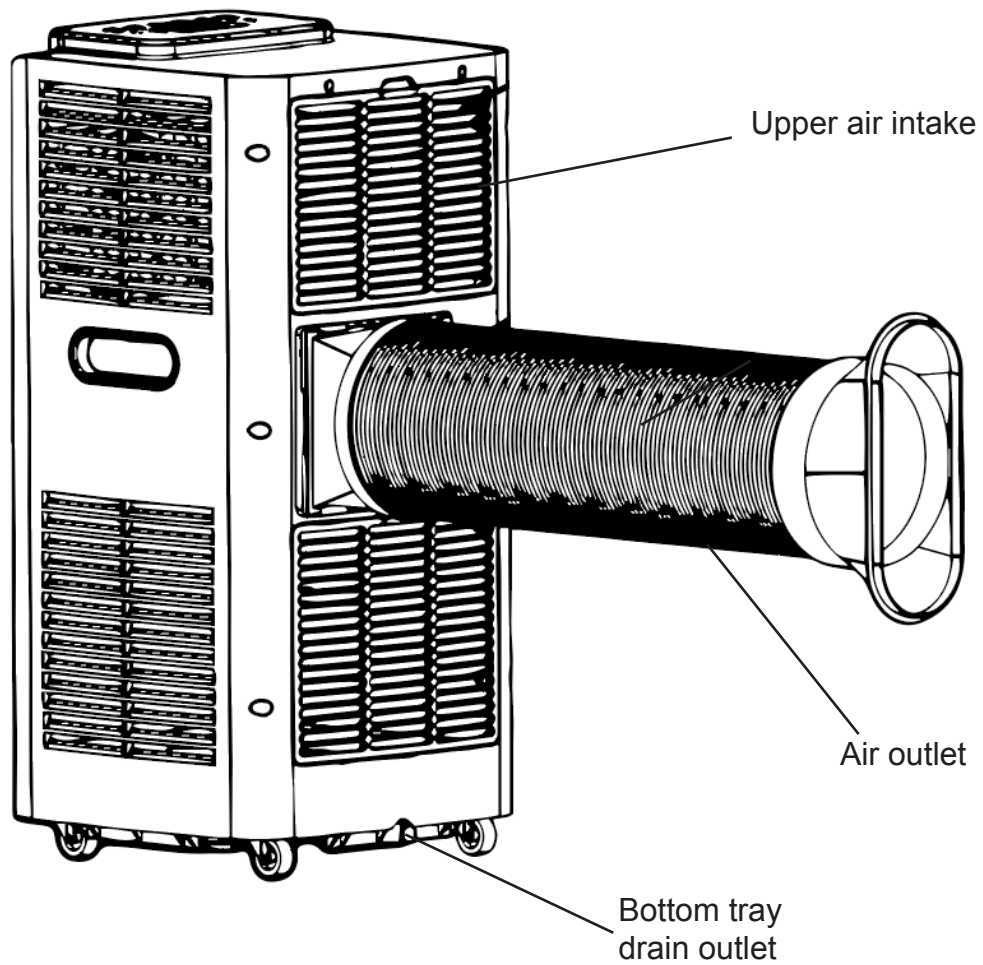
If the system has a leakage detection system installed, leakage checks should be performed at least every 12 months, make sure system operate properly.

If product must be performed leakage checks, it should specify Inspection cycle, establish and save records of leakage checks.

PARTS DESCRIPTION

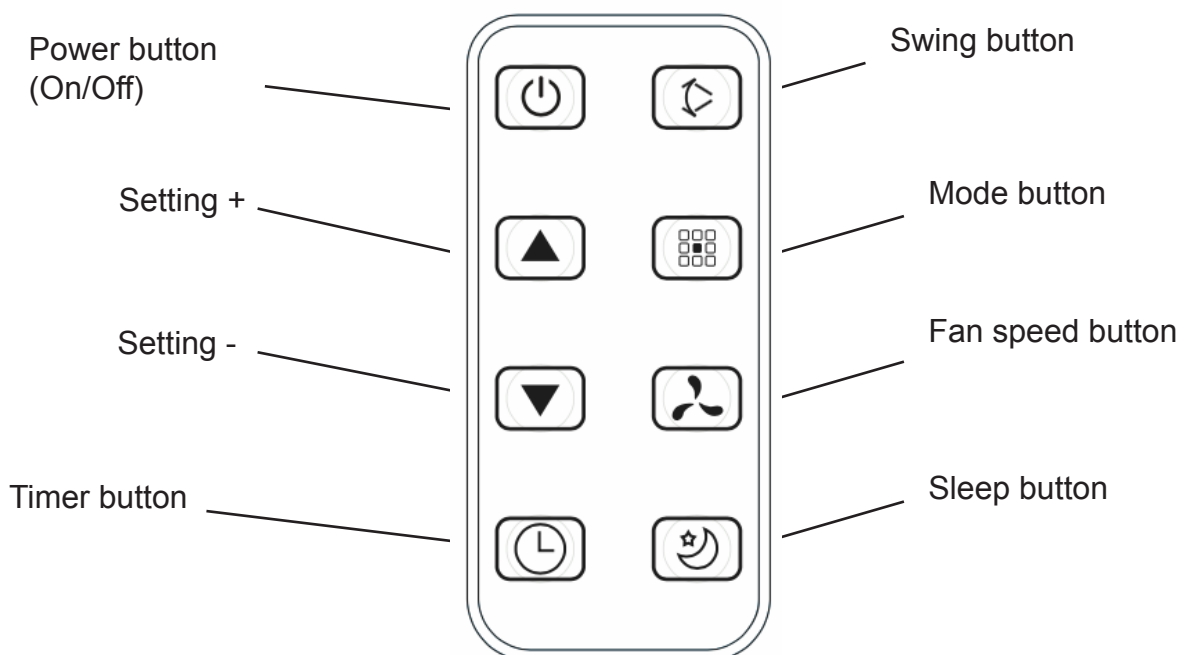
Mobile air conditioner





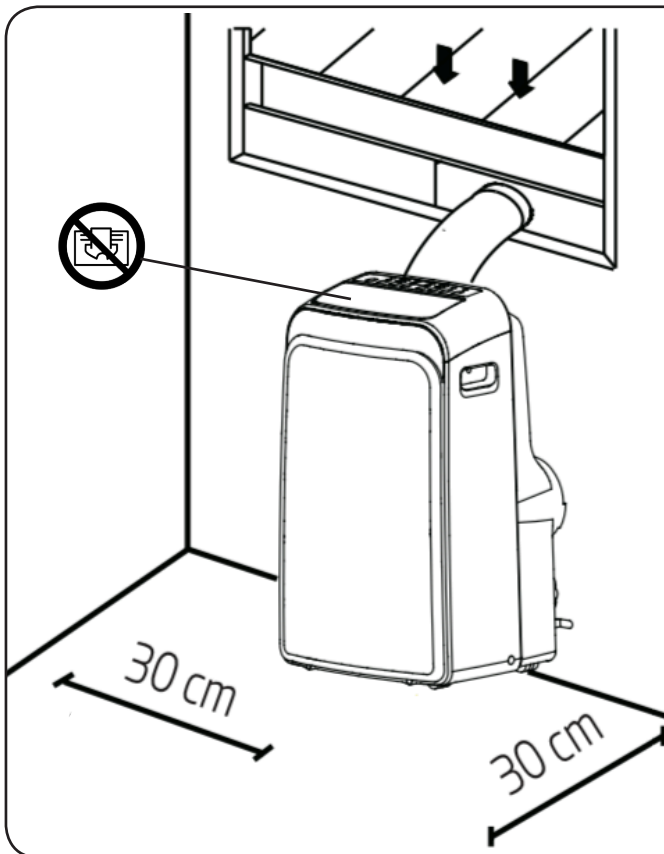
Remote control

Before using your new air conditioner, familiarize yourself in advance with its remote control. The following is a brief introduction to the remote control. For instructions on operating your air conditioner, refer to the Operation section of this manual, page 35.



INSTALLATION

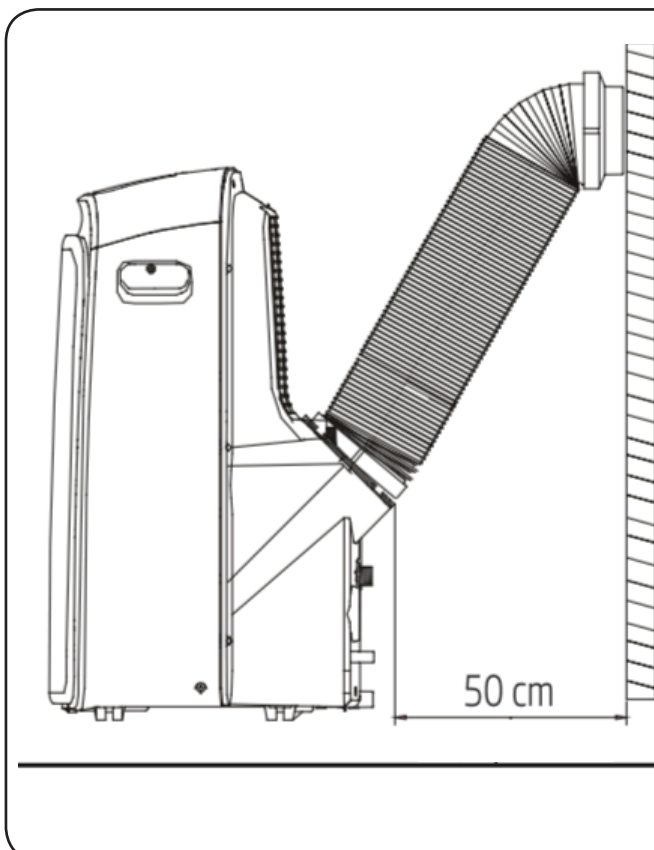
Select the best location



The location of your installation must meet the following requirements:

- Install the mobile air conditioner in a flat and spacious location where the air outlets will not be obstructed.
- A minimum clearance of 30cm from walls or other obstacles should be kept.
- Uneven ground may cause additional noise or vibration, or lead to damage to the unit.

Recommended installation


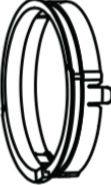




Note

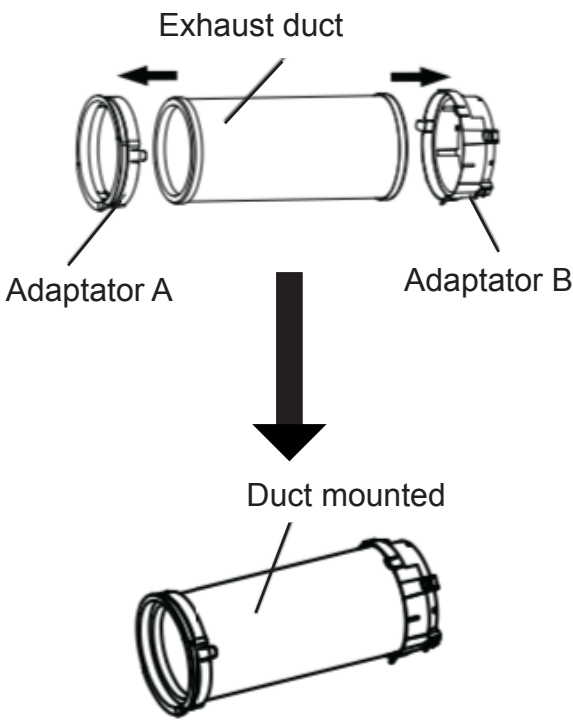
All pictures in this manual are given only as an example. Your device may be slightly different.

The device may be controlled by the control panel on the device or with the remote control. For details, please refer to the remote control instructions supplied with this device.

Accessories

Parts	Description	Quantity
	Exhaust duct	1 pc
	Adaptator A (device side)	1 pc
	Adaptator B (outdoor side)	1 pc
	Window slider kit	1 pc

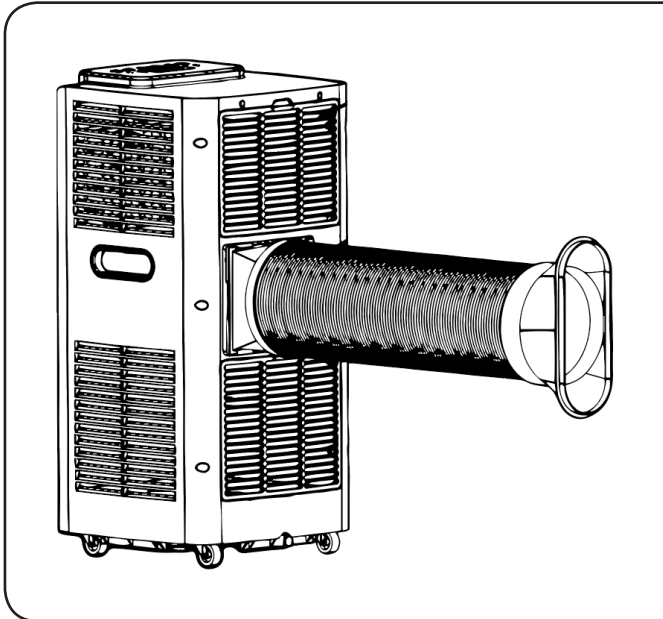
Installation



The diagram illustrates the assembly process. At the top, an 'Exhaust duct' is shown with 'Adaptator A' on the left and 'Adaptator B' on the right. Arrows indicate the direction of assembly. A large downward arrow points to the 'Duct mounted' state, where the duct is secured to the adaptors.

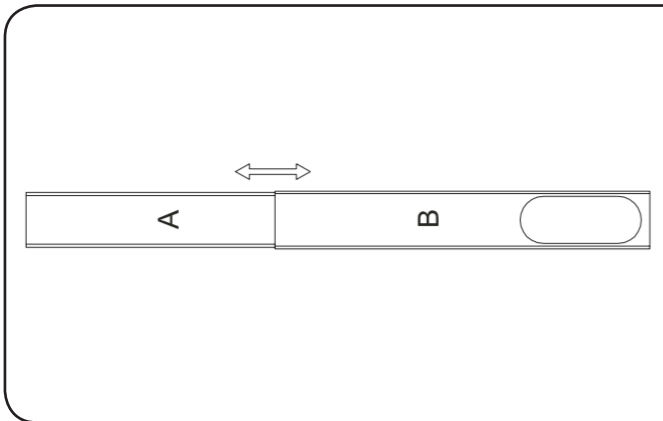
Duct preparation

Connect the duct exhaust into the adaptor of the window slider kit and secure it with the elastic loops adaptors.



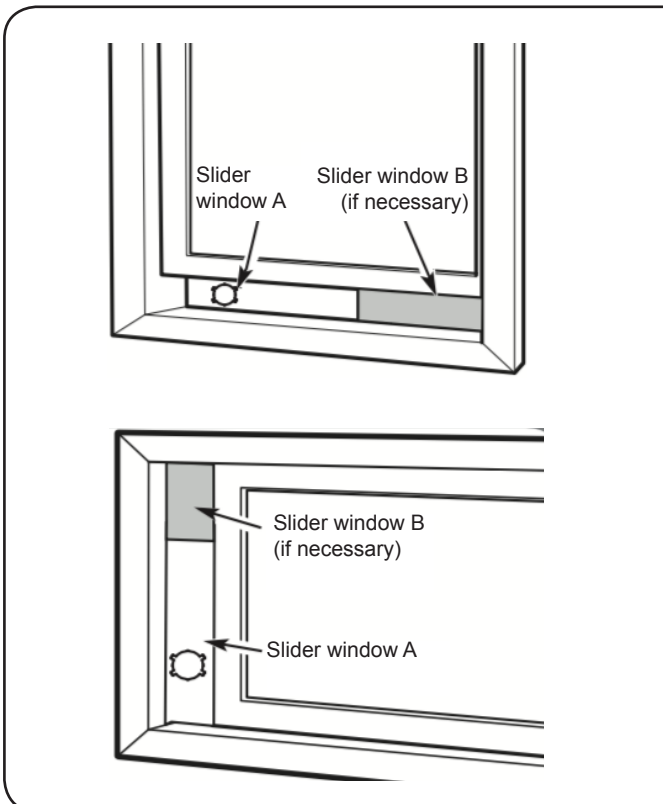
Install exhaust duct

Connect the exhaust duct to the Air outlet connector on back of the unit. Slide-in the adaptor A downwards until it is locked in place.



Window slider kit preparation

Adjust the length of the Window slider kit. When the exhaust duct and window slider kit are ready, select one of these installation method to connect them.



Install the window slider kit

Remove the unit with the packed exhaust duct next to the window, and then connect the adaptor of the exhaust duct with the window.

Note: Cover the hole using the adaptor cap when not in use.

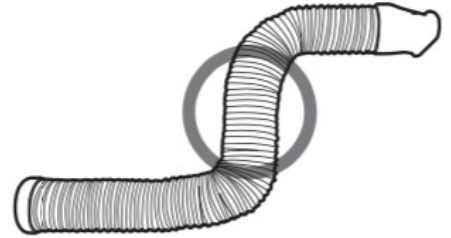
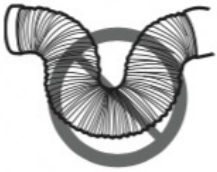
Installation



Note

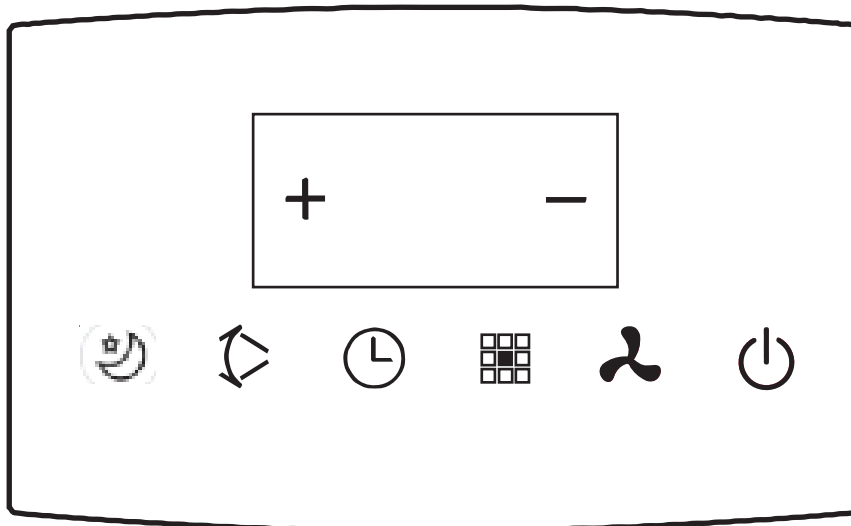
To ensure proper operation, do not overtighten or bend the hose. You do not encounter any obstacles placed near the exit of the drain pipe (less than 50 cm) to ensure the optimal operation of the exhaust system.

All illustrations in this manual are for illustrative purposes only. Your air conditioner may be slightly different.



OPERATION

Control panel



	On/Off		Fan		Set +
	Timer		Mode		Set -
	Sleep		Swing		LED indicator

Power (ON/OFF)

Press this button to make the unit run or stop.

Control panel

Timer function

Press the Timer button, the timer indicator light illuminates. Press (+) or (-) button to select the desired time. The time can be adjusted within a range of 1 hour to hour.

MODE function

Press the MODE button to select desired the running mode. Each time you press the Mode button, the running mode indicator light illuminates to indicate which one is selected: Auto, Cool, Dry and Fan.

Swing function

Press this button to swing to activate the swing blades up and down automatically.

Settings button (+) and (-)

Each time the + or - button is pressed, the setting temperature will increase or decrease by 1°C. The setting temperature ranges from 15°C - 31°C.

Fan function

This button controls the fan speed. Press several times to select the desired fan speed, two options are available: slow and fast. The indicator for the selected fan speed lights up.

Sleep function

Press this button to enter sleep mode.

LED display

It displays the temperature set in degrees «° C» as well as the automatic timer settings. When the unit is in Dry or Fan operation mode, the display shows the room temperature.

Operation

Cooling operation mode

- Press the MODE button in a sequence until the cool indicator is lighted.
- Set the desired temperature with buttons (+) » or (-).
- Press FAN button to select the fan speed.

Drying operation mode

- Press the MODE button in a sequence until the cool indicator is lighted.
- The setting temperature and fan speed can not be adjusted. The setting temperature and the fan speed is low.
- Close windows and doors for the best dehumidifying effect.
- Do not install the exhaust duct to the window.

Auto operation mode

- Press the MODE button in a sequence until the auto indicator is lighted.
- When Auto function is operating, the air conditioner will select the cooling or fan operation according the setting room temperature desired.

Fan operation mode

- Press MODE button in a sequence until the fan indicator is lighted.
- Press the FAN button to select the fan speed.

Operation

- The setting temperature can not be adjusted.
- Do not install the exhaust duct to the window.

Timer operation mode

- When the air conditioner is Off, press Timer button to activate the unit and set Off timer, the Off indicator light illuminates.
- Press buttons (+) and (-) to set Off timer or On time
- With the unit on, press this button to set off timer.
- With the unit off, press this button to set on timer.

Mode de fonctionnement Veille

- Press this button to enter sleep mode, which the unit will exit after 6 hours of continuous operation and restore to the previous status.
- The temperature will increase from 1°C after 60 minutes and 2°C after 120 minutes.

Drain water

- During dehumidifying mode, remove the upper drain plug from the back of the unit. Attach the drain hose to the hole. Place the other end of the hose in the drainage way or other drain areas.
- If the unit you bought has the pump drain outlet, as shown below, please drain in this way : Remove the pump drain plug from the back of the unit, attach the drain hose to the hole. Place the other end of the hose in the drainage way or other drain areas.
- When the water level of the bottom tray reaches predetermined level, the digital display shows "E4" and the WATER FULL indicator light illuminates. Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the E4 symbol disappears. If the error repeats, call for service.

MAINTENANCE



WARNING

- Before the cleaning of the air conditioner, it must be shut down and the electricity must be cut off for more than 5 minutes, otherwise there might be the risk of electric shocks.
- Do not use gasoline, benzene, thinner or any other chemicals, or any liquid insecticide on the air conditioner, as these substances may cause flaking off of the paint, cracking or deformation of plastic parts.
- Never attempt to clean the unit by pouring water directly over any of the surface areas, as this will cause deterioration of electrical components and wiring insulation.

Clean the unit and storage

Clean the unit

- When the unit is contaminated, clean it gently with a wrung towel using tepid water below 40°C.

Storage

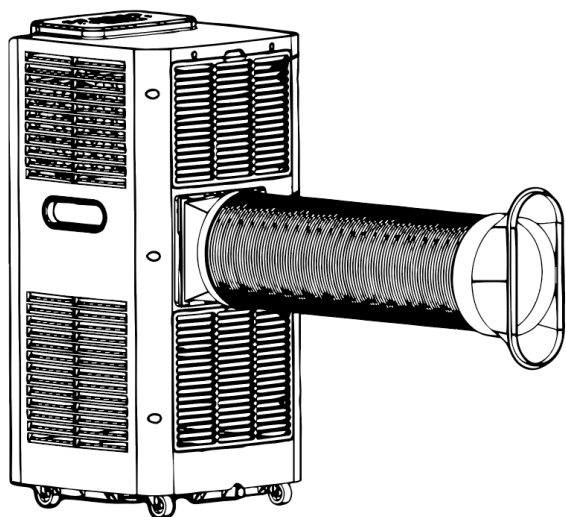
- Empty the water collection tray following the instructions in the previous section.
- Run the unit in Fan mode during 12 hours in a warm room to dry and prevent mold growth.
- Turn off the device and unplug it.
- Clean the air filter according to the instructions in the previous section. Reinstall the dried and clean filter before storing the unit.
- Remove the batteries from the remote control
- Make sure to store the unit in a dark, cool place. Direct exposure to the sun or extreme heat can shorten its life.



Note

The dust on the front control panel can be removed with an oil-free cloth or washed with a cloth moistened with a solution of warm water and mild dishwashing liquid. Rinse thoroughly and wipe. Never use strong cleaners, wax or luster on the front of the unit. Make sure to wring out the cloth before wiping the control panel. Excess water in or around the control panel can damage the unit.

Clean the air filter



- Make sure the air conditioner is unplugged.
- Remove the air filter. Use a vacuum cleaner or water to rinse filter, and if the filter is very dirty (for example, with greasy dirt), clean it with warm water (below 40°C) with mild detergent dissolved in, and then put the filter in the shade to dry in the air.
- Clean the air filter every 2 weeks or each 100 hours.
- Reinstall the dried filter in reverse order of removal. Put the filter cover back to its place.

TROUBLESHOOTING

To save the cost of a service call, please try the suggestions below to see if you can solve your problem without outside help.

Problem	Causes	solutions
Unit doesn't start when pressing ON/OFF button	Error code «E4».	Turn off the unit and drain the condensate water.
	Power supply is not working	Check the power cable.
Unit turn off immediatly.	In cooling mode : the room temperature is lower than setting temperature.	Set new temperature.
	The exhaust duct is blocked or not install properly.	Turn off the unit and install properly the exhaust duct or clean it.
The wind blowing out, but the cooling effect is bad.	The air filter is blocked by dust.	Clean the air filter.
	Cooling capacity is insufficient.	Reconfirm the required cooling capacity with your dealer.
	Turn the air conditioner on in very hot room.	Allow additional time to remove stored heat from walls ,ceiling, floor and furniture.
	The air inlet or outlet of machine is blocked.	Remove the obstruction.
	The room is too big.	Reconfirm the required cooling capacity with your dealer.
	The doors or windows are open.	Close the doors and windows.
Unit makes too much noise or vibration	The ground is not level or not flat enough.	Place the unit on a flat, level ground if possible.
	The air filter is blocked by dust.	Clean the air filter.
Water leak	The bottom tray is filled.	Turn off the unit and drain the condensate water.

SPECIFICATIONS

Note regarding the product design

The design and specifications are subject to change without notice to improve the product. Contact the distributor or manufacturer for more information. Any update of the user manual will be uploaded to the service website. Please consult it to access the latest version.

Energy efficiency

The energy classification for this unit is based on an installation using a non-expanded exhaust duct without a sliding bay window adapter (as described in the Installation section of this manual).

Specification

Model name	DOM416
Electric class	Class 1
Voltage/frequency (V/Hz)	220-240V~50Hz
Refrigerant	R290
Total refrigerant amount (g)	135
Cooling capacity (Btu/h)	7000
Cooling capacity (W)	2000
Cooling power input (W)	750
Rated Energy Efficiency Ratio (EER _{rated})	2,6
Electric consumption on Standby mode (W)	0,419
Deshumidification capacity (l/h)	0,8
Air flow volume (m ³ /h)	252
Sound pressure level dB(A)	LWA 65
	LPA 54
Energy efficiency	A
Unit weight - packed (kg)	22
Packed unit (LxHxP) mm	3,72x372x850
Min. applying space (m ²)	4
Global warming potential (kgCO ₂ eq)	3

Imported by:
DELTA
 BP61071
 67452 Mundolsheim
 France

¡Gracias!

Felicitaciones por la compra de su nuevo aire acondicionado portátil LIVOO. Ha seleccionado un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso también son parte de este producto. Contienen información importante sobre seguridad, uso y eliminación

Familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto.

Utilice el producto únicamente como se indica y para los ámbitos de uso indicados.

Si entrega el producto a un tercero, asegúrese siempre de entregarle también toda su documentación.

Esperamos que disfrute su nuevo aire acondicionado portátil LIVOO.

Uso previsto

El aire acondicionado portátil LIVOO está diseñado para ofrecer funciones de refrigeración, deshumidificación y ventilación.

Este aparato está destinado al uso privado y no es adecuado para fines comerciales.

Este producto es solo para uso en interiores. Cumple con la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto.

Los gases fluorados de efecto invernadero están contenidos en equipos herméticamente cerrados.

Índice

Precauciones de seguridad	42
Significado de los símbolos	42
Precauciones de seguridad	42
Advertencia (si utiliza refrigerante R290)	44
Advertencia sobre RAEE e instrucciones sobre gases fluorados	49
Descripción de las piezas	49
Aire Acondicionado portátil	49
Control remoto	50
Instalación	50
Selección de la mejor ubicación	51
Instalación recomendada	51
Accesorios	52
Instalación	52
Operación	54
Panel de control	54
Operación	55
Mantenimiento	57
Resolución de problemas	58
Especificaciones	59

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizan en las distintas secciones de este manual y en el producto. Lea detenidamente las instrucciones de uso y respételas.



Información importante o consejos útiles sobre el uso.



Advertencia sobre situaciones peligrosas relacionadas con la vida y la propiedad.



Advertencia sobre acciones que nunca se deben llevar a cabo.



Advertencia sobre descargas eléctricas.



Este símbolo indica que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y este se expone a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de incendio.



Advertencia sobre superficies calientes.



No se debe cubrir.



Este símbolo indica que el manual de instrucciones se debe leer detenidamente



Este símbolo indica que el personal de servicio debe manipular este equipo consultando el manual de instalación.

Precauciones de seguridad

Para evitar cualquier riesgo de muerte o de lesiones personales del usuario o cualquier otra persona, o daños a la propiedad, siga las instrucciones que se indican a continuación. El uso incorrecto debido al incumplimiento de las instrucciones puede causar la muerte, daños o accidentes.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años siempre que se los haya supervisado o instruido sobre cómo usar el aparato de forma segura y que comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años
- Este no está destinado a ser utilizado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o las haya instruido

Precauciones de seguridad

sobre cómo usar el aparato. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. (A excepción del aire acondicionado con marca CE)

- La instalación u operación incorrecta por no seguir estas instrucciones puede causar daños materiales, lesiones a las personas, etc.
- El aparato se debe instalar de acuerdo con la normativa de cableado local.
- El aire acondicionado se debe conectar a tierra. Una conexión a tierra incompleta puede provocar descargas eléctricas. No conecte el cable de tierra a tuberías de gas, tuberías de agua, pararrayos o cables de tierra de teléfono.
- Después de la instalación, se debe llevar a cabo una inspección de fugas a tierra mediante electrificación.
- Se debe instalar un disyuntor de fugas a tierra con capacidad nominal para evitar posibles descargas eléctricas.
- No instale el aire acondicionado en un lugar donde haya gases o líquidos inflamables. Podría provocar incendios o explosiones.
- Si el cable de alimentación se daña, el fabricante o su agente de servicio, o una persona similarmente cualificada, deben reemplazarlo.
- Las especificaciones del fusible están impresas en la placa de circuitos, por ejemplo: CA 250 V/ 5 A.
- No ponga las manos ni ningún objeto en las entradas o salidas de aire. Esto puede causar lesiones personales o daños a la unidad.
- No toque las aletas oscilantes. Se pueden humedecer los dedos y dañar las piezas móviles de las aletas.
- Durante tormentas eléctricas, desconecte el interruptor principal de alimentación para evitar que la máquina sufra daños.
- No intente reparar el aire acondicionado por su cuenta. Se podría lastimar o causar otros problemas de funcionamiento.
- No utilice detergentes líquidos o corrosivos para limpiar el aparato ni salpique agua u otros líquidos sobre él, dado que, de lo contrario, podría dañar los componentes de plástico, e incluso provocar descargas eléctricas.
- No utilice la unidad en habitaciones húmedas, como baños o lavaderos.
- No toque la unidad con las manos húmedas o mojadas ni con los pies descalzos.
- No mueva la unidad al tirar del cable.
- No retire ninguna pieza de la unidad a menos que se lo indique un técnico autorizado.
- No mueva la unidad, a menos que se haya cortado la corriente y el cable de alimentación esté atado a la columna de flexión y bobinado.
- No opere la unidad si el enchufe está dañado o flojo
- Los conductos conectados a un aparato no deben contener fuentes de ignición.
- Desenchufe el aparato antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelamiento, ni para la limpieza, que no sean los recomendados por el fabricante. El aparato se debe almacenar en una habitación sin fuentes de ignición de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas al descubierto, aparatos de gas o calefactores eléctricos en funcionamiento). No perforar ni quemar. Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
- El aparato debe aislarse con un dispositivo de corriente residual que tenga una corriente de funcionamiento residual nominal inferior a 30 mA.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - áreas de cocina de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - granjas;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros tipos de entornos residenciales;
 - entornos de alojamiento y desayuno.



ADVERTENCIA

Toda persona que trabaje con circuitos de refrigerante debe contar con un certificado vigente y válido expedido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura, de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.

El servicio se debe realizar únicamente según lo recomendado por el fabricante del equipo. Las operaciones de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de una persona competente en materia de uso de refrigerantes inflamables.

Advertencia

1. Mantenimiento

1) Controles en el área

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario realizar controles de seguridad para garantizar que el riesgo de ignición sea mínimo. Para la reparación del sistema de refrigeración, se deben tener las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

Los trabajos se deben llevar a cabo siguiendo un procedimiento controlado para reducir al mínimo el riesgo de que se produzcan gases o vapores inflamables mientras se realiza el trabajo.

3) Área de trabajo general

Se debe instruir a todo el personal de mantenimiento y otros individuos que trabajen en el área local sobre la naturaleza del trabajo que se lleva a cabo. Se debe evitar trabajar en espacios confinados. Se debe separar el área alrededor del espacio de trabajo. Asegúrese de que se haya determinado que las condiciones dentro del área son seguras mediante el control de materiales inflamables.

4) Verificación de la presencia de refrigerante

El área se debe analizar con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico esté al tanto de la existencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utilice sea adecuado para usarse con refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, que esté debidamente

sellado o que sea intrínsecamente seguro.

5) Presencia de un extintor de incendios

Si se van a realizar trabajos en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquiera de sus piezas, se debe contar con un equipo de extinción de incendios adecuado. Disponga de polvo seco o un extintor de incendios de CO₂ adyacente al área de carga.

6) Ausencia de fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que impliquen la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable debe utilizar fuentes de ignición de manera tal que puedan provocar un riesgo de incendio o de explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el tabaquismo, deben mantenerse alejadas a una distancia suficiente del lugar de instalación, reparación, extracción y eliminación, debido a la posibilidad de que se libere refrigerante inflamable en el espacio circundante. Antes de comenzar a realizar el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para garantizar que no haya materiales inflamables peligrosos o riesgos de ignición. Se deben colocar carteles con la leyenda «Prohibido fumar».

7) Ventilación del área

Asegúrese de que el área se encuentre en un lugar abierto o que esté adecuadamente ventilada antes de realizar trabajos en el interior del sistema o en caliente. Se debe contar con cierto grado de ventilación durante todo el transcurso del trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura

el refrigerante que se pueda liberar y, preferiblemente, lo debe expulsar hacia el exterior, a la atmósfera.

8) Controles de los equipos de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, estos deben ser adecuados para su fin y se deben ajustar a las especificaciones correctas. Se deben respetar las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante en todo momento. En caso de dudas, consulte con el departamento técnico del fabricante para obtener asistencia.

Los siguientes controles se deben aplicar a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga debe ser adecuado para el de la habitación en la que se instalen piezas que contengan refrigerante;
- La maquinaria de ventilación y las salidas deben funcionar de forma adecuada y no deben estar obstruidas;
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se debe verificar si hay refrigerante en el circuito secundario;
- Las marcas en el equipo deben ser visibles y legibles. Las marcas y los signos ilegibles se deben corregir;
- La tubería o los componentes de refrigeración deben estar instalados en una posición en la que sea poco probable que se expongan a sustancias que puedan corroerlos, a menos que estén fabricados con materiales inherentemente resistentes a la corrosión o convenientemente protegidos contra ella.

9) Controles de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de los componentes. Si hay algún fallo que pueda comprometer la seguridad, no se debe conectar ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se lo resuelva de forma satisfactoria. Si el fallo no se puede corregir de inmediato, pero es necesario continuar con la operación, se debe emplear una solución temporal adecuada. Esto se debe comunicar

al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas. Los controles de seguridad iniciales deben comprender lo siguiente:

- Verificar que los condensadores estén descargados: esto se debe llevar a cabo de forma segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas;
- Verificar que no se expongan componentes eléctricos ni cables bajo tensión durante la carga, recuperación o purga del sistema;
- Verificar la continuidad de la conexión a tierra.

2. Reparación de componentes sellados

1) Durante las reparaciones de componentes sellados, se deben desconectar todos los suministros eléctricos del equipo en el que se está trabajando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario contar con un suministro eléctrico para el equipo durante el mantenimiento, se debe colocar un medio de detección de fugas de funcionamiento permanente en el punto más crítico para advertir sobre situaciones potencialmente peligrosas.

2) Se debe prestar especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar con componentes eléctricos, la carcasa no se altere de manera tal que afecte el nivel de protección. Esto comprende daños a los cables, una cantidad excesiva de conexiones, terminales que no se ajusten a las especificaciones originales, daños a los sellos, instalación incorrecta de los casquillos, etc.

Asegúrese de que el aparato esté instalado de forma segura. Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado y ya no sirvan para prevenir el ingreso de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto se deben ajustar a las especificaciones del fabricante.



Nota

El uso de sellador de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. No es necesario aislar los componentes intrínsecamente seguros antes de realizar tareas con ellos.

3. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin asegurarse de que no exceda el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los que se puede trabajar en presencia de atmósferas inflamables. El aparato de pruebas debe tener la clasificación adecuada. Sustituya los componentes únicamente por las piezas especificadas por el fabricante. El uso de otras piezas puede provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera en caso de fugas..

4. Cableado

Compruebe que el cableado no sea objeto de desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes filosos u otros efectos ambientales adversos. En la comprobación, también se deben tener en cuenta los efectos del paso del tiempo o de las vibraciones continuas provenientes de fuentes como compresores o ventiladores.

5. Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar posibles fuentes de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se deben utilizar antorchas de haluro (ni ningún otro detector con llamas al descubierto).

6. Métodos de detección de fugas

The following leak detection methods are Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Se deben utilizar detectores de fugas electrónicos para determinar la presencia de refrigerantes inflamables, pero es posible que la sensibilidad no sea adecuada o que sea necesario volverlos a calibrar. (El equipo de detección se debe calibrar en una zona libre de refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no sea una posible fuente de ignición y que sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se debe establecer al porcentaje del límite de inflamabilidad inferior del refrigerante, se lo debe calibrar de acuerdo al refrigerante

utilizado y se debe confirmar el porcentaje apropiado de gas (25 % como máximo). Si bien los líquidos de detección de fugas son adecuados para utilizarse con la mayoría de los refrigerantes, se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, dado que esta sustancia puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha que hay una fuga, se deben retirar/apagar todas las llamas al descubierto. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera una soldadura con latón, se debe retirar todo el refrigerante del sistema o se lo debe aislar (mediante válvulas de cierre) a una parte del sistema alejada de la fuga. Luego, se debe purgar el sistema con nitrógeno libre de oxígeno (OFN) tanto antes como durante el proceso de soldadura con latón.

7. Extracción y evacuación

- Al ingresar al circuito de refrigerante para realizar reparaciones, o para cualquier otro propósito, se deben seguir los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas, dado que se debe tener en cuenta la inflamabilidad. Se debe seguir el siguiente procedimiento:
- Retirar el refrigerante;
- Purgar el circuito con gas inerte
- Evacuar;
- Volver a purgar con gas inerte;
- Abrir el circuito mediante un corte o soldadura con latón.

La carga de refrigerante se debe recolectar en cilindros de recuperación adecuados. El sistema se debe «enjuagar» con OFN para que la unidad sea segura. Puede ser necesario repetir este proceso varias veces. No se debe utilizar aire comprimido ni oxígeno para esta tarea. Para realizar la purga, primero, se debe romper el vacío del sistema con OFN y se lo debe llenar hasta que se alcance la presión de trabajo, luego, se debe ventilar a la atmósfera y, por último, se debe recuperar el vacío. Este proceso se debe repetir hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se utilice la carga final

de OFN, el sistema se debe ventilar hasta alcanzar la presión atmosférica para poder llevar a cabo las tareas necesarias. Esta operación es absolutamente imprescindible si se van a realizar operaciones de soldadura con latón en las tuberías. Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y que se cuente con ventilación.

8. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, se deben seguir los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no se produzca contaminación de diferentes refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o los conductos deben ser lo más cortos posible para reducir al mínimo la cantidad de refrigerante en su interior.
- Los cilindros se deben mantener en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargarlo con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si no aún no está etiquetado).
- Se debe tener mucho cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, se lo debe someter a una prueba de presión con OFN. El sistema se debe someter a una prueba de fugas una vez finalizada la carga, pero antes de la puesta en servicio. Antes de abandonar el sitio, se debe realizar una prueba de fugas de seguimiento.

9. Retirada de servicio

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es fundamental que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Es recomendable que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. Antes de realizar la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante en caso de que sea necesario realizar un análisis antes de volver a utilizar el refrigerante recuperado. Es esencial contar con energía eléctrica disponible antes de iniciar la tarea.

a. Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.

b. Aísle eléctricamente el sistema.

c. Antes de iniciar el procedimiento, asegúrese de lo siguiente:

- 1) Que se disponga de un equipo de manipulación mecánica, si es necesario para la manipulación de cilindros de refrigerante;
- 2) Que se disponga de todo el equipo de protección personal y que se utilice de forma adecuada;
- 3) Que una persona competente supervise el proceso de recuperación en todo momento;

Los equipos de recuperación y los cilindros deben cumplir con las normas correspondientes.

d. De ser posible, el sistema de refrigerante se debe vaciar por bombeo.

e. Si no es posible vaciarlo, haga un colector para que el refrigerante se pueda eliminar en diversas partes del sistema.

f. Asegúrese de que el cilindro esté ubicado en la báscula antes de la recuperación.

g. Encienda la máquina de recuperación y opérela de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

h. No sobrecargue los cilindros. (no se debe superar el 80 % del volumen de carga líquida).

i. No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.

j. Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y se haya completado el proceso, asegúrese de que tanto estos como el equipo se retiren rápidamente del sitio y que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.

k. El refrigerante recuperado no se debe cargar en otros sistemas de refrigeración a menos que se haya limpiado y comprobado.



Nota

Se debe identificar el aparato después de desecharlo y evacuar los refrigerantes. La identificación debe contener la fecha y la garantía. Asegúrese de que la identificación del aparato indique los refrigerantes inflamables que contiene.

10. Etiquetado

El equipo debe llevar una etiqueta que indique que se ha sido retirado de servicio y vaciado de refrigerante. La etiqueta debe estar fechada y

firmada. Asegúrese de que el equipo cuente con etiquetas que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

11. Recuperación

Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para su mantenimiento o retirada de servicio, es recomendable que todos los refrigerantes se retiren de forma segura. Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de que se utilicen únicamente cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de contar con la cantidad adecuada de cilindros para contener toda la carga del sistema. Todos los cilindros que se utilicen deben estar designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir que deben ser cilindros especiales para la recuperación del refrigerante). Los cilindros deben contar con una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buenas condiciones de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se deben evacuar y, de ser posible, se los debe enfriar antes de que se proceder con la recuperación. El equipo de recuperación debe estar en buenas condiciones de funcionamiento, debe contar con un conjunto de instrucciones relativas al equipo en cuestión y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes

inflamables. Además, se debe disponer de un conjunto de básculas calibradas y en buenas condiciones. Las mangueras deben contar con acoplamientos de desconexión libres de fugas y deben estar en buenas condiciones. Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que funcione de forma adecuada, que se haya mantenido correctamente y que todos los componentes eléctricos relacionados estén sellados para evitar la ignición en caso de que se produzca una fuga de refrigerante. En caso de dudas, consulte al fabricante. El refrigerante recuperado se debe devolver a su proveedor en el cilindro de recuperación adecuado y con la nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación, especialmente, en los cilindros. Si se van a eliminar compresores o aceites de compresor, asegúrese de que se han evacuado a un nivel aceptable para garantizar que no permanezca refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de evacuación se debe llevar a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Solo se puede emplear calefacción eléctrica al cuerpo del compresor para acelerar este proceso. El drenaje de aceite del sistema se debe llevar a cabo de forma segura.

Advertencia sobre RAEE e instrucciones sobre gases fluorados

Significado de cubo de basura con ruedas tachado: No elimine electrodomésticos como basura municipal sin clasificar, utilice instalaciones de recolección separadas.

Póngase en contacto con su gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles. Si los electrodomésticos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse al agua subterránea e ingresar en la cadena alimenticia, lo que puede dañar su salud y bienestar. Al reemplazar equipos antiguos por equipos nuevos, el minorista está legalmente obligado a retirar el aparato usado para su eliminación, al menos, de forma gratuita.



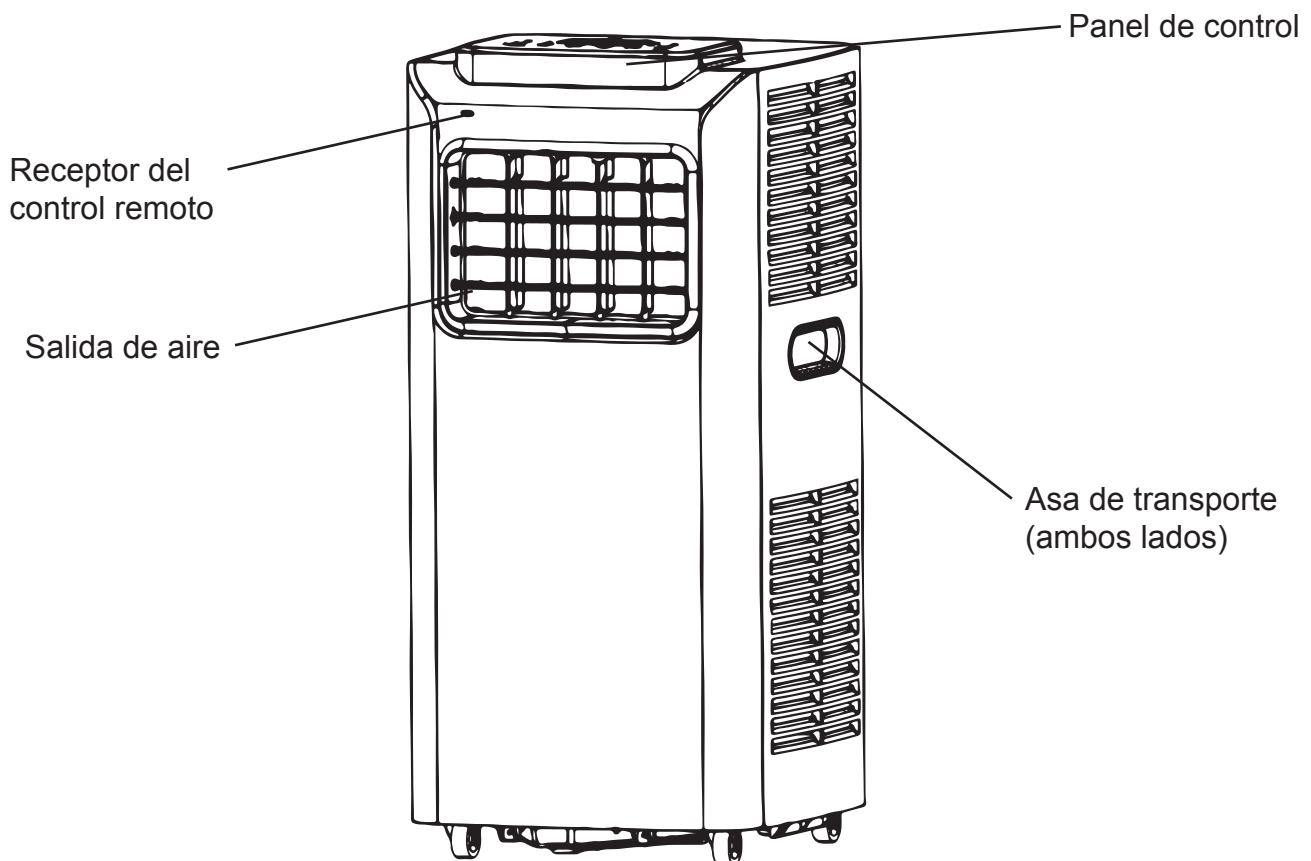
Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero cubiertos en el Protocolo de Kioto. Los gases fluorados de efecto invernadero están contenidos en equipos herméticamente sellados. Las instalaciones, los servicios, el mantenimiento, las reparaciones, los controles de fugas o la clausura de equipos y el reciclado de productos los deben realizar personas físicas que posean los certificados pertinentes.

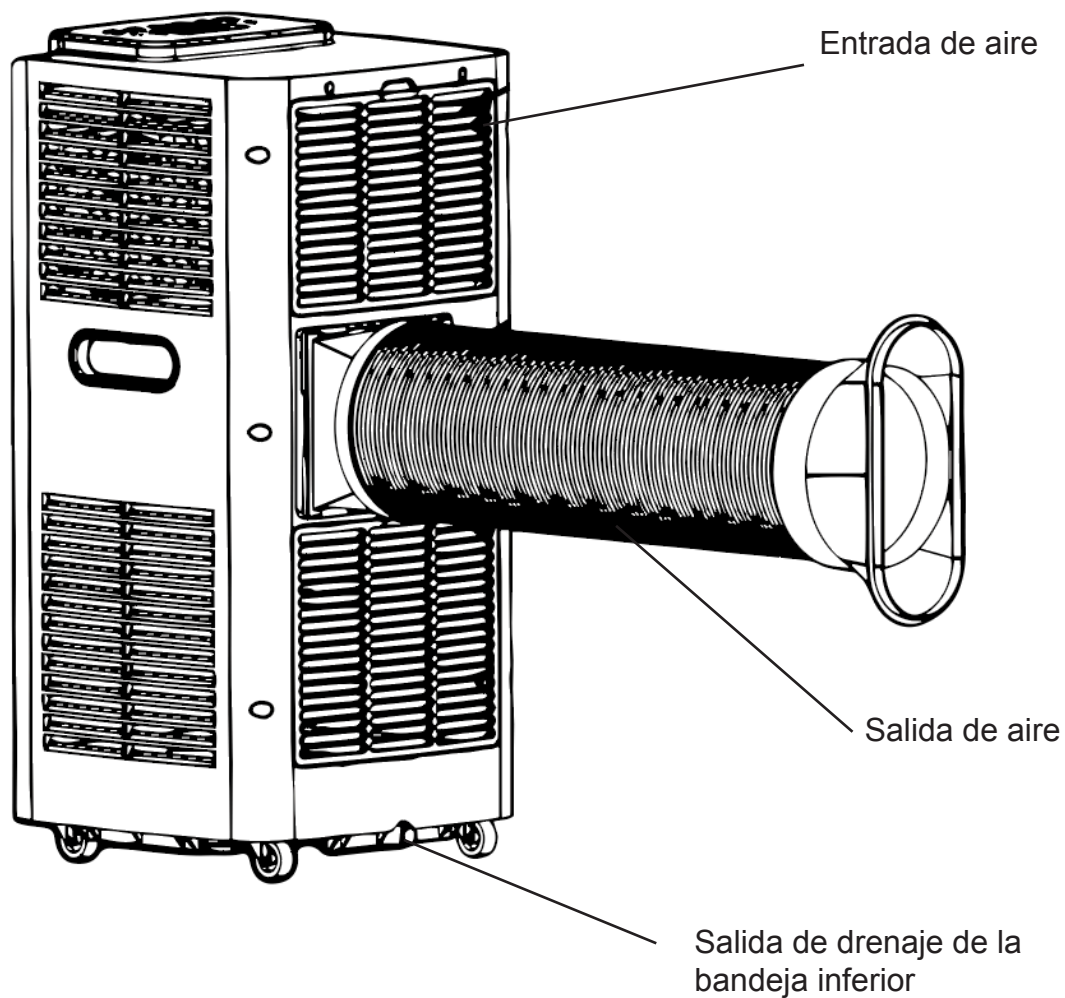
Si el sistema tiene un sistema de detección de fugas instalado, las verificaciones de fugas deben realizarse, por lo menos, cada 12 meses. Asegúrese de que el sistema funcione correctamente.

Si el producto se debe someter a controles de fugas, deberá especificar el ciclo de inspección y establecer y conservar registros de los controles de fugas.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

Aire acondicionado portátil





Control remoto

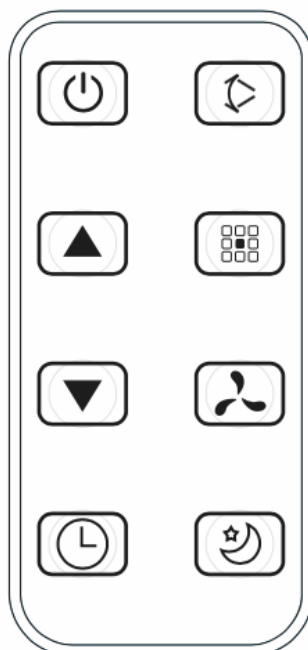
Antes de utilizar su nuevo aire acondicionado, familiarícese previamente con su control remoto. A continuación, se presenta una breve introducción al control remoto. Para obtener instrucciones sobre el funcionamiento de su aire acondicionado, consulte la sección Operación de este manual.

Botón de encendido
(On/Off)

Ajuste +

Ajuste -

Botón del
temporizador



Modo de oscilación
automática

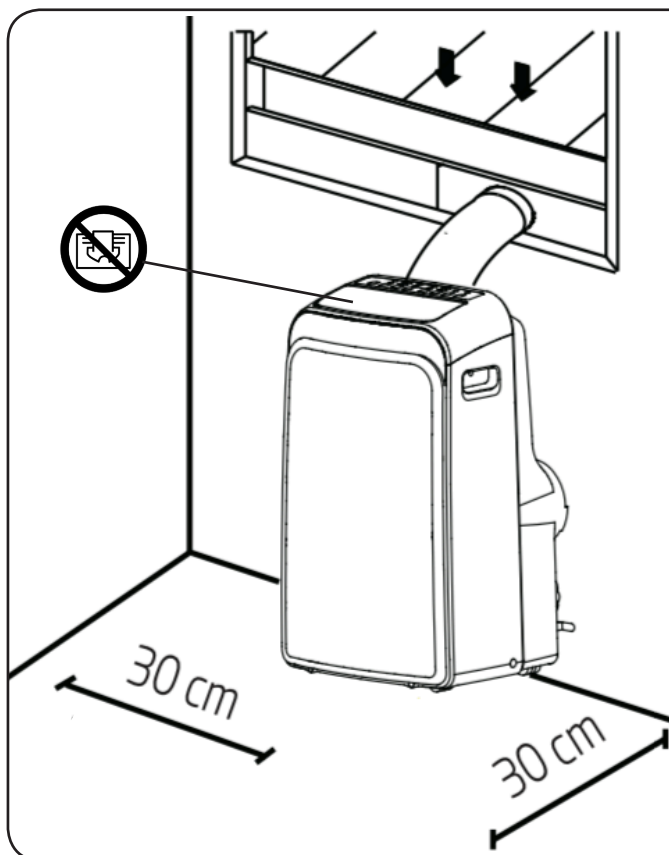
Botón de
modo

Botón de velocidad del
ventilador

Botón de reposo

INSTALACIÓN

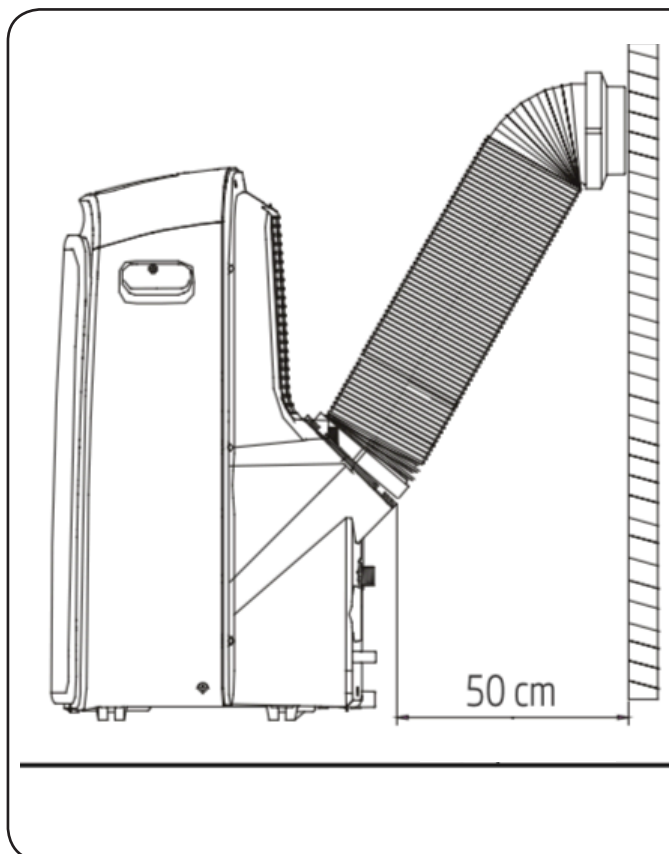
Selección de la mejor ubicación



La ubicación de la instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- Instale el aire acondicionado portátil en una superficie plana y en un lugar espacioso donde no se obstruyan las salidas de aire.
- Se debe mantener una distancia mínima de 30 cm de las paredes u otros obstáculos.
- La instalación en un terreno irregular puede causar ruidos o vibraciones adicionales o provocar daños a la unidad.

Instalación recomendada







Nota

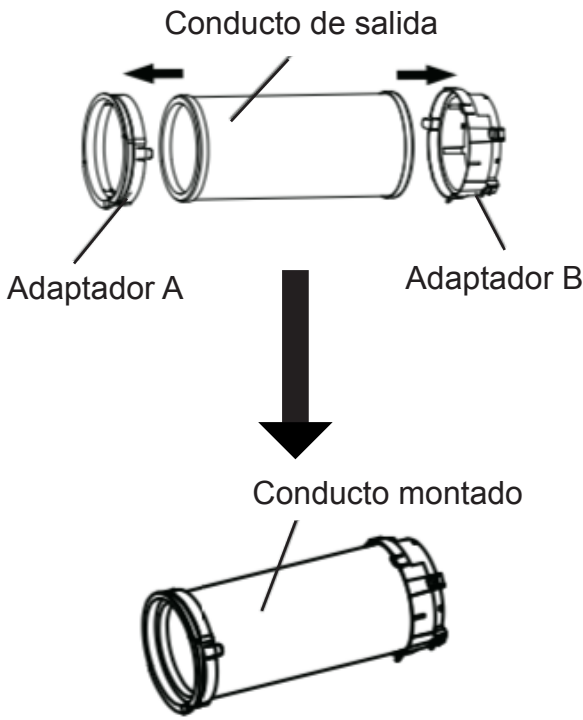
Todas las imágenes de este manual se proporcionan únicamente a modo de ejemplo. Su dispositivo puede ser ligeramente diferente.

El dispositivo puede ser controlado desde el panel de control o con el control remoto. Para obtener más información, consulte las instrucciones del control remoto suministradas con este dispositivo.

Accesorios

Pieza	Descripción	Cantidad
	Conducto de salida	1 pieza
	Adaptador A (lado del dispositivo)	1 pieza
	Adaptador A (lado exterior)	1 pieza
	Kit de deslizador de ventana	1 pieza

Instalación



Conducto de salida

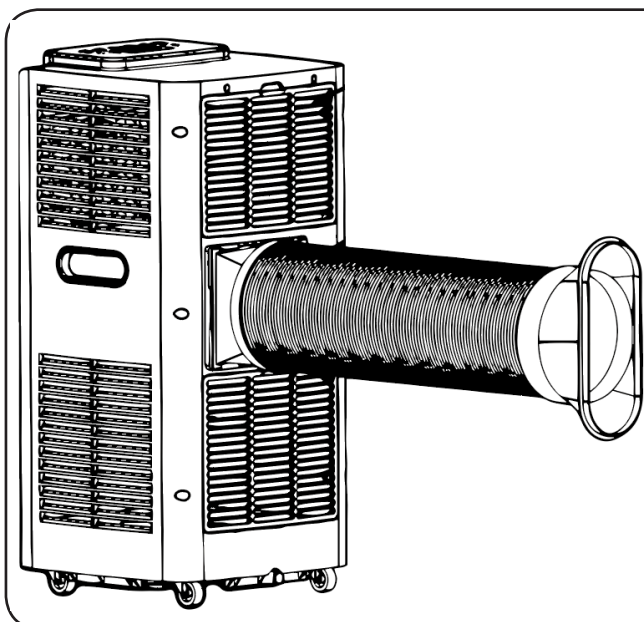
Adaptador A Adaptador B

↓

Conducto montado

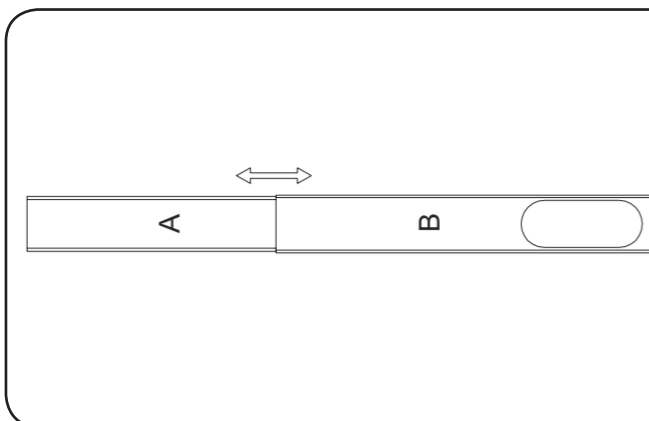
Preparación del conducto

Conecte el conducto de salida en el adaptador del kit del deslizador de la ventana y fíjelo con los adaptadores de lazos elásticos.



Instalación del conducto de salida

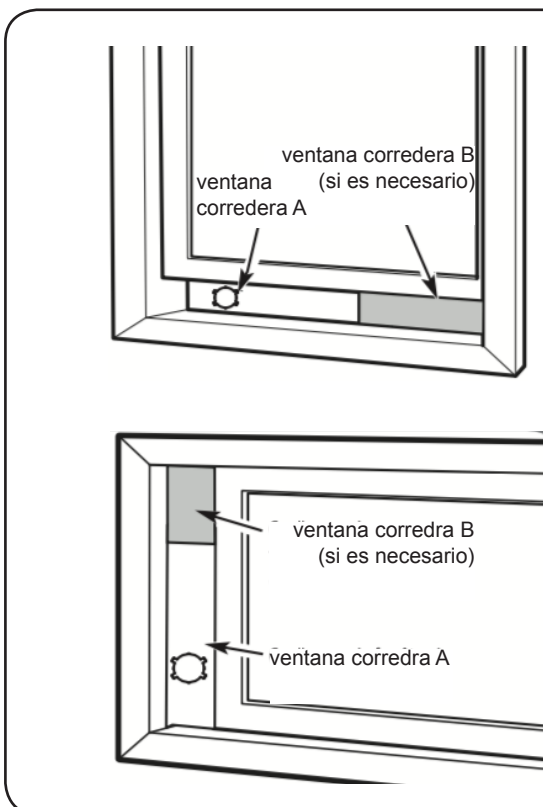
Conecte el conducto de salida al conector de salida de aire en la parte posterior de la unidad. Deslice el adaptador A hacia abajo hasta que quede bloqueado en su sitio.



Preparación del kit del deslizador de ventanas

Ajuste la longitud del kit del deslizador de ventanas.

Cuando el conducto de salida y el deslizador de ventanas estén listos, seleccione uno de estos métodos de instalación para conectarlos.



Instalación del kit del deslizador de ventanas

Retire la unidad con el conducto de salida instalado junto a la ventana, y, luego, conecte el adaptador del conducto de salida con la ventana.

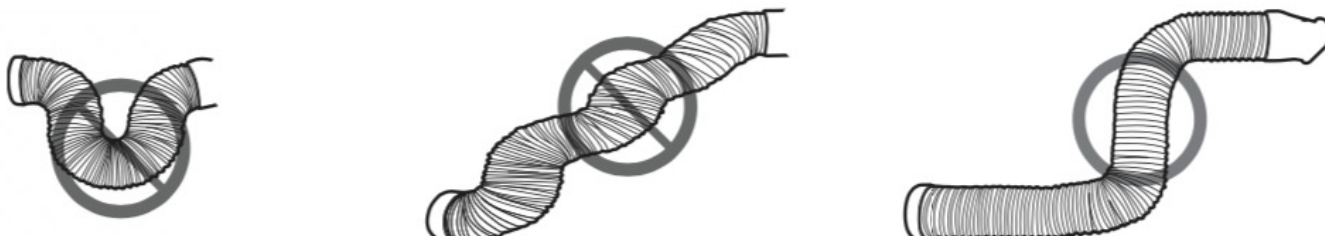
Nota: Cubra el orificio con la tapa del adaptador cuando no esté en uso.

Instalación



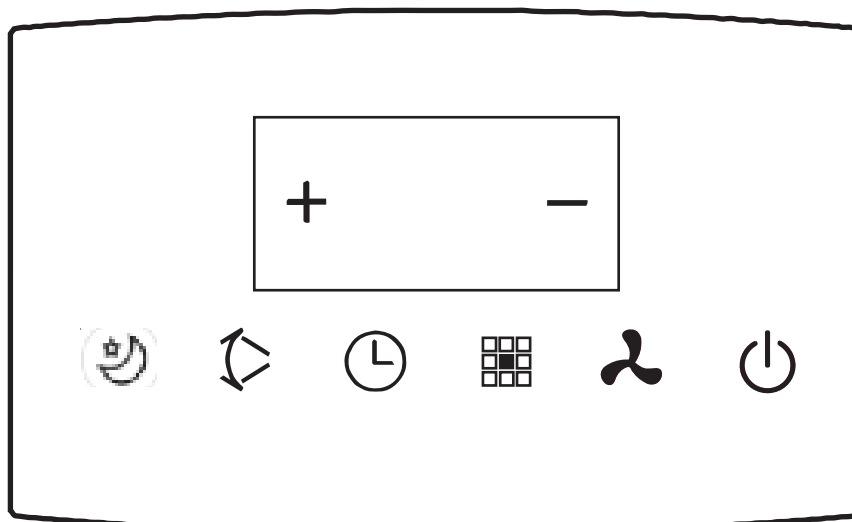
Note

Para garantizar un funcionamiento correcto, no apriete ni doble la manguera en exceso. No debe haber ningún obstáculo cerca de la salida de la tubería de drenaje (menos de 50 cm) para garantizar el funcionamiento óptimo del sistema de salida. Todas las ilustraciones de este manual se proporcionan únicamente con fines ilustrativos. Su aire acondicionado puede ser ligeramente diferente.



OPERACIÓN

Panel de control



	Encendido / apagado		Ventilador		Ajuste +
	Temporizador		Modo		Ajuste -
	Reposo		Oscilación		Indicador LED

Encendido/apagado (ON/OFF)

Presione este botón para encender o apagar la unidad.

Función de temporizador

Al pulsar el botón del temporizador, se encenderá la luz indicadora del temporizador. Pulse los botones (+) o (-) para seleccionar el tiempo deseado. El tiempo puede ajustarse en intervalos de 1 hora.

Función de Modo

Pulse el botón de modo (MODE) para seleccionar el modo de funcionamiento deseado. Cada vez que presiona el botón de modo, la luz indicadora del modo de funcionamiento se enciende para indicar el que está seleccionado: Auto, Frío, Seco y Ventilador.

Botones de ajuste (+) y (-)

Cada vez que se pulsan los botones + o -, la temperatura aumenta o disminuye en 1°C. La temperatura oscila entre 15 °C y 31 °C.

Función de oscilación

Pulse este botón para activar las aletas de oscilación hacia arriba y hacia abajo automáticamente.

Función de ventilador

Este botón controla la velocidad del ventilador. Presiónelo varias veces para seleccionar la velocidad deseada del ventilador. Hay dos opciones disponibles: lenta y rápida. El indicador de velocidad del ventilador seleccionado se enciende.

Función de reposo

Pulse este botón para activar el modo de reposo.

Indicador LED

Muestra la temperatura establecida en grados «°C», así como los ajustes del temporizador automático. Cuando la unidad está en modo de funcionamiento en seco o ventilador, la pantalla muestra la temperatura ambiente.

Operación

Modo de operación de enfriamiento

- Pulse el botón de modo (MODE) hasta que el indicador de enfriamiento se encienda.
- Ajuste la temperatura deseada con los botones (+) o (-).
- Pulse el botón de ventilador (FAN) para seleccionar la velocidad del ventilador.

Modo de operación en seco

- Presione el botón de modo (MODE) hasta que se encienda el indicador de enfriamiento.
- La temperatura y la velocidad del ventilador no se pueden ajustar. Los ajustes de temperatura y velocidad del ventilador son bajos.
- Cierre las ventanas y puertas para obtener el mejor efecto de deshumidificación.
- No instale el conducto de salida en una ventana.

Modo de funcionamiento automático

- Pulse el botón modo (MODE) hasta que se encienda el indicador de funcionamiento automático.
- Cuando la función Auto está activa, el aire acondicionado selecciona el modo de refrigeración o ventilador de acuerdo con el ajuste de la temperatura ambiente deseada.

Modo de funcionamiento del ventilador

- Pulse el botón modo (MODE) hasta que se encienda el indicador del ventilador.
- Pulse el botón de ventilador (FAN) para seleccionar la velocidad del ventilador.
- La temperatura no se puede ajustar.
- No instale el conducto de salida en una ventana.

Modo de funcionamiento del temporizador

- Con el aire acondicionado apagado, pulse el botón del temporizador (Timer) para activar la unidad y ajustar el temporizador de apagado; se encenderá la luz indicadora de apagado.
- Presione los botones (+) y (-) para ajustar la hora de apagado o de encendido.
- Con la unidad encendida, pulse este botón para activar el temporizador.
- Con la unidad apagada, pulse este botón para activar el temporizador.

Modo de reposo

- Pulse este botón para activar el modo de reposo, del que la unidad saldrá después de 6 horas de funcionamiento continuo para regresar al estado anterior.
- La temperatura aumentará de a 1 °C después de 60 minutos y de a 2 °C después de 120 minutos

Drenaje de agua

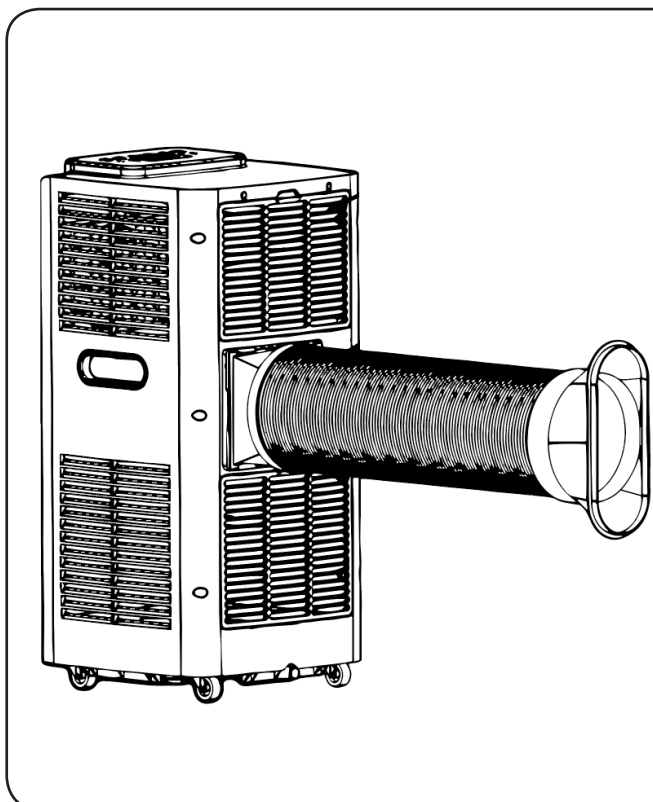
- Durante el modo de deshumidificación, retire el tapón de drenaje superior de la parte posterior de la unidad. Conecte la manguera de drenaje en el orificio. Coloque el otro extremo de la manguera en la vía de drenaje o en otras áreas de drenaje.
- Si la unidad que adquirió tiene una salida de drenaje de la bomba, como se muestra a continuación, drénela de la siguiente manera: Retire el tapón de drenaje de la bomba de la parte posterior de la unidad y conecte la manguera de drenaje en el orificio. Coloque el otro extremo de la manguera en la vía de drenaje o en otras áreas de drenaje.
- Cuando el nivel del agua de la bandeja inferior alcanza un nivel predeterminado, la pantalla digital muestra «E4» y se enciende el indicador luminoso que indica que la unidad está llena de agua: WATER FULL. Mueva la unidad con cuidado a una zona de drenaje, retire el tapón de drenaje inferior y deje que el agua se drene. Vuelva a colocar el tapón de drenaje inferior y reinicie la máquina hasta que desaparezca el código E4. Si el error se repite, llame al servicio técnico.



ADVERTENCIA

- Antes de limpiar el aire acondicionado, de lo debe apagar y se debe cortar la electricidad durante más de 5 minutos, ya que, de lo contrario, podría haber riesgos de descargas eléctricas.
- No utilice gasolina, benceno, diluyentes ni cualquier otro producto químico o insecticidas líquidos en el aire acondicionado, ya que estas sustancias pueden causar desprendimiento de la pintura, agrietamiento o deformación de las piezas plásticas.
- Nunca intente limpiar la unidad vertiendo agua directamente sobre ninguna de las superficies, ya que esto provocará el deterioro de los componentes eléctricos y el aislamiento del cableado.

Limpieza del filtro de aire



- Asegúrese de que el aire acondicionado esté desconectado.
- Retire el filtro de aire. Use una aspiradora o agua para enjuagar el filtro, y, si está muy sucio (por ejemplo, con suciedad grasienta), límpielo con agua tibia (por debajo de 40 °C) con un detergente suave disuelto, y, luego, coloque el filtro en la sombra para que se seque al aire.
- Limpie el filtro de aire cada 2 semanas o cada 100 horas.
- Vuelva a instalar el filtro seco en el orden inverso al de su extracción. Vuelva a colocar la tapa del filtro en su lugar.

Limpieza de la unidad y almacenamiento

Limpieza de la unidad

- Cuando la unidad esté sucia, límpiela delicadamente con una toalla con agua tibia a menos de 40 °C escurrida.

Almacenamiento

- Vacíe la bandeja de recolección de agua siguiendo las instrucciones de la sección anterior.
- Haga funcionar la unidad en modo de ventilador durante 12 horas en una habitación cálida para secarla y evitar la formación de moho.
- Apague el dispositivo y desconéctelo.
- Limpie el filtro de aire de acuerdo con las instrucciones de la sección anterior. Vuelva a instalar el filtro seco y limpio antes de almacenar la unidad.
- Retire las baterías del control remoto.
- Asegúrese de almacenar la unidad en un lugar oscuro y fresco. La exposición directa al sol o al calor extremo puede acortar su vida útil.



Nota

El polvo del panel de control frontal se puede eliminar con un paño sin aceite o lavar con un paño humedecido con una solución de agua tibia y un lavavajillas suave. Enjuague bien y pase un paño. Nunca utilice limpiadores fuertes, cera o lustre en la parte frontal de la unidad. Asegúrese de escurrir el paño antes de limpiar el panel de control. El exceso de agua dentro o alrededor del panel de control puede dañar la unidad.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para ahorrar el costo de una llamada de servicio, intente las siguientes sugerencias para ver si puede resolver el problema sin ayuda externa.

Problema	Causa	Soluciones
La unidad no se enciende al presionar el botón de encendido/apagado.	Código de error «E4».	Apague la unidad y drene el agua condensada.
	La fuente de alimentación no funciona.	Revise el cable de alimentación.
La unidad se apaga inmediatamente.	En modo de enfriamiento: La temperatura de la habitación es inferior que la temperatura establecida.	Establezca una nueva temperatura.
	El conducto de salida está bloqueado o no se ha instalado correctamente.	Apague la unidad e instale correctamente el conducto de salida o límpielo.
Sopla aire, pero el efecto de enfriamiento es malo.	El filtro de aire está bloqueado por polvo.	Limpie el filtro de aire.
	La potencia de enfriamiento es insuficiente.	Vuelva a confirmar la capacidad de refrigeración necesaria con su distribuidor.
	Se encendió el aire acondicionado en una habitación muy caliente.	Espere un tiempo adicional para que se elimine el calor almacenado en las paredes, el techo, el piso y los muebles.
	La entrada o salida de aire de la máquina está bloqueada.	Retire la obstrucción.
	La habitación es demasiado grande.	Vuelva a confirmar la capacidad de refrigeración necesaria con su distribuidor.
	Hay puertas o ventanas abiertas.	Cierre las puertas o ventanas.
La unidad presenta mucho ruido o vibraciones.	El suelo no está nivelado o la unidad no se encuentra en una superficie plana.	Coloque la unidad en una superficie plana y nivelada, de ser posible.
	El filtro de aire está bloqueado por polvo.	Limpie el filtro de aire.
Fugas de agua.	La bandeja inferior está llena.	Apague la unidad y drene el agua condensada.

ESPECIFICACIONES

Nota con respecto al diseño del producto

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso para mejorar el producto. Póngase en contacto con el distribuidor o fabricante para obtener más información. Cualquier actualización del manual de usuario se cargará en el sitio web de servicio. Consúltelo para acceder a la última versión.

Eficiencia energética

La clasificación energética de esta unidad se basa en una instalación que utiliza un conducto de salida no expandido sin adaptador de ventana corrediza (como se describe en la sección Instalación de este manual).

Especificaciones

Nombre del modelo	DOM416
Clase eléctrica	Class 1
Tensión/frecuencia (V/Hz)	220-240V~50Hz
Refrigerante	R290
Cantidad total de refrigerante (g)	135
Capacidad frigorífica (BTU/h)	7000
Capacidad frigorífica (W)	2000
Potencia de entrada de refrigeración (W)	750
Relación de eficiencia energética nominal ($EER_{nominal}$)	2,6
Consumo eléctrico en modo de reposo (W)	0,419
Capacidad de deshumidificación (l/h)	0,8
Caudal de aire (m ³ /h)	252
Nivel de presión acústica dB(A)	LWA 65
	LPA 54
Eficiencia energética	A
Peso de la unidad - envasada (kg)	22
Unidad envasada (LxAxP) mm	3,72x372x850
Espacio mínimo de aplicación (m ²)	4
Potencial de calentamiento global (kgCO ₂ eq.)	3

Importado por:

DELTA

BP61071

67452 Mundolsheim

Francia

BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen, mobilen Klimaanlage LIVOO. Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt entschieden.

Die Betriebsanleitungen sind ein wesentlicher Bestandteil dieses Produkts. Sie enthalten wichtige Informationen über die Sicherheit, Verwendung und Entsorgung.

Machen Sie sich mit allen Betriebs- und Sicherheitsanweisungen vertraut, bevor Sie das Produkt verwenden.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Anwendungsbereiche.

Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, gehen Sie sicher, dass Sie auch alle dazugehörigen Dokumente weiterreichen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrer neuen, mobilen Raumklimaanlage LIVOO.

Verwendungszweck

Die mobile Klimaanlage LIVOO wurde konzipiert, um Kühl-, Luftfeuchtungs- und Ventilatorfunktionen anbieten zu können.

Dieses Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Räumen vorgesehen. Entspricht der WEE-Verordnung. Das Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt sind.

Die fluorierten Treibhausgase sind in der hermetisch verschlossenen Ausrüstung enthalten.

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	61
Symbolerklärung	61
Sicherheitsvorkehrungen	61
Warnung (bei Verwendung von Kühlmittel R290)	63
WEEE-Warnung und F-Gas-Anweisung	68
Teilebeschreibung	69
Mobile Klimaanlage	69
Fernbedienung	70
Installation	70
Auswahl des besten Standorts	70
Empfohlene Installation	71
Zubehör	71
Installation	72
Betrieb	74
Bedienfeld	74
Betrieb	75
Wartung	76
Fehlerbehebung	78
Technische Angaben	79

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt verwendet. Bitte lesen Sie die Benutzeranweisungen sorgfältig durch und respektieren Sie diese.



Wichtige Informationen oder hilfreiche Hinweise über die Verwendung.



Warnung gegenüber gefährlichen Situationen bezüglich Leben und Eigentum.



Warnung gegenüber Handlungen, die nicht ausgeführt werden dürfen.



Warnung gegenüber Stromschlag.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät ein entflammbares Kühlmittel verwendet. Wenn das Kühlmittel austritt und einer externen Entzündungsquelle ausgesetzt ist, liegt eine Brandgefahr vor.



Warnung gegenüber heißen Oberflächen.



Nicht abdecken.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.



Dieses Symbol zeigt an, dass ein Servicemitarbeiter das Gerät unter Bezugnahme des Installationshandbuchs bedienen sollte.

Sicherheitsvorkehrungen

Um ein Todesrisiko oder Risiko an Personenschäden gegenüber dem Benutzer oder einer anderen Person, oder gegenüber einer Beschädigung am Eigentum zu vermeiden, folgen Sie den Anweisungen weiter unten. Ein unsachgemäßer Betrieb aufgrund von Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Tod, Schäden oder Unfällen führen.

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und älter verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder bezüglich der Verwendung des Geräts in einer sicheren Art und Weise eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht durch Kinder durchgeführt werden, wenn diese nicht 8 Jahre oder älter sind und beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- „Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die verminderte körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten

aufweisen oder denen es an Erfahrung und Wissen gegenüber dem Gerät fehlt, es sei denn, Sie werden beaufsichtigt oder entsprechend über die Verwendung des Geräts durch eine Person die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu garantieren, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. (Außer bei Klimaanlage mit CE-Kennzeichen)

- Eine fehlerhafte Installation oder Betrieb kann Personen, Eigentum, etc. gefährden oder verletzen, wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen.
- Das Gerät soll gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Die Klimaanlage muss geerdet sein. Eine unvollständige Erdung kann zu Stromschlägen führen. Verbinden Sie das Erdungskabel nicht mit der Gasleitung, Wasserleitung, Blitzableiter oder einem Telefonerdungskabel.
- Nach der Installation muss eine Erdschlussüberprüfung über Elektrisierung durchgeführt werden.
- Ein Erdschlusstrennschalter mit Nennkapazität muss installiert sein, um mögliche Stromschläge zu vermeiden.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem es entflammbares Gas oder Flüssigkeit gibt. Dies kann zu Feuer oder Explosion führen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Die Spezifikationen der Sicherung sind auf der Platine angegeben, wie: AC 250V/5A.
- Fassen Sie nicht mit den Händen in die Lufteinlässe oder -auslässe oder fügen Sie nicht andere Objekte darin ein. Dies kann zu Personenschäden oder Beschädigung am Gerät führen.
- Berühren Sie die sich schwenkenden Windblätter nicht. Es kann Ihre Finger verletzen und die Antriebsteile des Windblattes beschädigen.
- Schalten Sie bei Gewitter bitte den Hauptstromversorgungsschalter aus, um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.
- Versuchen Sie nicht, die Klimaanlage selber zu reparieren. Sie könnten verletzt werden oder weitere Fehlfunktionen verursachen.
- Verwenden Sie keine flüssigen oder korrosiven Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen und schütten Sie kein Wasser oder eine andere Flüssigkeit in das Gerät. Andernfalls können die Kunststoffkomponenten beschädigt werden oder sogar Stromschlag verursachen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einem nassen Raum, wie in einem Badezimmer oder einem Waschraum.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder wenn Sie Barfuß sind.
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Entfernen Sie keinen Bestandteil des Geräts, es sei denn, Sie werden von einem autorisierten Techniker dazu angewiesen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, es sei denn die Stromversorgung wurde getrennt und das Stromkabel ist an der dafür vorgesehenen Wicklung aufgehängt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Stecker oder einer losen Buchse.
- Rohre, die an ein Gerät angeschlossen sind, sollen keine Entzündungsquelle aufweisen.
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie keine Anleitungen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder zu reinigen, außer solche, die durch den Hersteller empfohlen werden. Das Gerät soll in einem Raum ohne kontinuierliche, betriebliche Entzündungsquellen (beispielsweise: offene Flammen, ein betriebliches Gasgerät oder ein betriebliches Elektroheizgerät) gelagert werden. Nicht durchstoßen oder verbrennen. Seien Sie sich bewusst, dass Kühlmittel keinen Duft enthalten können.
- Das Gerät soll die Isolierung eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Restbetriebsstrom, der nicht 30 mA

übersteigt, angeben.

- o Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen wie
 - Mitarbeiterküchen in Shops, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäusern;
 - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen wohntypischen Umgebungen;
 - Bed & Breakfast ähnlichen Umgebungen vorgesehen.

Sicherheitsvorkehrungen



WARTUNG

Jede Person, die an Arbeiten an oder beim Eindringen in den Kältemittelkreislauf beteiligt ist, sollte ein aktuelles und gültiges Zertifikat einer branchenzertifizierten Untersuchungsbehörde vorweisen können, die ihre Kompetenz zur sicheren Arbeit an Kältemitteln gemäß einer branchenweit anerkannten Prüfspezifikation nachweisen kann. Wartungsarbeiten sollten nur wie nach Empfehlung des Geräteherstellers erfolgen. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer erfahrener Mitarbeiter benötigen, sollen unter der Aufsicht der Person, die Fachkenntnisse über die Verwendung von entflammaren Kältemitteln hat, ausgeführt werden.

Wartung

1. Servicing

1) Überprüfung des Bereichs

Vor Beginn der Arbeiten an Systemen mit entflammaren Kältemitteln sind Sicherheitsüberprüfungen notwendig, um zu garantieren, dass ein Entzündungsrisiko minimal ist. Bei Reparatur des Kältemittelsystems sollen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, bevor an dem System gearbeitet wird.

2) Arbeitsablauf

Arbeiten sollen gemäß einem kontrollierten Verfahren abgehalten werden, sodass das Risiko von entzündlichem Gas oder vorhandenem Dampf minimiert wird, während die Arbeit ausgeführt wird.

3) Allgemeiner Arbeitsbereich

Alle Wartungsmitarbeiter und andere Personen, die in der näheren Umgebung arbeiten, sollen über die Art der durchgeführten Arbeit unterrichtet werden. Arbeiten in engen Räumen sollte vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsplatz herum sollte abgesperrt werden. Gehen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs sicher sind, indem Sie entflammare Material überprüfen.

4) Überprüfung auf Vorhandensein von

Kältemittel

Der Bereich sollte mit einem geeigneten Kältemittelerkennungsgerät vor und während der Arbeiten überprüft werden, um zu garantieren, dass der Techniker gegenüber einer möglicherweise entflammaren Umgebung Bescheid weiß. Gehen Sie sicher, dass das verwendete Austrittserkennungsgerät bezüglich der Verwendung mit entflammaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. keine Funkenbildung, ausreichend verschlossen und eigensicher.

5) Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn heißes Wasser durch das Kühlgerät oder einem damit verbundenen Teil fließt, soll geeignete Feuerlöschschrüstung vorhanden sein. Halten Sie einen Feuerlöscher mit Löschpulver oder CO₂ neben dem Befüllungsbereich bereit.

6) Keine Entzündungsquellen

Keine Person, die Arbeiten bezüglich eines Kältesystems ausführt, die Arbeiten an der Verrohrung, die entflammare Kältemittel enthalten oder enthalten haben, beinhalten, soll Entzündungsquellen in einer Art und Weise verwenden, die zu Feuer- oder Explosionsrisiko führt. Alle möglichen Entzündungsquellen, einschließlich

angezündete Zigaretten, sollten ausreichend weit weg vom Installations-, Reparatur- und Entfernungsbereich gehalten werden, während entflammendes Kühlmittel möglicherweise an die umliegende Umgebung freigegeben werden kann. Vor den durchzuführenden Arbeiten muss der Bereich um das Gerät herum begutachtet werden, um sicherzugehen, dass keine entflammenden Gefahren oder Entzündungsrisiken vorhanden sind. Zeichen „Nicht Rauchen“ soll sichtbar sein.

7) Belüfteter Bereich

Gehen Sie sicher, dass der Bereich im Freien liegt oder dass dieser ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder Arbeiten mit Hitze durchführen. Ein gewisser Belüftungsgrad soll weiterhin und während des Zeitraums, in dem die Arbeiten ausgeführt werden, bestehen. Die Belüftung soll alles freigegebene Kühlmittel sicher verteilen und diese vorzugsweise extern in die Umgebungsluft ausstoßen.

8) Überprüfungen der Kältetechnik

Da elektrische Komponenten ausgetauscht werden, sollen Sie für den entsprechenden Zweck und mit der richtigen Spezifikation angebracht werden. Zu jeder Zeit sollen die Wartungs- und Service-Richtlinien des Herstellers befolgt werden. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall die technische Abteilung des Herstellers, um Hilfe zu erhalten. Folgende Überprüfungen sollen gegenüber:

Anlagen, die entflammendes Kühlmittel verwenden, angewendet werden:

- Die Befüllungsgröße entspricht der Raumgröße innerhalb welcher die Kühlmittel enthaltenden Teile installiert sind;
- Der Ventilationsmechanismus und die Auslässe funktionieren ausreichend und werden nicht behindert;
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, soll der zweite Kreislauf auf Kühlmittel überprüft werden;
- Die Kennzeichnung des Geräts ist weiterhin sichtbar und leserlich. Kennzeichnungen und Zeichen, die nicht

leserlich sind, sollten korrigiert werden;

- Kühlmittelrohr und -komponenten sind in einer Position installiert, in der es für sie unwahrscheinlich ist, gegenüber einer Substanz ausgesetzt zu sein, die Kühlmittel enthaltende Komponenten korrodieren lassen kann, es sei denn die Komponenten sind aus Materialien hergestellt, die inhärent widerstandsfähig gegenüber Korrosion sind oder ausreichend gegenüber Korrosion geschützt sind

9) Überprüfungen an elektrischen Geräten

Reparatur und Wartung an elektrischen Komponenten soll erste Sicherheitsüberprüfungen und Komponentenuntersuchungsverfahren einschließen. Wenn ein Fehler besteht, der die Sicherheit beeinträchtigt, soll keine Stromversorgung an den Schaltkreis angelegt werden, bis es befriedigend abgehandelt wurde. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber es notwendig ist, den Betrieb fortzuführen, soll eine angemessene, kurzfristige Lösung genutzt werden. Dies soll dem Besitzer des Geräts mitgeteilt werden, sodass alle Parteien davon in Kenntnis gesetzt sind. Erste Sicherheitsüberprüfungen sollen beinhalten:

- Dass die Kondensatoren entladen sind: Dies soll in einer sicheren Art und Weise durchgeführt werden, um einen möglichen Funkenflug zu vermeiden;
- Dass keine erregten, elektronischen Komponenten und Verkabelung während der Befüllung, Rückgewinnung und Reinigung des Systems gefährdet sind;
- Dass eine kontinuierliche Erdung vorliegt.

2. Reparaturen an abgedichteten Komponenten

1) Während Reparaturen an abgedichteten Komponenten sollen alle Elektroartikel vom Gerät, an dem gearbeitet wird, getrennt werden, bevor eine Entfernung von abgedichteten Abdeckungen, etc. vorgenommen werden kann. Wenn es absolut notwendig ist, eine Stromversorgung zum Gerät während der Wartung zu haben, sollte eine durchgängig

arbeitende Art von Austrittserkennung sich am kritischsten Punkt befinden, um bei einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

2) Achten Sie besonders auf Folgendes, um sicherzugehen, dass bei Arbeiten an elektrischen Komponenten das Gehäuse nicht in einer Art und Weise geändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird. Dies soll Kabelschäden, übermäßige Anzahl an Anschlüssen, nicht nach originaler Spezifikation hergestellte Terminals, Beschädigung an Dichtungen, falsche Anbringung von Anschlüssen, etc. beinhalten.

Gehen Sie sicher, dass das Gerät sicher angebracht ist. Gehen Sie sicher, dass die Dichtungen und die Dichtungsmaterialien sich nicht so verschlechtert haben, dass sie nicht mehr dem Zweck dienen, den Eintritt von entflammaren Umgebungen zu verhindern. Ersatzteile sollen gemäß den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.



Die Verwendung von Silikondichtmitteln kann die Effektivität einiger Arten von Austrittserkennungsgeräten unterbinden. Eigensichere Komponenten müssen nicht isoliert werden, bevor an ihnen gearbeitet wird

3. Reparatur an eigensicheren Komponenten

Wenden Sie keine permanent induktive oder Kapazitätslasten an den Stromkreis an, ohne sicher zu gehen, dass dies nicht die zulässige Spannung und Stromstärke überschreiten wird, die für das verwendete Gerät erlaubt ist. Eigensichere Komponenten sind die einzigen, an denen gearbeitet werden kann, während sie erregt sind und eine entflammare Umgebung vorhanden ist. Das Prüfgerät soll den richtigen Nennwert aufweisen. Ersetzen Sie nur Komponenten mit Teilen, die durch den Hersteller angegeben sind. Andere Teile könnten dazu führen, dass sich das Kühlmittel in der Umgebung bei einem Austritt entzündet.

4. Verkabelung

Überprüfen Sie, dass die Verkabelung keiner Abnutzung, Korrosion, übermäßigem Druck,

Vibration, scharfen Kanten oder einer anderen, sich negativ auswirkenden Umgebung ausgesetzt ist. Die Überprüfung soll auch die Effekte der Alterung oder kontinuierlicher Vibration von Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren einbeziehen.

5. Erkennung entflammbarer Kühlfüssigkeiten

Unter keinen Umständen dürfen mögliche Entzündungsquellen verwendet werden, wenn nach Kühlfüssigkeitsaustritten gesucht oder diese erkannt werden sollen. Ein Halid-Schweißbrenner (oder ein anderes Suchgerät, das eine offene Flamme verwendet) soll nicht verwendet werden.

6. Austrittserkennungsmethoden

Die folgenden Austrittserkennungsmethoden werden als vertretbar für Systeme angesehen, die entflammare Kühlmittel enthalten. Elektronische Austrittssuchgeräte sollen verwendet werden, um entflammare Kühlmittel zu entdecken. Die Empfindlichkeit kann nicht angemessen sein oder benötigt eine erneute Kalibrierung. (Erkennungsgeräte sollen in kühlmittelfreier Umgebung kalibriert werden.) Gehen Sie sicher, dass das Suchgerät keine potentielle Entzündungsquelle ist und für das verwendete Kühlmittel geeignet ist. Das Austrittserkennungsgerät soll als Prozentsatz des LFL des Kühlmittels eingestellt und zum eingesetzten Kühlmittel kalibriert werden. Der entsprechende Prozentsatz an Gas (maximal 25 %) wird dann bestätigt. Austrittserkennungsflüssigkeiten sind zur Verwendung mit den meisten Kühlmitteln geeignet. Aber die Verwendung von Reinigungsmitteln mit Chlor soll vermieden werden, da Chlor mit dem Kühlmittel reagieren kann und die Kupferleitungen korrodiert. Wenn ein Austritt vermutet wird, sollen alle offenen Flammen entfernt / gelöscht werden. Wenn ein Austritt von Kühlmittel gefunden wird, das Löten erfordert, soll das gesamte Kühlmittel vom System abgelassen oder (durch Absperrung der Ventile) in einem Teil des Systems, das nicht Teil des Austrittes ist, isoliert werden. Mit Sauerstoff angereicherter Stickstoff (OFN) soll dann durch das System vor und nach dem Lötvorgang gespült

werden.

7. Entfernung und Entleerung

Wenn in den Kühlkreislauf für Reparaturzwecke eingedrungen wird – oder aus einem anderen Grund – sollen gängige Verfahren verwendet werden. Allerdings ist es wichtig, dass bewährte Methoden befolgt werden, da Entflammbarkeit berücksichtigt werden muss. Befolgen Sie das folgende Verfahren:

- Kühlmittel entfernen;
- Kreislauf mit Schutzgas durchspülen;
- Entleeren;
- Erneut mit Schutzgas durchspülen;
- Öffnen Sie den Kreislauf durch schneiden oder löten.

Die Kältemittelfüllung soll in den richtigen Nachfüllzylindern zurückgewonnen werden. Das System soll mit OFN "durchgespült" werden, um das Gerät sicher zu machen. Es kann sein, dass dieser Vorgang mehrere Male wiederholt werden muss. Druckluft oder Sauerstoff soll für diese Aufgabe nicht verwendet werden. Die Durchspülung soll durch Unterbrechung des Vakuums im System mit OFN und einer weitergehenden Befüllung, bis der Arbeitsdruck erreicht wird erreicht werden, um es dann in die Umgebungsluft abzugeben und letztlich zum Vakuum zurückkehren. Dieser Vorgang soll wiederholt werden, bis kein Kühlmittel mehr im System vorhanden ist. Wenn die letzte OFN-Befüllung verwendet wird, soll das System bis zum Luftdruck entlüftet werden, um Arbeiten daran zu ermöglichen. Dieser Vorgang ist absolut notwendig, wenn Lötarbeiten an der Verrohrung erfolgen sollen. Gehen Sie sicher, dass der Auslauf der Vakuumpumpe sich nicht in der Nähe einer Entzündungsquelle befindet und dass Belüftung vorhanden ist.

8. Befüllungsverfahren

Zusätzlich zu herkömmlichen Befüllungsverfahren sollen die folgenden Bestimmungen befolgt werden.

- Gehen Sie sicher, dass Verschmutzung über verschiedene Kühlmittel nicht auftritt, wenn eine Befüllungsausrüstung verwendet wird. Schläuche oder Leitungen sollen so kurz wie möglich sein, um die Menge an Kühlmittel, die darin enthalten ist, zu minimieren.

- Zylinder sollen aufrecht gehalten werden.
- Gehen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kühlmittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn die Befüllung abgeschlossen ist (wenn dies noch nicht erfolgt ist).
- Achten Sie besonders darauf, das Kühlsystem nicht zu überfüllen.

Vor einer erneuten Befüllung des Systems, soll es mit OFN auf Druck getestet werden. Das System soll auf Austritt bei Abschluss der Befüllung aber vor Inbetriebnahme getestet werden. Ein nachträglicher Austrittstest soll ausgeführt werden, bevor der Standort verlassen wird.

9. Außerbetriebnahme

Bevor dieses Verfahren ausgeführt wird, ist es wichtig, dass der Techniker vollständig mit dem Gerät und all seinen Details vertraut ist. Es ist ein empfohlenes, bewährtes Verfahren, dass alle Kühlmittel sicher zurückgewonnen werden. Bevor die Aufgabe ausgeführt werden kann, soll eine Öl- und Kühlmittelprobe für den Fall entnommen werden, dass eine Analyse vor der Wiederverwendung der wiedergewonnenen Kühlmittel erforderlich ist. Es ist wichtig, dass elektrischer Strom verfügbar ist, bevor die Aufgabe begonnen wird.

a. Machen Sie sich mit dem Gerät und seinem betrieb vertraut.

b. Isolieren Sie das System elektrisch.

c. Bevor Sie mit dem Verfahren beginnen, gehen Sie sicher, dass:

1) Mechanische Bearbeitungsausrüstung verfügbar ist, wenn diese für die Bearbeitung der Kühlmittelzylinder erforderlich ist; 2.) Die gesamte persönliche Schutzausrüstung verfügbar ist und richtig verwendet wird; 3.) Der Rückgewinnungsvorgang zu jeder Zeit durch eine sachkundige Person überwacht wird; Rückgewinnungsausrüstung und Zylinder entsprechen den geeigneten Standards.

d. Pumpen Sie das Kühlmittelsystem, falls möglich, ab.

e. Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, erstellen Sie einen Verteiler, sodass das Kühlmittel von verschiedenen Teilen des Systems aus entfernt

werden kann.

f. Gehen Sie sicher, dass der Zylinder sich auf den Waagen befindet, bevor die Rückgewinnung ausgeführt wird.

g. Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und betreiben Sie es gemäß den Herstelleranweisungen.

h. Überfüllen Sie keine Zylinder. (Nicht mehr als 80 % Befüllung mit Flüssigkeit).

i. Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck des Zylinders, auch nicht kurzfristig.

j. Wenn die Zylinder richtig befüllt wurden und der Vorgang abgeschlossen ist, gehen Sie sicher, dass die Zylinder und das Gerät vom Standort sofort entfernt werden und alle Isolationsventile am Gerät abgesperrt sind.

k. Zurückgewonnenes Kühlmittel soll nicht in ein anderes Kühlsystem eingelassen werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.



Die Identifizierung sollte getätigt werden, nachdem das Gerät verschrottet ist und die Kühlmittel entleert wurden. Die Identifikation sollte das Datum und Bestätigung enthalten. Gehen Sie sicher, dass die Identifikation auf dem Gerät die entflammaren Kühlmittel in diesem Gerät wiedergeben kann.

10. Kennzeichnung

Das Gerät soll gekennzeichnet werden, indem angegeben wird, dass es außer Betrieb genommen wurde und von Kühlmittel geleert wurde. Die Kennzeichnung soll Datum und Unterschrift aufweisen. Gehen Sie sicher, dass Kennzeichnungen auf dem Gerät vorhanden sind, die angeben, dass das Gerät entflammables Kühlmittel enthält.

11. Rückgewinnung

Wenn Kühlmittel aus einem System entfernt wird, entweder aus Wartungs- oder Außerbetriebnahmegründen, ist es ein empfohlenes, bewährtes Verfahren, dass alle Kühlmittel sicher entfernt werden. Gehen Sie bei Übertragung des Kühlmittels in die Zylinder sicher, dass nur geeignete Kühlmittelrückgewinnungszylinder verwendet werden. Gehen Sie sicher, dass die richtige

Anzahl an Zylindern zur Erfassung der gesamten Systembefüllung verfügbar sind. Alle zu verwendenden Zylinder sind für das rückgewonnene Kühlmittel bestimmt und für dieses Kühlmittel (d. H. spezielle Zylinder für die Rückgewinnung von Kühlmittel) gekennzeichnet. Zylinder sollen vollständig mit Überdruckventil und damit verbundenen Absperrklappen in guten Betriebszustand sein. Leere Rückgewinnungszylinder werden entleert und, falls möglich, bevor eine Rückgewinnung stattfindet, gekühlt. Das Rückgewinnungsgerät soll sich in guter Betriebsbereitschaft mit einer Reihe von Anweisungen, welche die Ausrüstung enthält, die verfügbar ist und soll für die Rückgewinnung von entflammaren Kühlmitteln geeignet sein, befinden. Zusätzlich dazu soll ein Satz an kalibrierten Waagen und in guter Betriebsbereitschaft verfügbar sein. Schläuche sollen vollständig sein, ohne austrittsfreie Trennkupplungen und sich in guter Betriebsbereitschaft befinden. Überprüfen Sie vor Verwendung des Rückgewinnungsgeräts, dass es sich in zufriedenstellender Betriebsbereitschaft befindet, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle damit verbundenen elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um Entzündung im Fall eines Kühlmittelaustritts zu vermeiden. Kontaktieren Sie bei Zweifeln den Hersteller. Das zurückgewonnene Kühlmittel soll zum Kühlmittellieferanten in dem richtigen Rückgewinnungszylinder zurückgegeben und die relevante Abfallübertragungsmittelteilung (Waste Transfer Note) bearbeitet werden. Mischen Sie die Kühlmittel nicht in den Rückgewinnungsgeräten und besonders nicht in Zylindern. Wenn Kompressoren oder Kompressoröl entfernt werden, gehen Sie sicher, dass sie bis auf ein vertretbares Niveau entleert wurden, um sicher zu gehen, dass entflammables Kühlmittel nicht innerhalb des Schmiermittels verbleibt. Der Entleerungsvorgang soll vor der Rückgabe des Kompressors an die Lieferanten erfolgen. Es soll nur elektrische Heizung an das Kompressorgehäuse angewandt werden, um diesen Vorgang zu beschleunigen. Wenn das Öl vom System abgelassen wird, soll dies sicher geschehen.

Bedeutung der durchgestrichenen, fahrbaren Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht als unsortierten Kommunalabfall, verwenden Sie Rücknahmestellen.

Kontaktieren Sie Ihre örtliche Regierung für Informationen bezüglich der verfügbaren Rücknahmesysteme. Wenn elektrische Geräte auf Mülldeponien oder -halden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser eindringen und so in die Lebensmittelkette gelangen, was zu einer Schädigung Ihrer Gesundheit und Wohlbefinden führt. Bei Ersatz von alten Geräten mit neuen, ist der Händler gesetzlich verpflichtet Ihr altes Gerät zur Entsorgung wenigstens kostenfrei zurückzunehmen.



Das Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt sind. Die fluorierten

Treibhausgase sind in der hermetisch verschlossenen Ausrüstung enthalten.

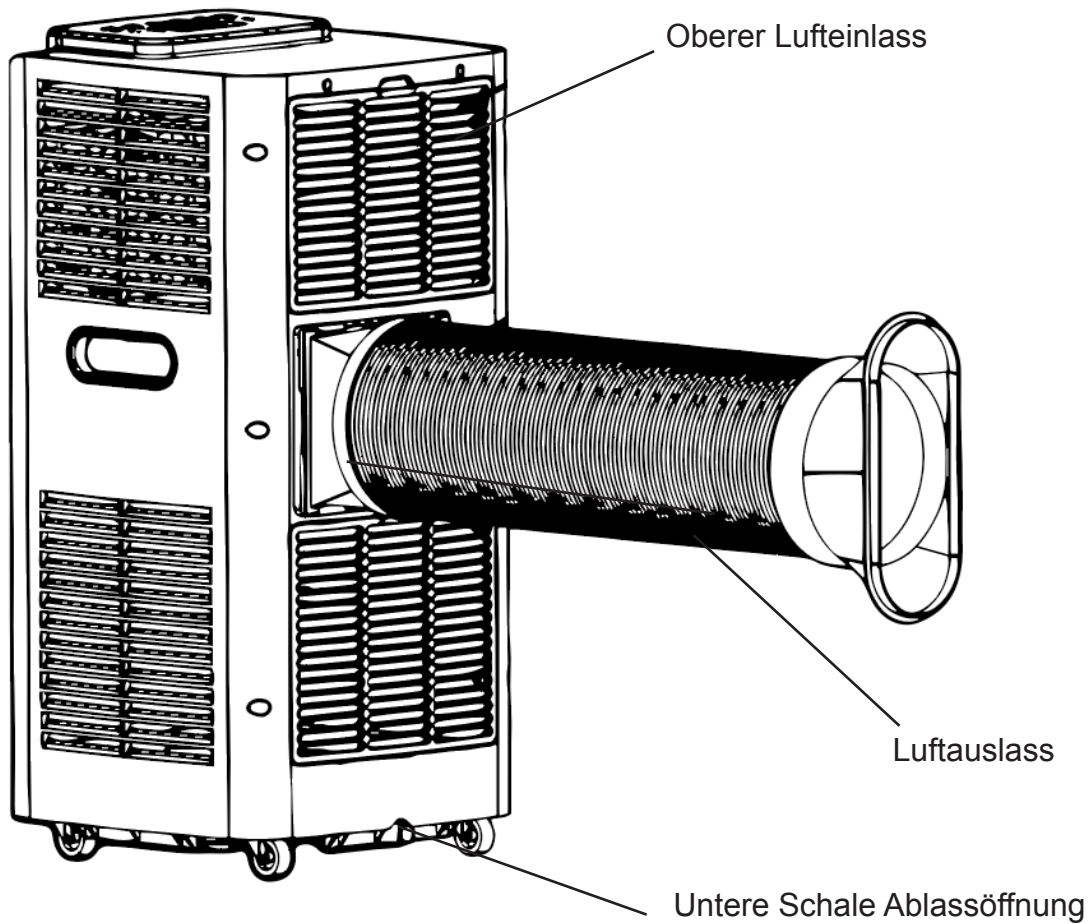
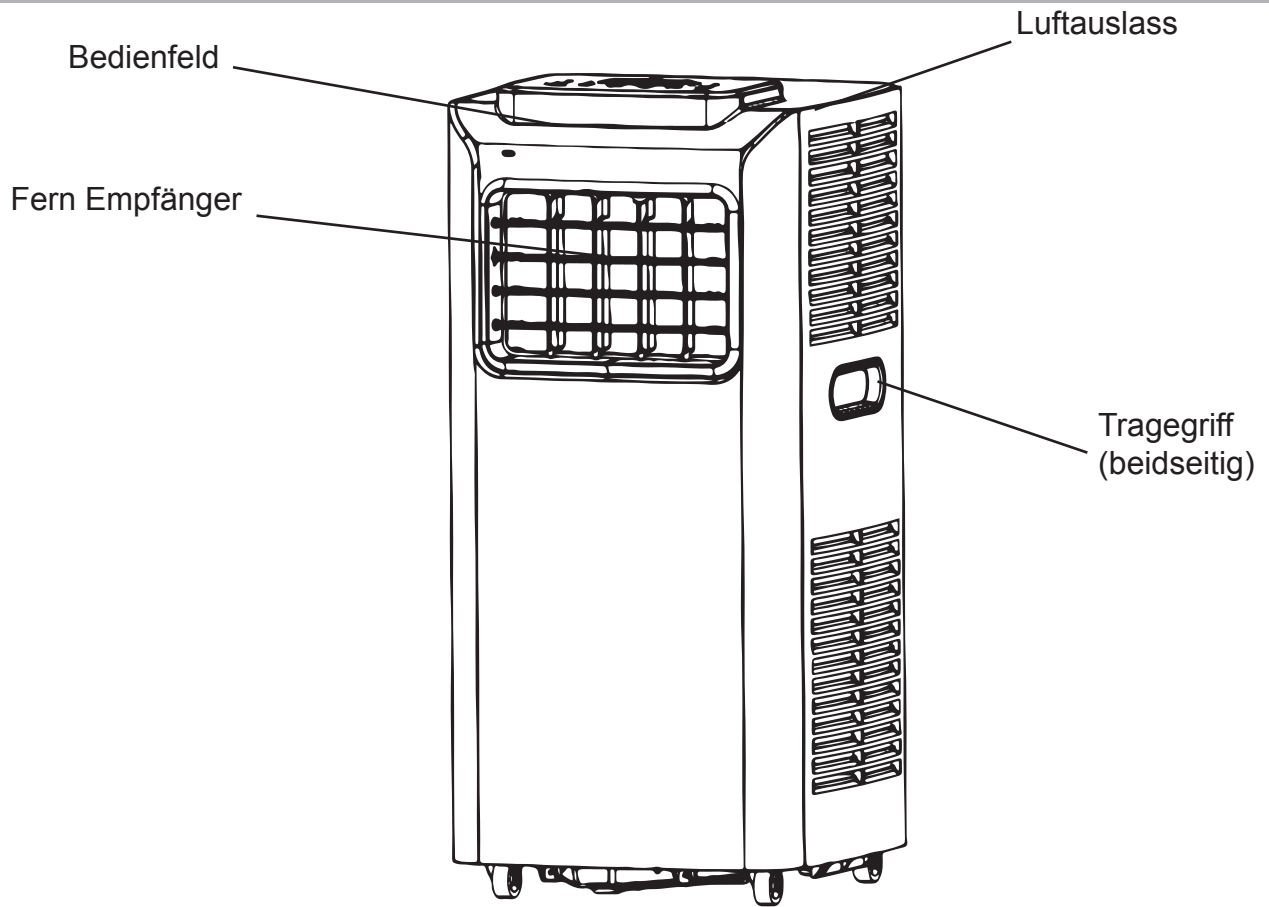
Installationen, Services, Wartungen, Reparaturen, Überprüfungen auf Austritte oder Außerbetriebnahmeausrüstung und Produktrecycling sollte durch natürliche Personen erfolgen, die relevante Zertifikate besitzen.

Wenn das System ein Austrittserkennungssystem installiert hat, sollten die Austrittsüberprüfungen wenigstens alle 12 Monate ausgeführt werden, um zu garantieren, dass das System ordnungsgemäß funktioniert.

Wenn am Produkt Austrittsüberprüfungen durchgeführt werden müssen, sollte der Untersuchungszyklus spezifiziert und die Aufzeichnungen über die Austrittsüberprüfungen bestimmt und gespeichert werden.

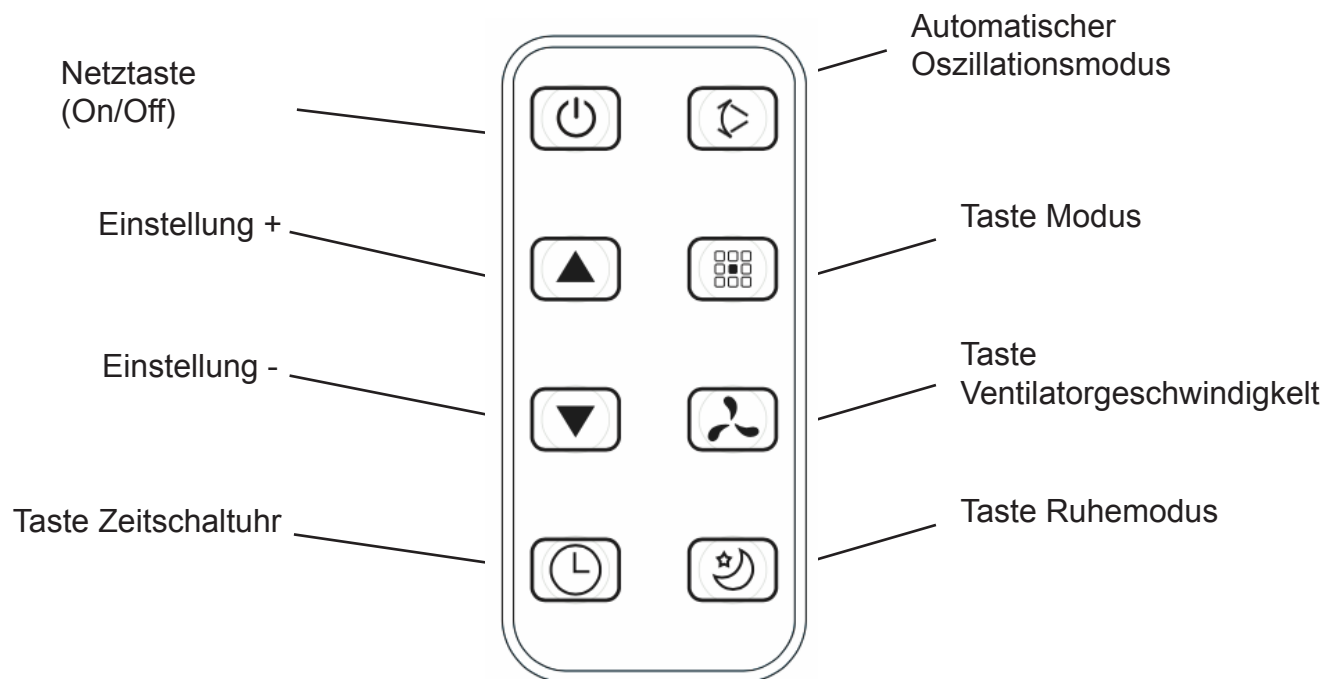
TEILEBESCHREIBUNG

Mobile Klimaanlage



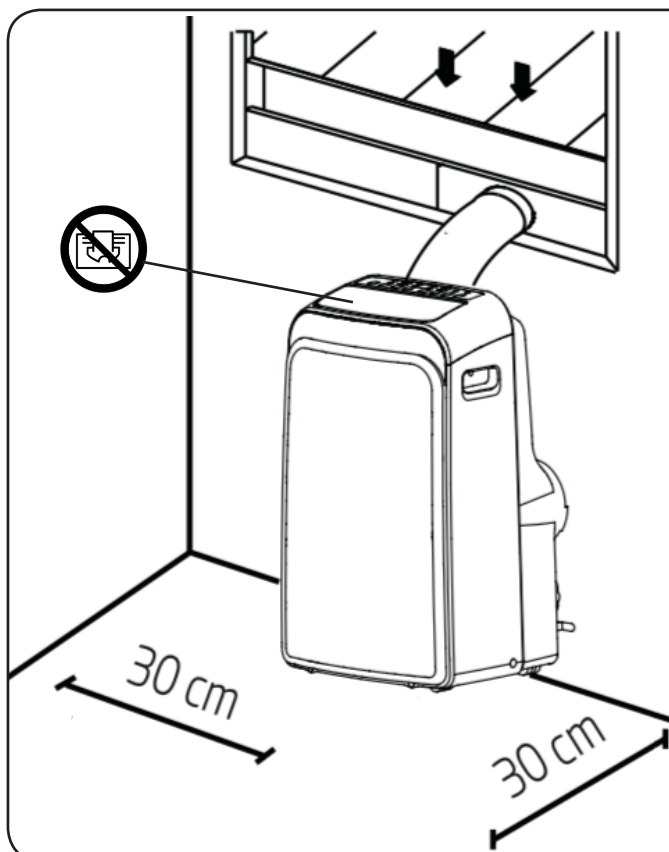
Fernbedienung

Machen Sie sich vor Verwendung Ihrer neuen Klimaanlage mit dessen Fernbedienung vertraut. Im Folgenden wird eine kurze Einführung in die Fernbedienung gegeben. Für Anweisungen über die Bedienung Ihrer Klimaanlage, siehe Abschnitt Betrieb dieser Bedienungsanleitung.



INSTALLATION

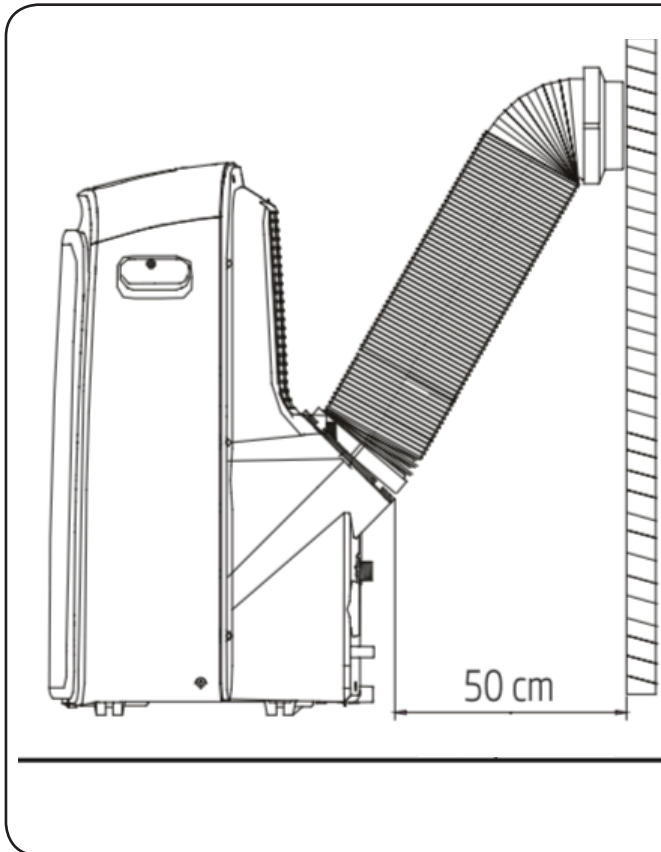
Auswahl des besten Standorts



Der Standort Ihrer Anlage muss die folgenden Anforderungen erfüllen:

- Installieren Sie die mobile Klimaanlage an einem flachen und geräumigen Standort, an dem die Luftauslässe nicht blockiert werden.
- Ein Mindestabstand von 30 cm von den Wänden oder anderen Hindernissen sollte eingehalten werden.
- Ein unebener Boden kann zusätzliche Geräusche oder Vibration hervorrufen oder zur Beschädigung am Gerät führen.

Empfohlene Installation







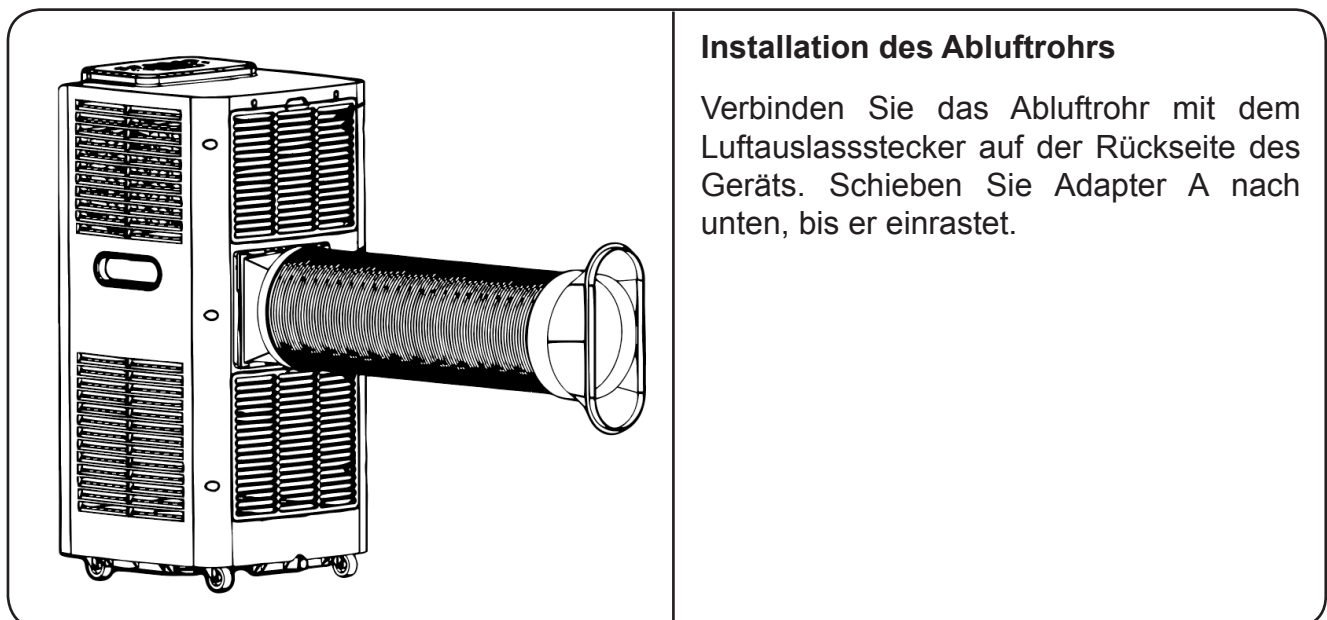
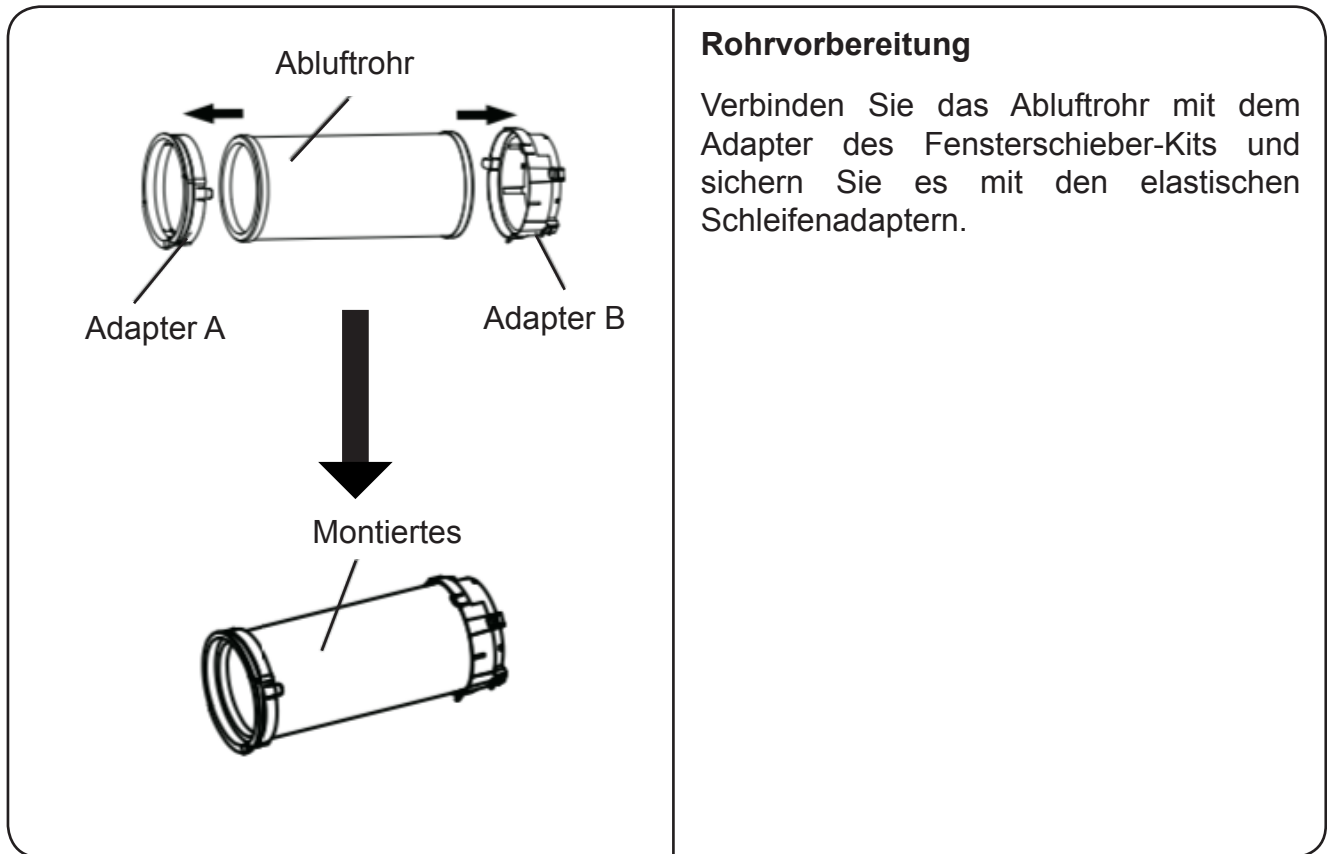
Hinweis

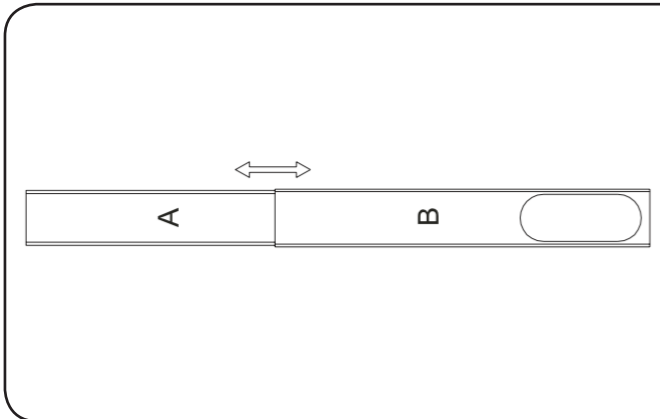
Alle Bilder in dieser Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung. Ihr Gerät kann sich leicht davon unterscheiden.

Das Gerät kann über das Bedienfeld auf dem Gerät oder mit der Fernbedienung gesteuert werden. Für weitere Angaben sehen Sie sich bitte die Anweisungen zur Fernbedienung, die mit dem Gerät geliefert werden, an

Zubehör

Teile	Beschreibung	Menge
	Abluftrohr	1 Stk.
	Adapter A (Geräteseite)	1 Stk.
	Adapter B (Außenseite)	1 Stk.
	Fensterschieber-Kit	1 Stk.

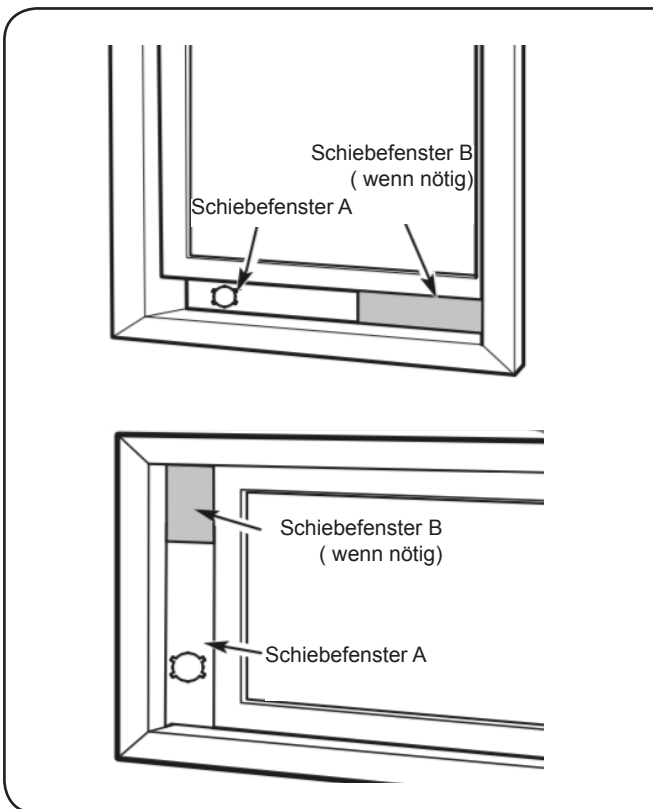




Vorbereitung Fensterschieber-Kit

Passen Sie die Länge des Fensterschieber-Kits an.

Wenn das Abluftrohr und der Fensterschieber-Kit bereit sind, wählen Sie eine der Installationsmethoden aus, um sie zu verbinden.



Installation des Fensterschieber-Kits

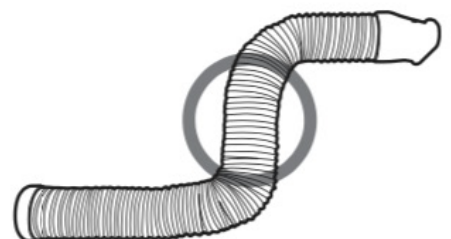
Entfernen Sie das Gerät mit dem eingepackten Abluftrohr neben dem Fenster und verbinden Sie dann den Adapter oder das Abluftrohr mit dem Fenster.

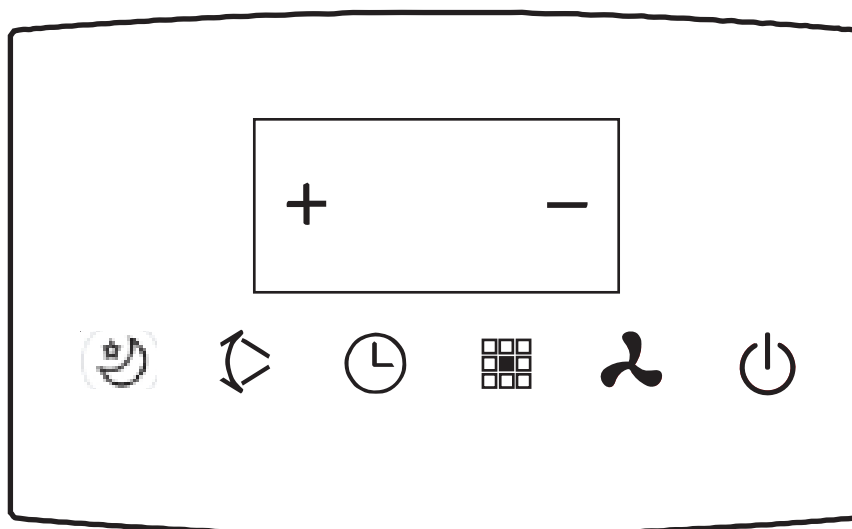
Hinweis: Decken Sie das Loch mit der Adapterkappe ab wenn es nicht verwendet wird.



Hinweis

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, überziehen oder biegen Sie den Schlauch nicht. Achten Sie darauf, dass Sie auf keine Hindernisse stoßen, die sich in der Nähe der Ablaufleitung (weniger als 50 cm) befinden, um den optimalen Betrieb des Auslasssystems zu garantieren. Alle Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind nur zu Veranschaulichungszwecken dargestellt. Ihre Klimaanlage kann sich leicht davon unterscheiden.





	Ein/Aus		Ventilator		Einstellung +
	Zeitschaltuhr		Modus		Einstellung -
	Ruhemodus		Schwenken		LED-Anzeige

Strom (EIN/AUS)

Drücken Sie diese Taste, um sicherzugehen, dass das Gerät in Betrieb ist oder angehalten wird.

Funktion Zeitschaltuhr

Drücken Sie die Taste Zeitschaltuhr und das Licht der Zeitschaltuhranzeige erleuchtet. Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die gewünschte Zeit einzustellen. Die Zeit kann innerhalb eines Bereichs von 1 Stunde zur Stunde angepasst werden.

Funktion MODUS

Drücken Sie die Taste MODUS, um den gewünschten Betriebsmodus einzustellen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste MODUS drücken, erleuchtet die Betriebsmodusanzeige, um anzuzeigen, welche ausgewählt ist: Automatisch, Kühlen, Trocknen und Ventilator.

Einstellungstaste (+) und (-)

Jedes Mal, wenn die Taste + oder - gedrückt wird, wird die eingestellte Temperatur um 1°C erhöht oder verringert. Die Temperatureinstellung reicht von 15°C bis 31°C.

Funktion Schwenken

Drücken Sie die Taste Schwenken, um die Blätter automatisch nach oben und unten bewegen zu lassen.

Fan function

This button controls the fan speed. Press several times to select the desired fan speed, two options are available: slow and fast. The indicator for the selected fan speed lights up.

Funktion Ruhemodus

Drücken Sie diese Taste, um in den Ruhemodus zu gelangen.

LED-Anzeige

Zeigt die eingestellte Temperatur in «°C» sowie die Einstellungen zur automatischen Zeitschaltuhr an. Wenn sich das Gerät im Betriebsmodus Trocknen oder Ventilator befindet, zeigt die Anzeige die Zimmertemperatur an.

Modus Kühlbetrieb

- Drücken Sie die Taste MODUS in einer Abfolge, bis die Kühlanzeige erleuchtet.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten (+) oder (-) ein.
- Drücken Sie die Taste VENTILATOR, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen.

Modus Trocknungsbetrieb

- Drücken Sie die Taste MODUS in einer Abfolge, bis die Kühlanzeige erleuchtet.
- Die Temperatureinstellung und die Ventilatorgeschwindigkeit kann nicht angepasst werden. Die Temperatureinstellung und die Ventilatorgeschwindigkeit ist niedrig.
- Schließen Sie die Fenster und Türen für den besten Entfeuchtungseffekt.
- Installieren Sie das Abluftrohr nicht am Fenster.

Modus automatischer Betrieb

- Drücken Sie die Taste MODUS in einer Abfolge, bis die automatische Anzeige erleuchtet.
- Wenn die automatische Funktion in Betrieb ist, wird die Klimaanlage den Kühl- und Ventilatorbetrieb gemäß der Einstellung der gewünschten Temperatur auswählen.

Modus Ventilatorbetrieb

- Drücken Sie die Taste MODUS in einer Abfolge, bis die Ventilatoranzeige erleuchtet.
- Drücken Sie die Taste VENTILATOR, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen.
- Die Temperatureinstellung kann nicht angepasst werden.
- Installieren Sie das Abluftrohr nicht am Fenster.

Modus Betrieb der Zeitschaltuhr

- Wenn die Klimaanlage ausgeschaltet ist, drücken sie die Taste Zeitschaltuhr, um das Gerät zu aktivieren und stellen sie die Zeitschaltuhr auf AUS, sodass das Aus-Anzeigelicht erleuchtet.
- Drücken Sie die Tasten (+) und (-), um die Zeitschaltuhr ein- oder auszuschalten
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um die Zeitschaltuhr auszuschalten.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um die Zeitschaltuhr einzuschalten.

Modus Ruhezustand

- Drücken Sie diese Taste, um in den Ruhemodus zu gelangen, welchen das Gerät nach 6 Stunden kontinuierlichem Betrieb verlässt und zum vorherigen Status zurückkehrt.
- Die Temperatur wird sich um 1°C nach 60 Minuten und 2°C nach 120 Minuten erhöhen.

Abwasser

- Entfernen Sie im Modus Entfeuchtung die obere Ablassschraube von der Rückseite des Geräts. Bringen Sie den Ablassschlauch am Loch an. Platzieren Sie das andere Ende des Schlauches

- im Abflussweg oder anderen Abflussbereichen.
- Wenn das von Ihnen gekaufte Gerät die Pumpen-Ablassöffnung wie unten gezeigt aufweist, lassen Sie das Wasser bitte wie folgt ab: Entfernen Sie die Pumpen-Ablassschraube von der Rückseite des Geräts und bringen Sie den Ablassschlauch an das Loch an. Platzieren Sie das andere Ende des Schlauches im Abflussweg oder anderen Abflussbereichen.
- Wenn der Wasserstand der unteren Schale das vorher bestimmte Niveau erreicht, zeigt der digitale Anzeigenbereich „E4“ an und das Anzeigelicht für WASSER VOLL erleuchtet. Bewegen Sie das Gerät vorsichtig zu einer Ablassstelle, entfernen Sie die untere Ablassschraube und lassen Sie das Wasser ab. Bringen Sie die untere Ablassschraube erneut an und starten Sie das Gerät erneut, bis das Symbol E4 erlischt. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, rufen Sie den Service an.

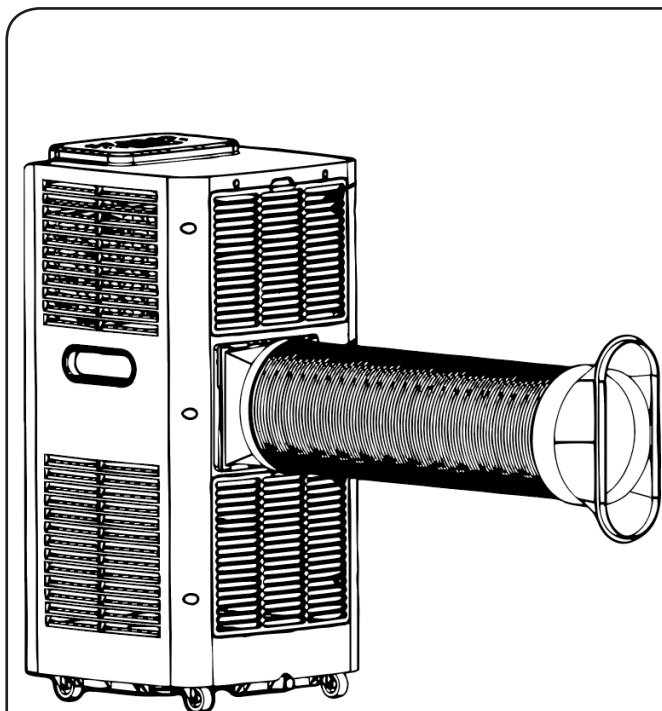
WARTUNG



WARNUNG

- Vor der Reinigung der Klimaanlage muss diese abgeschaltet werden und der Strom muss für mehr als 5 Minuten getrennt werden. Andernfalls kann ein Risiko von Stromschlag auftreten.
- Verwenden Sie kein Benzin, Benzol, Verdüner oder andere Chemikalien oder flüssige Insektizide an der Klimaanlage, da diese Substanzen Farbe abblättern, zur Rissbildung führen oder Verformung von Kunststoffteilen verursachen können.
- Versuchen Sie nie das Gerät zu reinigen, indem Sie direkt Wasser über eine der Oberflächenbereiche gießen, da dies zur Verschlechterung der elektrischen Komponenten und Isolierung führen kann.

Reinigen des Luftfilters



- Achten Sie darauf, dass der Stecker der Klimaanlage aus der Steckdose gezogen ist.
- Entnehmen Sie den Luftfilter. Verwenden Sie einen Staubsauger oder Wasser, um den Filter zu reinigen. Falls der Filter stark verschmutzt ist (z. B. mit fettigem Schmutz), reinigen Sie ihn mit warmem Wasser (unter 40 °C) mit einem milden Reinigungsmittel. Bringen Sie den Filter zum Trocknen an die Luft und stellen Sie ihn in den Schatten.
- Reinigen Sie den Luftfilter alle 2 Wochen bzw. alle 100 Betriebsstunden.
- Bauen Sie den trockenen Filter wieder in umgekehrter Reihenfolge ein. Setzen Sie die Filterabdeckung wieder in Position ein.

Reinigung des Geräts

- Wenn das Gerät verunreinigt ist, reinigen Sie es leicht mit einem gewringenen Tuch und lauwarmen Wasser unter 40°C.

Lagerung

- Leeren Sie den Wasserauffangbehälter nach den Anweisungen im vorherigen Abschnitt.
- Betreiben Sie das Gerät im Modus Ventilator für 12 Stunden in einem warmen Raum, um es zu trocknen und Schimmelbildung zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie die Stecker ab.
- Reinigen Sie den Luftfilter gemäß den Anweisungen des vorherigen Abschnitts. Installieren Sie den getrockneten und gereinigten Filter, bevor Sie das Gerät einlagern.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung
- Gehen Sie sicher, dass Sie das Gerät an einem dunklen und kühlen Ort lagern. Direkte Sonneneinstrahlung oder extreme Hitze können die Lebensdauer des Geräts verkürzen.



Hinweis

Staub kann am vorderen Bedienfeld mit einem ölfreien Tuch entfernt oder mit einem Tuch, das mit einer Lösung warmen Wassers und milder Spülmittel befeuchtet ist, abgewaschen werden. Gründlich abspülen und abwischen. Verwenden Sie nie starke Reinigungsmittel, Wachs oder Glanz an der Vorderseite des Geräts. Gehen Sie sicher, das Tuch auszuwringen, bevor Sie das Bedienfeld abwischen. Überschüssiges Wasser in oder um das Bedienfeld herum kann das Gerät beschädigen

FEHLERBEHEBUNG

Um Ihnen die Kosten für einen Service-Anruf zu ersparen, probieren Sie bitte zuerst die Vorschläge weiter unten aus, um zu sehen, ob Sie Ihr Problem ohne Hilfe von Außen beheben können.

Problem	Gründe	Lösungen
Gerät schaltet sich nicht ein, wenn die Taste EIN/AUS gedrückt wird	Fehlercode «E4».	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie das Kondenswasser ab.
	Netzteil funktioniert nicht	Überprüfen Sie das Stromkabel.
Gerät sofort ausschalten.	Im Modus Kühlung: die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur.	Neue Temperatur einstellen.
	Das Abluftrohr ist blockiert oder nicht richtig installiert.	Schalten Sie das Gerät aus und installieren Sie das Abluftrohr ordnungsgemäß oder reinigen Sie es.
Es kommt Wind aus dem Gerät, aber der Kühleffekt ist schlecht.	Der Luftfilter wird durch Staub blockiert.	Reinigen Sie den Luftfilter.
	Kühlkapazität ist unzureichend.	Bestätigen Sie die erforderliche Kühlkapazität mit Ihrem Händler erneut.
	Schalten Sie die Klimaanlage in einem sehr warmen Raum ein.	Lassen Sie zusätzliche Zeit, um angestaute Wärme an Wänden, der Decke, Boden und Möbel zu entfernen.
	Der Lufteinlass oder -auslass des Geräts ist blockiert.	Entfernen Sie Hindernisse.
	Der Raum ist zu groß.	Bestätigen Sie die erforderliche Kühlkapazität mit Ihrem Händler erneut.
	Die Türen oder Fenster sind offen.	Schließen Sie die Türen und Fenster.
Gerät gibt zu viele Geräusche oder Vibration von sich.	Der Boden ist nicht eben oder nicht flach genug.	Stellen Sie das Gerät auf einen flachen, ebenen Boden, falls möglich
	Der Luftfilter wird durch Staub blockiert.	Reinigen Sie den Luftfilter.
Wasseraustritt	Die untere Schale ist voll..	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie das Kondenswasser ab.

TECHNISCHE ANGABEN

Hinweis

Das Design und die Spezifikationen unterliegen Änderungen ohne Ankündigung, um das Produkt zu verbessern. Kontaktieren Sie den Händler oder Hersteller für weitere Informationen.

Alle Aktualisierungen der Bedienungsanleitung werden auf die Service-Webseite hochgeladen.

Bitte ziehen Sie diese Seite zu Rate, um auf die aktuellste Version zuzugreifen.

Energieeffizienz

Die energetische Einstufung für dieses Gerät basiert auf einer Anlage, die ein nicht expandiertes Abluftrohr ohne Fensterschieber-Adapter (wie im Abschnitt Installation dieser Bedienungsanleitung angegeben) verwendet.

Technisch Angaben

Modellname	DOM416
Elektrische Klasse	Class 1
Spannung/ Frequenz (V/Hz)	220-240V~50Hz
Kühlmittel	R290
Gesamtmenge an Kühlmittel (g)	135
Kühlkapazität (Btu/Std.)	7000
Kühlkapazität (W)	2000
Leistungsaufnahme Kühlung (W)	750
Energieeffizienzverhältnis (EER _{rated})	2,6
Stromverbrauch im Standby-Modus (W)	0,419
Entfeuchungskapazität (l/Std.)	0,8
Luftdurchflussvolumen (m ³ /Std.)	252
Schalldruckpegel dB(A)	LWA 65
	LPA 54
Energieeffizienz	A
Gerätegewicht – verpackt (kg)	22
Paketmaße (LxHxB)	3,72x372x850
Mind. Erforderliche Fläche (m ²)	4
Potential auf globale Erwärmung (kg CO2 eq)	3

Importiert durch:

DELTA

BP61071

67452 Mundolsheim

Frankreich

Grazie !

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo condizionatore d'aria mobile LIVOO. Avete scelto un prodotto di alta qualità.

Le istruzioni per l'uso sono una parte molto importante di questo prodotto. Contengono informazioni importanti sulla sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento.

Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzate con tutte le istruzioni di sicurezza e per il funzionamento.

Utilizzate il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione descritti.

Se si presta il prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Vi auguriamo di divertirvi con il nuovo condizionatore d'aria mobile LIVOO.

Utilizzo previsto

Il condizionatore d'aria mobile LIVOO è stato progettato per offrire le funzioni di raffreddamento, deumidificazione e ventilazione.

Questo dispositivo è destinato a un uso privato e non è adatto per scopi commerciali.

Questo apparecchio è stato progettato solo per un uso in ambienti interni. È conforme alla normativa WEE.

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra che rientrano nel Protocollo di Kyoto.

I gas fluorurati ad effetto serra sono contenuti nei dispositivi sigillati ermeticamente

Indice

Avvertenze di sicurezza	81
Significato dei simboli	81
Avvertenze di sicurezza	81
Attenzione (in caso di utilizzo del refrigerante R290)	83
Avvertenza WEEE e istruzioni F-Gas	87
Descrizione delle parti	88
Condizionatore d'aria mobile	88
Telecomando.....	89
Installazione	90
Scegliere l'ubicazione migliore	90
Installazione raccomandata	90
Accessori	91
Installazione	91
Funzionamento	93
Pannello di controllo	93
Funzionamento	94
Manutenzione	95
Risoluzione dei problemi	97
Specifiche tecniche	98

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nei vari paragrafi di questo manuale e sul prodotto. Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettarle.



Informazioni importanti o consigli utili per l'uso.



Avvertenza per situazioni di pericolo per quanto riguarda la vita e la proprietà.



Avvertenza per azioni che non devono essere mai eseguite.



Avvertenza per shock elettrico



Questo simbolo indica che questo dispositivo utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce ed è esposto a una fonte esterna di accensione, sussiste il rischio di incendio.



Avvertenza per superfici calde



Non coprirlo.



Questo simbolo indica che il manuale di utilizzo deve essere letto attentamente.



Questo simbolo indica che il personale addetto all'assistenza deve maneggiare questo dispositivo facendo riferimento al manuale di installazione.

Precauzioni di sicurezza

Per evitare qualsiasi rischio di morte, lesioni personali dell'utente o di qualsiasi altra persona o danni alle cose, seguire le istruzioni riportate di seguito. L'uso improprio dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni può causare morte, danni o incidenti.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini con età superiore agli 8 anni, a condizione che siano supervisionati o istruiti nell'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini a meno che non siano di età superiore agli 8 anni e controllati.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate.

o istruite sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. (Ad eccezione del CA con marcatura CE).

- o Un'installazione o un funzionamento non conformi alle presenti istruzioni possono causare danni a persone, beni, ecc.
- o L'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali in materia di cablaggio.
- o Il condizionatore d'aria deve essere collegato a terra. Una messa a terra incompleta può causare scosse elettriche. Non collegare il cavo di terra al gasdotto, alla conduttura dell'acqua, al parafulmine o al cavo di terra del telefono.
- o Dopo l'installazione, deve essere effettuato l'esame delle dispersioni a terra tramite elettrificazione.
- o Per evitare possibili scosse elettriche è necessario installare un interruttore differenziale con capacità nominale.
- o Non installare il condizionatore d'aria in luoghi in cui sono presenti gas o liquidi infiammabili. Si potrebbero verificare incendi o esplosioni.
- o Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da personale con la stessa qualifica.
- o Le specifiche del fusibile sono stampate sul cavo del circuito, ad esempio: AC 250V/5A.
- o Non mettere mani o oggetti nelle prese d'aria o nelle uscite. Ciò potrebbe causare lesioni personali o danni all'apparecchio.
- o Non toccare le alette del vento oscillanti. Potrebbero intrappolarsi le dita e danneggiare le parti di azionamento delle alette.
- o In caso di tempesta di fulmini, si prega di spegnere l'interruttore principale dell'alimentazione per evitare danni alla macchina.
- o Non tentare di riparare il condizionatore d'aria da soli. Potreste ferirvi o causare ulteriori malfunzionamenti.
- o Non utilizzare detergenti liquidi o corrosivi per pulire l'apparecchio e non spruzzare acqua o altri liquidi su di esso, altrimenti si potrebbero danneggiare i componenti in plastica, causando anche scosse elettriche
- o Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi come il bagno o la lavanderia Non toccare l'unità con le mani bagnate o umide o a piedi nudi.
- o Non tirare l'unità per il cavo.
- o Non rimuovere alcuna parte dell'unità se non si è stati istruiti da un tecnico autorizzato.
- o Non spostare l'unità, a meno che l'alimentazione non sia stata interrotta e il cavo di alimentazione non sia collegato alla colonna di piegatura e avvolgimento.
- o Non utilizzare l'unità con una spina danneggiata o una presa allentata.
- o I condotti collegati a un apparecchio non devono contenere una sorgente di accensione.
- o Scollegare la spina prima delle operazioni di pulizia o di manutenzione.
- o Per accelerare il processo di sbrinamento o di pulizia, non utilizzare manuali diversi da quelli raccomandati dal produttore. L'apparecchio deve essere riposto in un locale senza fonti di ignizione a funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas o un riscaldatore elettrico funzionante). Non perforare né bruciare. Tenere presente che i refrigeranti possono non odorare.
- o L'apparecchio deve indicare l'isolamento di un interruttore differenziale (RCD) con corrente di esercizio residua nominale non superiore a 30mA.
- o Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali
 - Aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - da clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.



ATTENZIONE

Chiunque sia coinvolto nella manutenzione o nell'interruzione di un circuito di refrigerazione deve essere in possesso di un certificato in corso di validità rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata del settore, che ne autorizza la competenza a manipolare i refrigeranti in modo sicuro in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.

La manutenzione deve essere eseguita solo secondo le raccomandazioni del produttore dell'apparecchiatura. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato sono effettuate sotto la supervisione della persona competente per l'uso di refrigeranti infiammabili.

Attenzione

1. Manutenzione

1) Controllo dell'area

Prima di iniziare i lavori sugli impianti contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione dell'impianto di refrigerazione, prima di eseguire lavori sull'impianto devono essere rispettate le seguenti precauzioni.

2) Procedura di lavoro

I lavori sono eseguiti secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione dei lavori.

3) Area generale di lavoro

Tutto il personale addetto alla manutenzione e gli altri operatori locali devono essere istruiti sulla natura del lavoro svolto. Devono essere evitati i lavori in spazi ristretti. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere delimitata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure grazie al controllo dei materiali infiammabili.

4) Controllo della presenza di refrigerante

La zona deve essere controllata con un adeguato rilevatore di refrigerante prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura utilizzata per il rilevamento delle perdite sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, cioè senza scintille, adeguatamente sigillato o intrinsecamente sicuro.

5) Presenza di estintori

Se è necessario eseguire lavori a caldo sull'impianto di refrigerazione o su parti associate, devono essere a disposizione adeguati dispositivi di estinzione degli incendi. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ adiacente all'area di ricarica.

6) No fonti di ignizione

Nessuna persona che effettua lavori relativi ad un sistema di refrigerazione che comporti l'esposizione di tubature che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare qualsiasi fonte di accensione in modo tale da comportare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, compreso il fumo di sigarette, devono essere mantenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante le quali il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare i lavori, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di ignizione. Devono essere esposti i cartelli «Vietato fumare».

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di entrare nell'impianto o di eseguire lavori a caldo. Un certo grado di ventilazione deve continuare durante il periodo di lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

8) Controlli dell'impianto di refrigerazione

Dove i componenti elettrici sono stati sostituiti, devono essere idonei allo scopo e alle specifiche corrette. In ogni momento devono essere seguite le linee guida del costruttore per la manutenzione e l'assistenza. In caso di dubbio consultare l'ufficio tecnico del costruttore per l'assistenza.

I controlli seguenti si applicano a impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione della carica dipende dalla dimensione dell'ambiente in cui sono installate le parti contenenti refrigerante;
- Il macchinari di ventilazione e le uscite funzionano adeguatamente e non sono ostruiti;
- In caso di utilizzo di un circuito frigorifero indiretto, verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario;
- La marcatura sull'apparecchiatura continua ad essere visibile e leggibile. Le marcature e i segni illeggibili devono essere corretti;
- Le tubazioni o i componenti della refrigerazione sono installati in una posizione tale da non poter essere esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro tale corrosione.

9) Controlli dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere i controlli iniziali di sicurezza e le procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, l'alimentazione elettrica non deve essere collegata al circuito fino a quando non sia stata risolta in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere eliminato immediatamente ma è necessario per continuare a funzionare, si ricorre ad una soluzione temporanea adeguata. Ciò deve essere comunicato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti siano avvertite. I controlli iniziali di sicurezza devono includere:

- Che i condensatori siano scaricati: ciò deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;
- Che i componenti e i cavi elettrici sotto tensione non vi siano esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo dell'impianto;
- Che vi sia continuità di messa a terra.

2. Riparazione di componenti sigillati

1) Durante la riparazione di componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si sta lavorando prima di rimuovere i coperchi sigillati, ecc. Se è assolutamente necessario avere un'alimentazione elettrica alle apparecchiature durante la manutenzione, allora deve essere posizionata una forma permanente di rilevamento delle perdite nel punto più critico per avvertire di una situazione potenzialmente pericolosa.

2) Particolare attenzione deve essere prestata a quanto segue per garantire che, intervenendo sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da incidere sul livello di protezione. Ciò comprende: danni ai cavi, numero eccessivo di collegamenti, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc.

Assicurarsi che l'apparecchio sia montato saldamente. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati in modo tale da non riuscire più a evitare l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del fabbricante.



Nota

L'uso di sigillanti al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di intervenire su di essi.

3. Riparazione di componenti a sicurezza intrinseca

Non applicare carichi induttivi o di capacità permanenti al circuito senza assicurarsi che questo non superi la tensione e la

corrente ammesse per l'apparecchiatura in uso. I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici che possono essere lavorati sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve essere impostata sui valori corretti. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti possono provocare l'accensione di refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

4. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto ad usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve anche tenere conto degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

5. Rilevamento di refrigeranti infiammabili Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. Metodi di rilevamento delle perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili. Per rilevare i refrigeranti infiammabili devono essere utilizzati rilevatori elettronici delle perdite, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o richiedere una nuova taratura. (Le apparecchiature di rilevamento devono essere tarate in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e sia adatto al refrigerante utilizzato. Il sistema di rilevamento delle perdite deve essere fissato ad una percentuale della LFL del refrigerante e deve essere calibrato sul refrigerante utilizzato e la percentuale appropriata di gas (25 % massimo) è confermata. I fluidi per il rilevamento delle perdite sono adatti per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato in quanto il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubature in rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme

libere devono essere rimosse/spente. Se si riscontra una perdita di refrigerante che richiede la saldobrasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dall'impianto o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte dell'impianto lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato attraverso l'impianto sia prima sia durante il processo di saldobrasatura.

7. Rimozione ed evacuazione

In caso di rottura del circuito refrigerante per effettuare riparazioni - o per qualsiasi altro scopo - devono essere utilizzate procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche, poiché l'infiammabilità è una possibilità. Deve essere rispettata la seguente procedura:

- Rimuovere il refrigerante;
- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Evacuare;
- Spurgare di nuovo con gas inerte;
- Aprire il circuito tagliando o saldobrasando.

La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle corrette bombole di recupero. Il sistema deve essere "sciacquato" con OFN per rendere l'unità sicura. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto più volte. A tal fine non deve essere utilizzata aria compressa o ossigeno. Il lavaggio deve essere effettuato rompendo il vuoto nell'impianto con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione di esercizio, quindi sfiatando nell'atmosfera e infine tirando verso il basso fino al vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando nell'impianto non vi sia refrigerante. Quando si utilizza la carica finale OFN, l'impianto deve essere scaricato a pressione atmosferica per consentire lo svolgimento del lavoro. Questa operazione è assolutamente vitale se si vogliono effettuare operazioni di brasatura sulle tubazioni. Assicurarsi che l'uscita della pompa del vuoto non sia vicina a fonti di accensione e che sia disponibile una ventilazione.

8. Procedure di ricarica

Oltre alle procedure di ricarica convenzionali,

devono essere seguiti i seguenti requisiti.

- Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione di diversi refrigeranti durante l'uso delle apparecchiature di ricarica. I tubi flessibili o le tubazioni devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuto.
- Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale.
- Assicurarsi che l'impianto di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare l'impianto con il refrigerante.
- Etichettare l'impianto quando la carica è completa (se non lo è già).
- Prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente l'impianto di refrigerazione.

Prima di ricaricare, l'impianto deve essere testato a pressione con OFN. L'impianto deve essere sottoposto a prova di tenuta al termine della carica, ma prima della messa in funzione. Una prova di controllo della tenuta deve essere effettuata prima di lasciare il sito.

9. Disattivazione

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia completa dimestichezza con l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima di eseguire l'operazione, è necessario prelevare un campione di olio e di refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima dell'inizio del lavoro.

- a. Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e con il suo funzionamento
- b. Isolare elettricamente il sistema.
- c. Prima di tentare la procedura assicurarsi che:
Sono disponibili attrezzature di movimentazione meccanica, se necessario, per la movimentazione delle bombole di refrigerante; 2) Tutti i dispositivi di protezione individuale sono disponibili e vengono utilizzati correttamente; 3) Il processo di recupero è sempre controllato da una persona competente; Gli impianti di recupero e le bombole sono conformi alle norme vigenti.
- d. Pompate l'impianto frigorifero, se possibile.

e. Se il vuoto non è possibile, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti dell'impianto.

f. Assicurarsi che il cilindro sia situato sulla bilancia prima del recupero.

g. Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.

h. Non riempire eccessivamente le bombole. (Non oltre l'80 % del volume del liquido di carica).

i. Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, anche temporaneamente.

j. Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e l'attrezzatura siano rimosse tempestivamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento dell'attrezzatura siano chiuse.

k. Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro impianto di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato



Nota

L'identificazione deve essere effettuata dopo la rottamazione dell'apparecchio e l'evacuazione dei refrigeranti. L'identificazione deve contenere la data e l'annotazione. Assicurarsi che l'identificazione sull'apparecchio possa riflettere i refrigeranti infiammabili contenuti in questo apparecchio.

10. Etichettatura

L'apparecchio deve essere etichettato in modo da indicare che è stato disattivato e che è stato svuotato del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano apposte etichette indicanti che l'apparecchiatura contiene Refrigerante infiammabile.

11. Recupero

Quando si rimuove il refrigerante da un impianto, sia per la manutenzione sia per la disattivazione, si raccomanda di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che siano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per mantenere la carica totale

Precauzioni di sicurezza

dell'impianto. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per quel refrigerante (cioè bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola di sicurezza alla sovrappressione e delle relative valvole di intercettazione in buone condizioni di funzionamento. Le bombole di recupero vuote sono evacuate e, se possibile, raffreddate prima del recupero. L'attrezzatura di recupero deve essere in buono stato di funzionamento con una serie di istruzioni relative all'attrezzatura a portata di mano e deve essere idonea al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance calibrate e in buone condizioni di funzionamento. I tubi flessibili devono essere completi di giunti di scollegamento senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buone condizioni di funzionamento, che sia stata mantenuta correttamente e che tutti i componenti

elettrici associati siano sigillati per evitare l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. In caso di dubbio, consultare il produttore. Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nella bombola di recupero corretta e deve essere redatto il relativo avviso di trasferimento dei rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nelle bombole. Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati ad un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere effettuato prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo deve essere utilizzato solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Quando l'olio viene scaricato da un sistema, deve essere effettuato in condizioni di sicurezza.

Avvertenza WEEE e istruzioni F-Gas

Significato di pattumiera su ruote barrata: Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, utilizzare impianti di raccolta differenziata.

Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e il vostro benessere. In caso di sostituzione di vecchi apparecchi con apparecchi nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare il vostro vecchio apparecchio per lo smaltimento almeno gratuitamente.



Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra che rientrano nel Protocollo di Kyoto. I gas fluorurati ad effetto serra sono contenuti nei dispositivi sigillati ermeticamente.

Le installazioni, i servizi, le manutenzioni, le riparazioni, i controlli per le perdite o le apparecchiature di disattivazione e il riciclaggio dei prodotti devono essere effettuati da persone fisiche in possesso dei relativi certificati.

Se l'impianto è dotato di un sistema di rilevamento delle perdite, i controlli delle perdite devono essere eseguiti almeno ogni 12 mesi, accertandosi che l'impianto funzioni correttamente.

Se il prodotto deve essere sottoposto a controlli delle perdite, deve specificare il ciclo di ispezione, stabilire e conservare le registrazioni dei controlli delle perdite.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

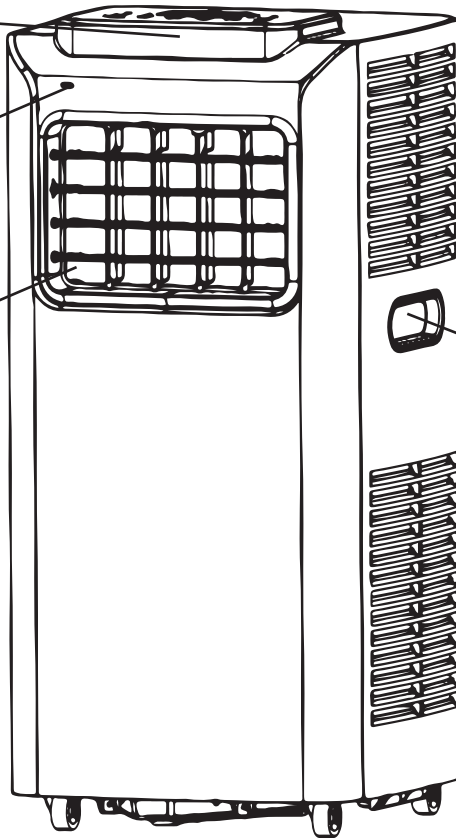
Condizionato d'aria mobile

Pannello di controllo

Recettore
remoto

Uscita dell'aria

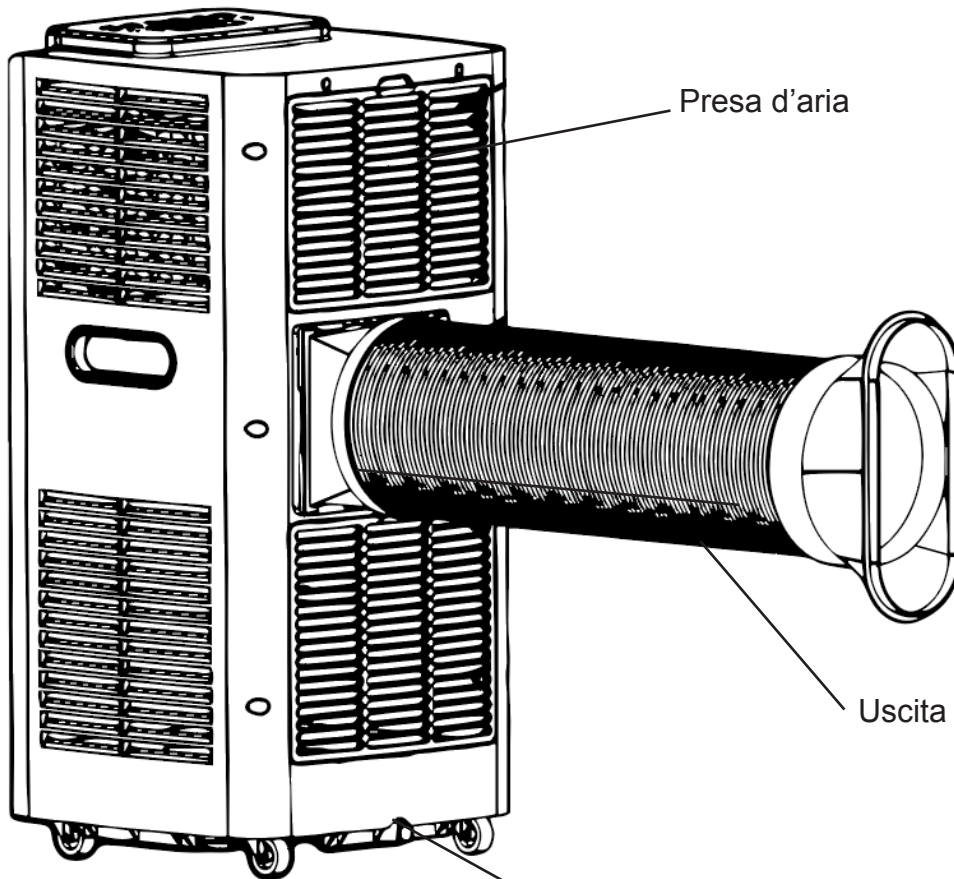
Maniglia di trasporto
(su entrambi i lati)



Presa d'aria

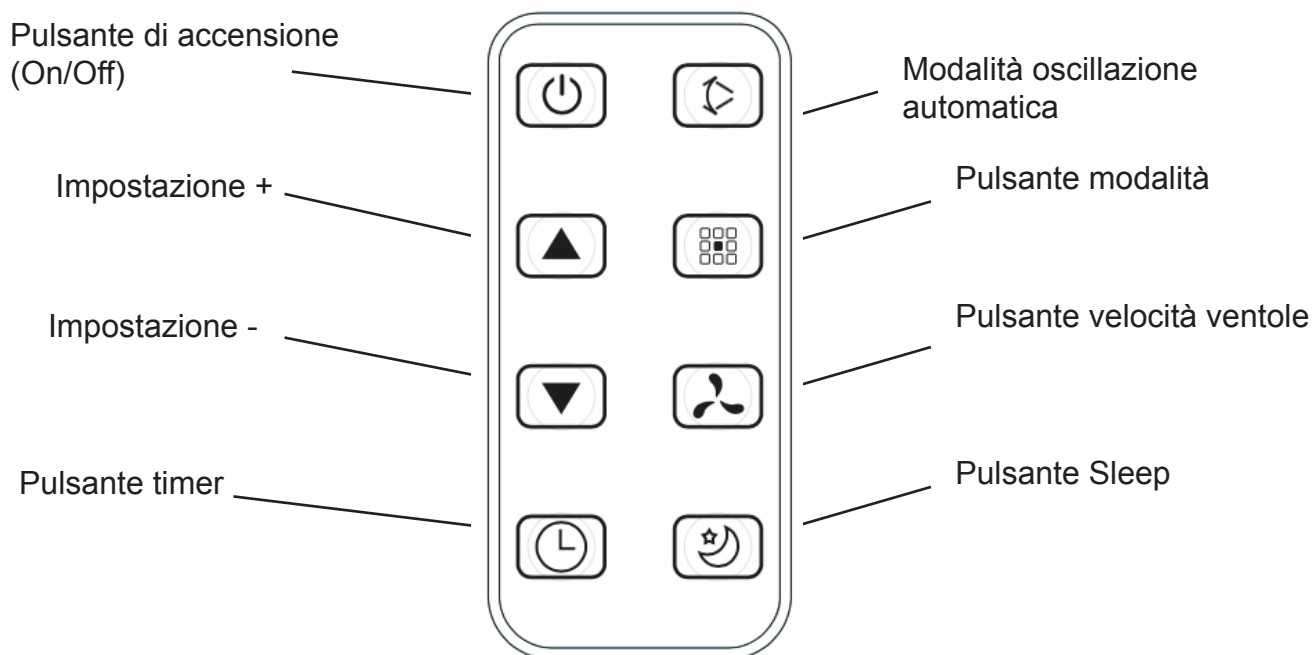
Uscita dell'aria

Uscita di scarico del vassoio
inferiore



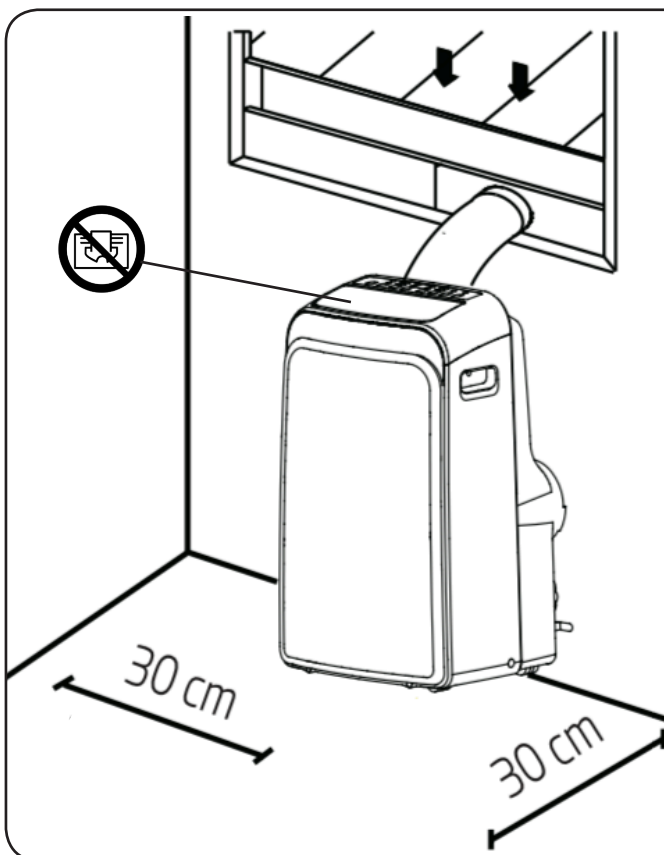
Telecomando

Prima di utilizzare il nuovo climatizzatore, familiarizzare preventivamente con il suo telecomando. Di seguito è riportata una breve introduzione al telecomando. Per istruzioni sul funzionamento del climatizzatore, fare riferimento alla sezione Funzionamento di questo manuale.



INSTALLAZIONE

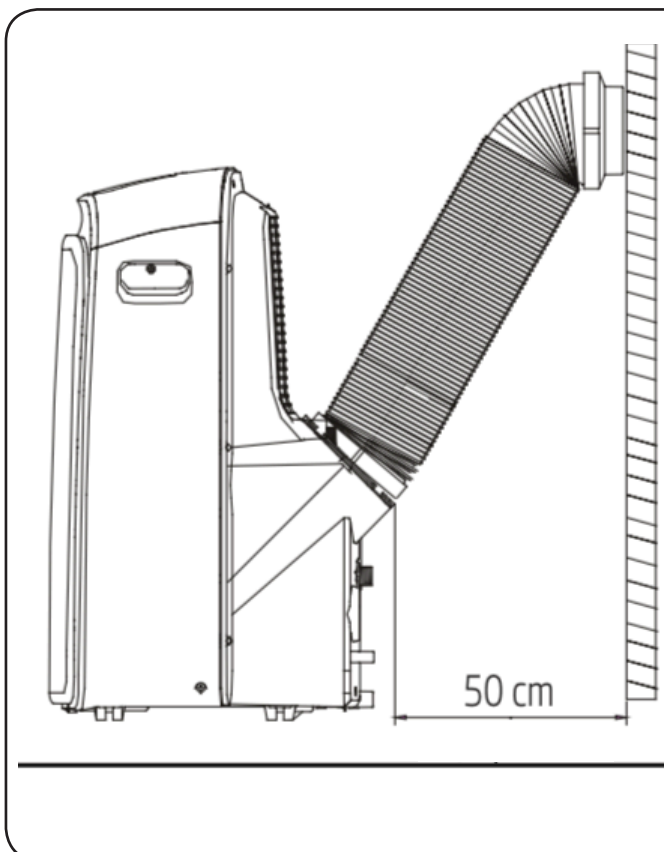
Scegliere l'ubicazione migliore



Il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Installare il climatizzatore mobile in un luogo piano e spazioso dove le uscite dell'aria non siano ostruite.
- Mantenere una distanza minima di 30 cm dalle pareti o da altri ostacoli.
- Un pavimento irregolare può causare ulteriori rumori o vibrazioni o causare danni all'unità.





Installazione raccomandata



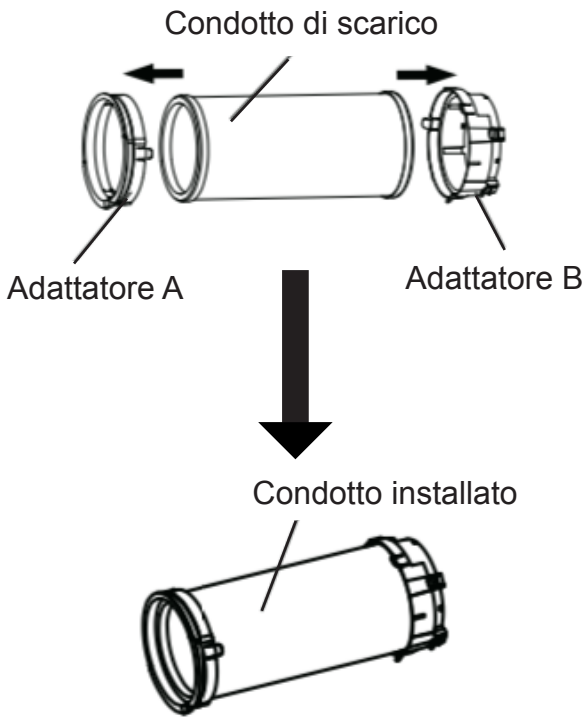
Nota

Tutte le immagini di questo manuale sono fornite solo a titolo di esempio. Il vostro dispositivo potrebbe essere leggermente diverso.

Il dispositivo può essere controllato dal pannello di controllo del dispositivo o con il telecomando. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per il telecomando fornite con questo dispositivo.

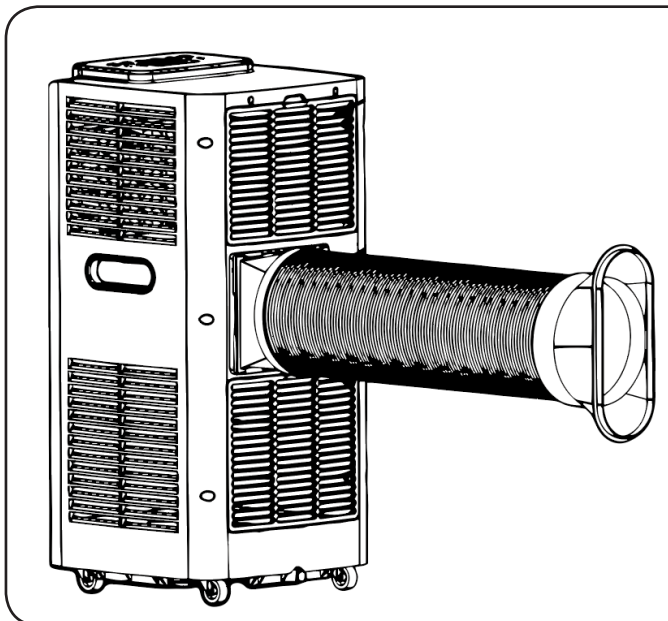
Parti	Descrizione	Quantità
	Condotto di scarico	1 pz.
	Adattatore A (lato dispositivo)	1 pz.
	Adattatore B (lato esterno)	1 pz.
	Kit barra finestra	1 pz.

Installazione



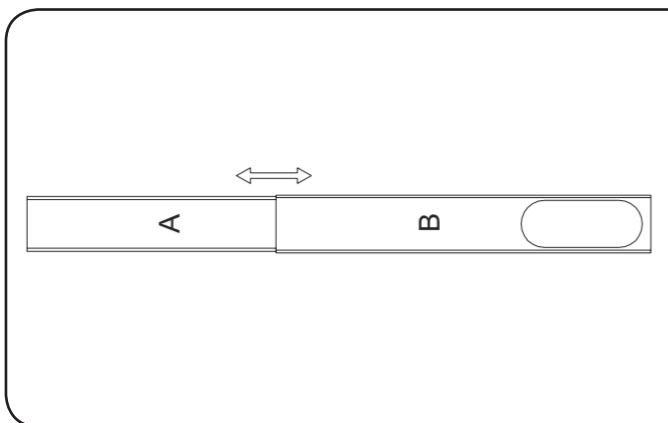
Preparazione del condotto

Collegare lo scarico del condotto nell'adattatore del kit di scorrimento della finestra e fissarlo con gli adattatori degli anelli elastici.



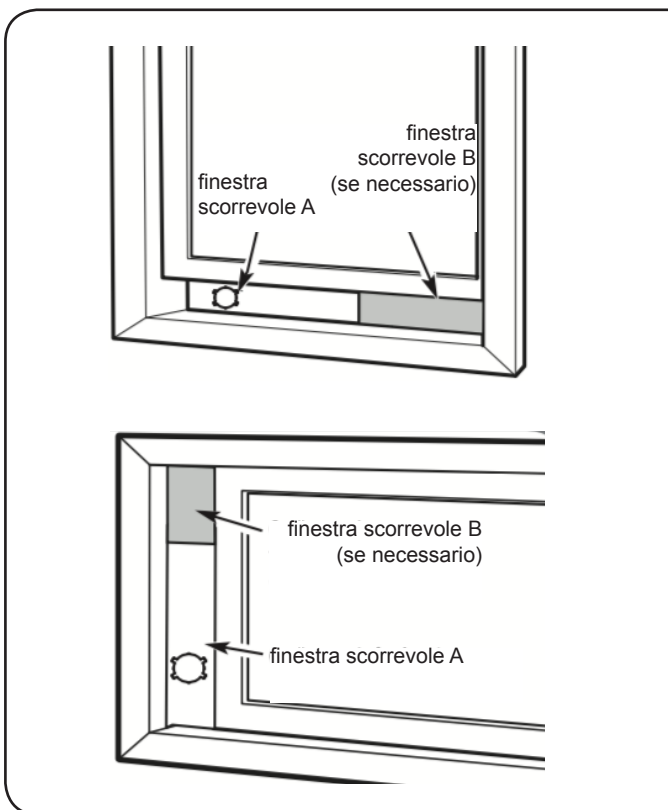
Installare condotto gas esausti

Collegare il condotto di scarico al connettore di uscita dell'aria sul retro dell'unità. Far scorrere l'adattatore A verso il basso finché non viene bloccato in posizione.



Preparazione kit scorrimento finestra

Regolare la lunghezza del kit di scorrimento della finestra. Quando il condotto di scarico e il kit di scorrimento della finestra sono pronti, selezionare, scegliere uno di questi metodi di installazione per collegarli.



Installare kit di scorrimento finestra

Rimuovere l'apparecchio con il condotto di scarico imballato vicino alla finestra, quindi collegare l'adattatore del condotto di scarico con la finestra.

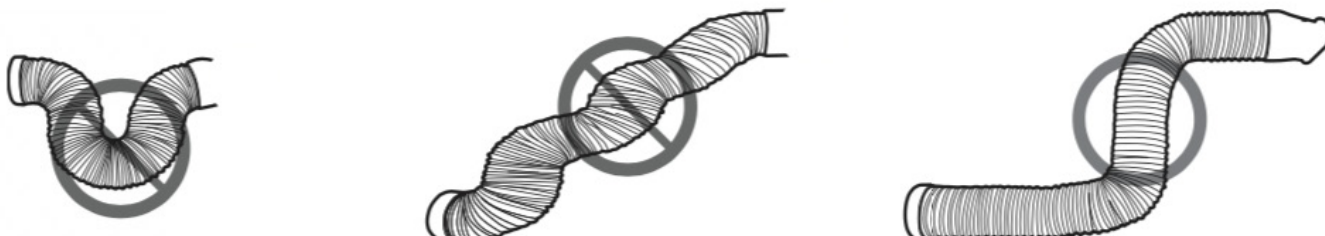
Nota: Coprire il foro utilizzando il tappo dell'adattatore quando non viene utilizzato.

Installazione



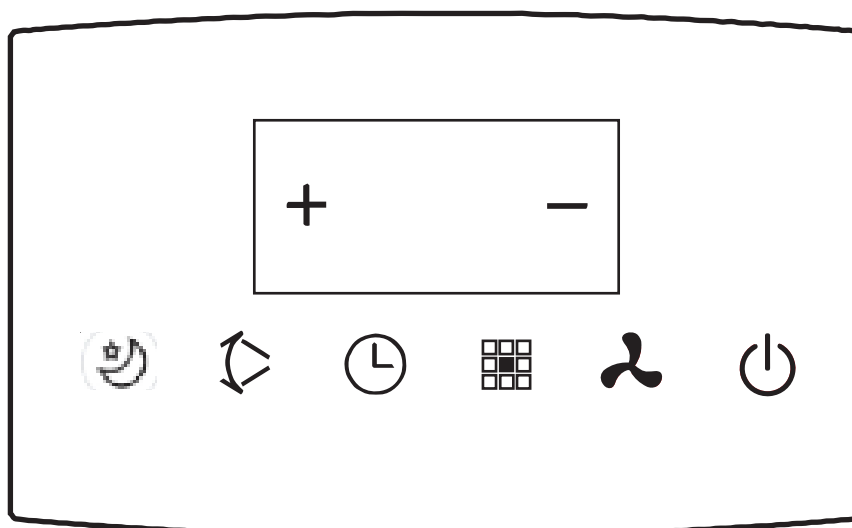
Nota

Per garantire il corretto funzionamento, non stringere troppo né piegare il tubo flessibile. Non devono essere presenti ostacoli posti in prossimità dell'uscita del tubo di scarico (meno di 50 cm) per garantire il funzionamento ottimale dell'impianto di scarico. Tutte le illustrazioni contenute in questo manuale hanno solo scopo illustrativo. Il vostro condizionatore d'aria potrebbe essere leggermente diverso.



OPERAZIONE

Pannello di controllo



	On/off		Ventilatore		Impostare +
	Timer		Mode		Impostare -
	Sleep		Swing		Spia LED

Pulsante di accensione (ON/OFF)

Premere questo pulsante per accendere o spegnere l'unità.

Funzione timer

Premere il pulsante Timer, la spia del timer si accende. Premere il pulsante (+) o (-) per selezionare l'ora desiderata. L'ora può essere regolata con un intervallo da 1 ora a 1 ora.

Funzione MODE

Premere il pulsante MODE per selezionare la modalità di funzionamento desiderata. Ogni volta che si preme il pulsante Mode, la spia della modalità di funzionamento si accende per indicare quale modalità di funzionamento è stata selezionata: Auto, Cool, Dry and Fan.

Pulsanti di impostazione (+) e (-)

Ogni volta che si preme il tasto + o -, la temperatura impostata aumenta o diminuisce di 1°C. La temperatura di impostazione varia da 15°C a 31°C.

Funzione swing

Premere questo pulsante per attivare automaticamente le pale di oscillazione verso l'alto e verso il basso.

Funzione ventola

Questo pulsante controlla la velocità della ventola. Premere più volte per selezionare la velocità desiderata della ventola, sono disponibili due opzioni: lenta e veloce. L'indicatore della velocità selezionata della ventola si illumina.

Funzione sleep

Premere questo pulsante per entrare in modalità sleep.

Display LED

Visualizza la temperatura impostata in gradi «° C» e le impostazioni automatiche del timer. Quando l'unità è in modalità di funzionamento Dry o Fan, il display visualizza la temperatura ambiente.

Operazione

Modalità di funzionamento raffreddamento

- Premere il pulsante MODE in sequenza finché non si accende l'indicatore di raffreddamento.
- Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti (+) « o (-).
- Premere il tasto FAN per selezionare la velocità della ventola.

Drying operation mode

- Press the MODE button in a sequence until the cool indicator is lighted.
- The setting temperature and fan speed can not be adjusted. The setting temperature and the fan speed is low.
- Close windows and doors for the best dehumidifying effect.
- Do not install the exhaust duct to the window.

Auto operation mode

- Press the MODE button in a sequence until the auto indicator is lighted.
- When Auto function is operating, the air conditioner will select the cooling or fan operation according to the setting room temperature desired.

Fan operation mode

- Press MODE button in a sequence until the fan indicator is lighted.
- Press the FAN button to select the fan speed.
- The setting temperature can not be adjusted.
- Do not install the exhaust duct to the window.

Timer operation mode

- When the air conditioner is Off, press Timer button to activate the unit and set Off timer, the Off indicator light illuminates.
- Press buttons (+) and (-) to set Off timer or On time
- With the unit on, press this button to set off timer.
- With the unit off, press this button to set on timer.

Modalità di funzionamento sleep

- Premere questo pulsante per entrare in modalità sleep, con il quale l'unità esce dopo 6 ore di funzionamento continuo e ritorna allo stato precedente.
- La temperatura aumenterà di 1°C dopo 60 minuti e 2°C dopo 120 minuti.

Scaricare l'acqua

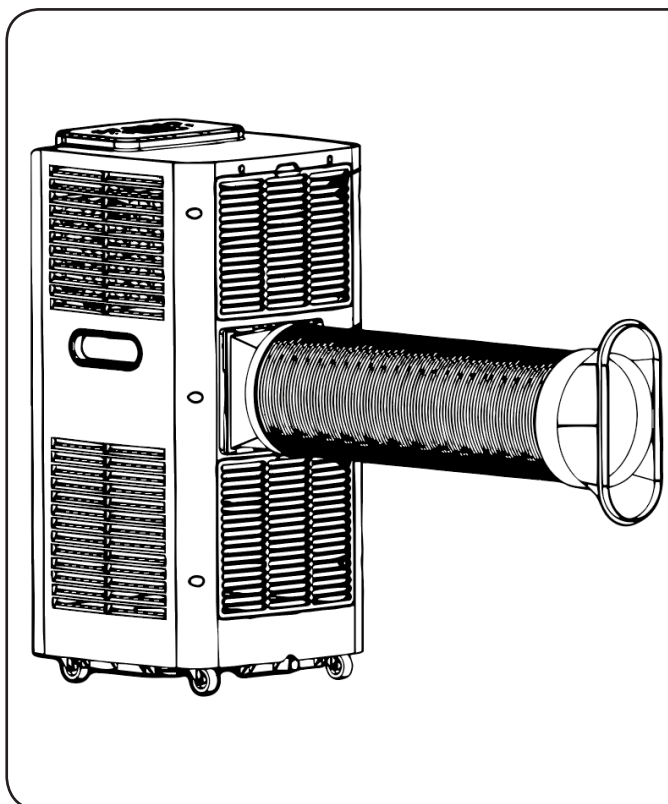
- Durante la deumidificazione, rimuovere il tappo di scarico superiore dal retro dell'unità. Collegare il tubo flessibile di scarico al foro. Posizionare l'altra estremità del tubo flessibile nella via di drenaggio o in altre zone di drenaggio.
- Se l'unità acquistata ha l'uscita di scarico della pompa, come mostrato qui di seguito, scaricare in questo modo: Rimuovere il tappo di scarico della pompa dal retro dell'unità, collegare il tubo flessibile di scarico al foro. Posizionare l'altra estremità del tubo flessibile nella via di drenaggio o in altre zone di drenaggio.
- Quando il livello dell'acqua della vaschetta inferiore raggiunge un livello predeterminato, il display digitale mostra «E4» e la spia WATER FULL (acqua piena) si accende. Spostare con cautela l'unità in un punto di scarico, rimuovere il tappo di scarico inferiore e lasciare defluire l'acqua. Reinstallare il tappo di scarico inferiore e riavviare la macchina finché il simbolo E4 non scompare. Se l'errore si ripete, richiedere assistenza

MANUTENZIONE



ATTENZIONE

- Prima della pulizia del condizionatore d'aria, questo deve essere spento e l'elettricità deve essere interrotta per più di 5 minuti, altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare benzina, benzene, diluenti o altri prodotti chimici o insetticidi liquidi sul condizionatore d'aria, in quanto queste sostanze possono causare lo sfaldamento della vernice, la rottura o la deformazione delle parti in plastica.
- Non tentare mai di pulire l'unità versando acqua direttamente su una qualsiasi delle superfici, in quanto ciò potrebbe causare il deterioramento dei componenti elettrici e il cablaggio dell'isolamento.



- Assicurarsi che il condizionatore d'aria sia scollegato dall'alimentazione.
- Rimuovere il filtro dell'aria. Utilizzare un'aspirapolvere o acqua per pulire il filtro e se il filtro è veramente sporco (per esempio con sostanze grasse), pulirlo con acqua calda (a una temperatura inferiore a 40°C) con un detergente delicato e quindi mettere il filtro all'ombra per farlo asciugare all'aria.
- Pulire il filtro ogni 2 settimane o ogni 100 ore.
- Reinstallare il filtro asciutto seguendo i passaggi inversi della rimozione. Posizionare la copertura del filtro al suo posto.

Pulizia e stoccaggio dell'unità

Pulizia dell'unità

- Quando l'unità è contaminata, pulirla delicatamente con un asciugamano con acqua tiepida a temperature inferiori a 40°C..

Stoccaggio

- Svuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua seguendo le istruzioni del paragrafo precedente.
- Azionare l'unità in modalità Ventilatore per 12 ore in un ambiente caldo per asciugare e prevenire la formazione di muffa.
- Spegnerne il dispositivo e scollegare la spina.
- Pulire il filtro dell'aria secondo le istruzioni della sezione precedente. Reinstallare il filtro asciutto e pulito prima di riporre l'unità.
- Rimuovere le batterie dal telecomando
- Accertarsi di riporre l'unità in un luogo fresco e buio. L'esposizione diretta al sole o il calore estremo può ridurne la durata di vita.



Nota

La polvere sul pannello di controllo anteriore può essere rimossa con un panno senza olio o lavata con un panno inumidito con una soluzione di acqua calda e detersivo delicato. Sciacquare accuratamente e strofinare. Non utilizzare mai detersivi aggressivi, cera o lucentezza sulla parte anteriore dell'apparecchio. Assicurarsi di strizzare il panno prima di pulire il pannello di controllo. L'acqua in eccesso all'interno o intorno al pannello di controllo può danneggiare l'unità.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per risparmiare il costo di una chiamata di assistenza, si prega di provare i suggerimenti seguenti per vedere se è possibile risolvere il problema senza un aiuto esterno..

Problema	Cause	Soluzioni
L'unità non si avvia quando si preme il tasto ON/OFF	Codice di errore «E4».	Spegnere l'apparecchio e scaricare l'acqua di condensa.
	L'alimentazione elettrica non funziona	Controllare il cavo di alimentazione.
Spegnere immediatamente l'unità.	In modalità di raffreddamento: la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata.	Impostare la nuova temperatura
	Il condotto di scarico è bloccato o non è installato correttamente.	Spegnere l'unità e installare correttamente il condotto di scarico o pulirlo.
Il vento soffia, ma l'effetto di raffreddamento è negativo.	Il filtro dell'aria è bloccato dalla polvere.	Pulire il filtro dell'aria.
	La capacità di raffreddamento è insufficiente.	Riconfermare la capacità di raffreddamento richiesta con il rivenditore.
	Accendere il condizionatore d'aria in ambienti molto caldi.	Lasciare più tempo per rimuovere il calore accumulato da pareti, soffitti, pavimenti e mobili.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria della macchina sono bloccati.	Rimuovere l'ostruzione.
	La stanza è troppo grande.	Riconfermare la capacità di raffreddamento richiesta con il rivenditore.
	Le porte o le finestre sono aperte.	Chiudere le porte e le finestre.
L'unità fa troppo rumore o vibrazioni.	Il pavimento non è piano o non abbastanza piano.	Posizionare l'unità su un terreno piano e possibilmente pianeggiante.
	Il filtro dell'aria è bloccato dalla polvere.	Pulire il filtro dell'aria.
Perdita d'acqua	Il vassoio inferiore è pieno.	Spegnere l'apparecchio e scaricare l'acqua di condensa.

SPECIFICHE TECNICHE

Nota riguardante il design del prodotto

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso per migliorare il prodotto. Contattare il distributore o il produttore per ulteriori informazioni. Qualsiasi aggiornamento del manuale utente verrà caricato sul sito web dell'assistenza. Si prega di consultarlo per accedere alla versione più recente.

Efficienza energetica

La classificazione energetica di questa unità si basa su un'installazione che utilizza un condotto di scarico non espanso senza adattatore per finestre a scorrimento (come descritto nella sezione Installazione di questo manuale).

Specifiche tecniche

Nome del modello	DOM416
Classe elettrica	Class 1
Voltaggio/frequenza (V/Hz)	220-240V~50Hz
Refrigerante	R290
Quantità totale di refrigerante (g)	135
Capacità di raffreddamento (Btu/h)	7000
Capacità di raffreddamento (W)	2000
Potenza assorbita di raffreddamento (W)	750
Rapporto di efficienza energetica nominale ($EER_{Rapporto}$)	2,6
Consumo elettrico in modalità stand-by (W)	0,419
Capacità deumidificatore (l/h)	0,8
Volume flusso aria (m ³ /h)	252
Livello pressione del suono dB(A)	LWA 65
	LPA 54
Efficienza energetica	A
Peso unità - imballata (kg)	22
Unità imballata (LxHxP) mm	3,72x372x850
Spazio min. di applicazione (m ²)	4
Potenziale riscaldamento globale (kgCO eq)	3

Importato da:

DELTA

BP61071

67452 Mundolsheim

Franci

Obrigado!

Parabéns na compra de seu ar condicionado móvel LIVOO. Você selecionou um produto de alta qualidade.

As instruções de operação são uma parte integrante deste produto. Eles contêm informações importantes sobre segurança, utilização e descarte.

Familiarize-se com todas as instruções operacionais e segurança antes de usar o produto.

Use o produto apenas conforme descrito e para as esferas declaradas da aplicação.

Se você aprovar o produto para um terceiro, sempre aprove também toda a documentação.

Desejamos a você muita diversão com seu novo ar condicionado de quarto portátil.

Propósito destinado

O ar condicionado portátil LIVOO foi projetado para oferecer resfriamento, desumidificação e funções de ventilador.

Este aparelho destina-se para uso privado e não é adequado para propósitos comerciais.

Este aparelho é projetado apenas para uso interno. Está em conformidade com o regulamento WEE.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa cobertos pelo protocolo de Kyoto.

Os gases com efeito de estufa são contidas em equipamento hermeticamente selado.

Conteúdos

Precauções de segurança	101
Significados dos símbolos	101
Precauções de segurança	101
Advertência (se você usar o refrigerante R290)	103
Instrução de Advertência e Gás-F WEEE	107
Descrição das peças	107
Ar condicionado portátil	107
Controle remoto	108
Instalação	109
Selecione a melhor localização	109
Instalação recomendada	109
Acessórios	110
Instalação	110
Operação	112
Painel de controle	112
Operação	113
Manutenção	114
Resolução de problemas	116
Especificações	117

Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias seções deste manual e no produto. Leia as instruções de usuário cuidadosamente e respeite-as.



Informação importante ou dicas úteis sobre o uso.



Advertência para situações de risco em relação à vida e propriedade.



Advertência a ações que nunca devem ser realizadas.



Advertência para choque elétrico.



Este símbolo mostra que este aparelho usa um refrigerante inflamável. Se o refrigerante for vazado e exposto a uma fonte de ignição externa, há um risco de incêndio.



Advertência para superfícies quentes.



Não cubra.



Este símbolo mostra que a operação manual deve ser lida cuidadosamente.



Este símbolo mostra que funcionários de serviço devem manusear este equipamento com referência à instalação manual.

Precauções de segurança

To avoid any risk of death or personal injury to the user or any other person, or any damage to property, follow the instructions below. Improper operation due to failure to follow instructions may result in death, damage or accidents.

- o Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos de idade acima se tiverem sido fornecidas com supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de uma maneira segura e entendem os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção de usuário não devem ser feitas por crianças a não ser que tenham 8 anos ou mais e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- o Este aparelho não é destinado para o uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou fornecidas com instrução

sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que elas não brinquem com o aparelho. (Exceto para o CA com a marcação EC)

- ⦿ A instalação ou operação incorretas devido a não seguir essas instruções podem causar prejuízo ou danos a pessoas, propriedades, etc.
- ⦿ O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos de fiação nacionais.
- ⦿ O ar condicionado deve ser aterrado. O aterramento pode resultar em choques elétricos. Não conecte o fio-terra na tubulação de gás, tubulação de água, para-raios ou fio-terra do telefone.
- ⦿ Após a instalação, o exame de vazamento de terra deve ser operado através de eletrificação.
- ⦿ Um disjuntor de fuga à terra com capacidade nominal deve ser instalado para evitar possíveis choques elétricos.
- ⦿ Não instale ar condicionado em um local onde há gás inflamável ou líquido. Pode causar incêndio ou explosão.
- ⦿ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou seu agente de serviço ou uma pessoa similarmente qualificada.
- ⦿ A especificação do fusível está impressa na borda do circuito, como: CA 250V/5A.
- ⦿ Não coloque as mãos ou quaisquer objetos nas entradas ou saídas de ar. Isto pode causar lesão pessoal ou danos à unidade.
- ⦿ Não toque nas palhetas de vento oscilantes. Pode amortecer seu dedo e danificar as peças de condução das palhetas de vento.
- ⦿ Em condições meteorológicas tempestuosas, corte o interruptor da fonte de alimentação primária para prevenir danos à máquina.
- ⦿ Não tente reparar o ar condicionado você mesmo. Você pode se machucar ou causar avarias posteriores.
- ⦿ Não use detergente líquido ou corrosivo para limpar o aparelho e não respingue água ou outro líquido nele, caso contrário, pode danificar os componentes plásticos, até mesmo causar choque elétrico.
- ⦿ Não opere a unidade em um ambiente molhado como o banheiro ou ambientes de lavanderia.
- ⦿ Não toque a unidade com as mãos molhadas ou húmidas ou quando descalço.
- ⦿ Não puxe a unidade pelo cabo.
- ⦿ Não remova qualquer parte da unidade a não ser que instruído por um técnico autorizado.
- ⦿ Não mova unidade, a não ser que a energia tenha sido cortada e o cabo de energia está amarrado na coluna de flexão e rolamento.
- ⦿ Não opere a unidade com um conector danificado ou uma tomada solta.
- ⦿ Os dutos conectados a um aparelho não devem conter uma fonte de ignição.
- ⦿ Desconecte antes de limpeza ou operações de manutenção.
- ⦿ Não use manuais para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar, diferente daqueles recomendados pelo fabricante. O aparelho deve ser armazenado em um ambiente sem fontes de ignição de operação contínuas (por exemplo: chamas abertas, um aparelho de gás de operação ou um aquecedor elétrico operacional). Não perfure ou queime. Esteja ciente de que os refrigerantes podem não conter um odor.
- ⦿ O aparelho deve declarar o isolamento de um dispositivo de corrente residual (RCD) com corrente operacional residual nominal não excedendo 30 mA.
- ⦿ Este aparelho é destinado para ser usado domesticamente e aplicações similares como
 - Áreas de cozinha conjunta, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas de fazenda;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes to tipo residencial;
 - ambientes de quarto e café da manhã.



ADVERTÊNCIA

Qualquer pessoa que está envolvida com o trabalho ou invasão de um circuito refrigerante deve possuir um certificado válido atual de uma autoridade de avaliação acreditada da indústria, que autorize sua competência para lidar com refrigerantes de forma segura de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida da indústria.

A manutenção deve apenas ser realizada conforme recomendada pelo fabricante do equipamento. A manutenção e reparo necessitando de assistência de outros funcionários qualificados deve ser realizada sob a supervisão da pessoa competente no uso de refrigerantes inflamáveis.

Aviso

1. Manutenção

1) Verificações na área

Antes de começar o trabalho nos sistemas contendo refrigerantes inflamáveis, verificações de segurança são necessárias para assegurar que o risco de ignição seja minimizado. Para reparo no sistema de refrigeração, as seguintes precauções devem ser cumpridas antes de conduzir trabalho no sistema

2) Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser realizado sob procedimento controlado de modo a minimizar o risco de um gás inflamável ou vapor estar presente enquanto o trabalho está sendo realizado.

3) Área de trabalho geral

Toda a equipe de manutenção e outros trabalhando na área local deve ser instruída sobre a natureza do trabalho sendo realizado. O trabalho em espaços confinados deve ser evitado. A área ao redor do espaço de trabalho deve ser isolada. Assegure que as condições dentro da área foram deixadas seguras através de controle de material inflamável.

4) Verificação para a presença de refrigerante

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho, para assegurar que o técnico esteja ciente das atmosferas potencialmente inflamáveis. Assegure que o equipamento de detecção de vazamento sendo usado é adequado para uso com refrigerantes inflamáveis, por exemplo, anti-faíscantes adequadamente selados ou intrinsecamente

seguros.

5) Presença de extintor de incêndio

Se algum trabalho a quente deve ser conduzido no equipamento de refrigeração ou quaisquer peças associadas, equipamento de extintor de incêndio apropriado deve estar disponível em mãos. Tenha um extintor de incêndio de pó seco ou CO2 adjacente à área de carregamento.

6) Nenhuma fonte de ignição

Nenhuma pessoa realizando o trabalho sobre um sistema de refrigeração que envolve exposição de qualquer trabalho de tubulação que contenha ou tenha contido refrigerante inflamável deve usar quaisquer fontes de ignição de modo que possa conduzir ao risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes de ignição possíveis, incluindo fumo de cigarro, devem ser mantidas suficientemente distantes do local de instalação, reparando, removendo e descartando, durante o qual o refrigerante inflamável pode possivelmente ser liberado no espaço circundante. Antes de iniciar o trabalho, a área ao redor do equipamento deve ser analisada para se certificar de que não há riscos inflamáveis ou riscos de ignição. Sinais de “Não fumar” devem ser exibidos.

7) Área ventilada

Assegure que a área esteja aberta ou que esteja adequadamente ventilada antes de entrar no sistema ou conduzir qualquer trabalho a quente. Um grau de ventilação deve continuar durante o período que o trabalho estiver sendo realizado. A ventilação deve seguramente dispersar qualquer

refrigerante liberado e preferivelmente expulsá-lo externamente na atmosfera.

8) Verificações no equipamento de refrigeração

Onde os componentes elétricos estão sendo alterados, eles devem se ajustar para o propósito e na especificação correta. Em todas as vezes, as diretrizes de manutenção e serviço do fabricante devem ser seguidas. Se na dúvida consulte o departamento técnico do fabricante para assistência.

As seguintes verificações devem ser aderidas a instalações usando refrigerantes inflamáveis:

- O tamanho da carga está de acordo com o tamanho do ambiente dentro do qual as peças contendo refrigerante estão instaladas;
- O maquinário de ventilação e as saídas estão operando adequadamente e não estão obstruídas;
- Se um circuito refrigerante indireto está sendo usado, o circuito secundário deve ser verificado pela presença de refrigerante;
- A marcação no equipamento continua a ser visível e legível. As marcações e sinais que são ilegíveis devem ser corrigidos;
- O tubo de refrigeração ou os componentes são instalados numa posição onde possivelmente são improváveis de serem expostos a qualquer substância que possa corroer os componentes contendo refrigerante, a não ser que os componentes sejam construídos de materiais que são inerentemente resistentes em ser corroídos ou que estejam adequadamente protegidos de serem corroídos assim.

9) Verificações a dispositivos elétricos

O reparo e a manutenção a componentes elétricos deve incluir verificações de segurança iniciais e procedimentos de inspeção de componente. Se uma falha existir que possa comprometer a segurança, então nenhuma fonte elétrica deve ser conectada no circuito até que seja satisfatoriamente resolvida. Se a falha não pode ser corrigida imediatamente, mas é necessário continuar a operação,

uma solução temporária adequada deve ser usada. Isto deve ser relatado ao proprietário do equipamento de modo que todas as partes sejam aconselhadas. Verificações de segurança iniciais devem incluir:

- Esses capacitores estão descarregados: isto deve ser feito de uma maneira a evitar a possibilidade de faísca;
- Que nenhum componente elétrico e cabeamento esteja exposto enquanto carregando, recuperando ou purgando o sistema;
- Que haja continuidade da ligação de terra

2. Reparos para componentes selados

1) Durante reparos a componentes selados, todas as fontes elétricas devem ser desconectadas do equipamento sendo operado antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário ter um equipamento de fonte elétrica no equipamento durante a manutenção, então uma forma operacional permanente de detecção deve ser localizada no ponto mais crítico para avisar uma situação potencialmente perigosa.

2) Atenção particular deve ser dada ao seguinte para assegurar que ao trabalhar em componentes elétricos, o revestimento não seja alterado de tal maneira que o nível de proteção seja afetado. Isto deve incluir danos nos cabos, número excessivo de conexões, terminais não feitos na especificação original, danos nos selos, ajuste incorreto de glândulas, etc.

Assegure que o aparelho esteja seguramente montado. Assegure que os selos ou materiais de selamento não tenham se degradado de uma forma que não mais sirvam o propósito de prevenir o ingresso de atmosferas inflamáveis. As peças de substituição devem estar de acordo com as especificações do fabricante.



Observação

O uso de selante de silicone pode inibir a efetividade de alguns tipos de equipamento de detecção de vazamento. Componentes intrinsecamente seguros não têm que ser isolados antes de trabalhar neles.

3. Reparo a componentes intrinsecamente seguros

Não aplique nenhum indutivo permanente ou cargas de capacitância para o circuito sem assegurar que isto não excederá a voltagem permissível e corrente permitida para o equipamento em uso. Componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos nos quais se pode trabalhar enquanto na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste deve estar na classificação correta. Substitua componentes apenas com partes especificadas pelo fabricante. Outras partes podem resultar na ignição de refrigerante na atmosfera de um vazamento.

4. Cabeamento

Verificar que o cabeamento não será sujeito a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas pontiagudas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. A verificação também deve considerar os efeitos de envelhecimento ou vibração contínua de fontes tais como compressores ou ventiladores.

5. Detecção de refrigerantes inflamáveis

Sob nenhuma circunstância deverá as fontes potenciais de ignição serem usadas na busca por ou na detecção de vazamentos refrigerantes. Uma tocha de halogeneto (ou qualquer outro detetor usando uma chama nua) não deverá ser usada.

6. Métodos de detecção de vazamento

Os seguintes métodos de detecção de vazamento são considerados aceitáveis por sistemas contendo refrigerantes inflamáveis. Detetores de vazamento eletrônico deverão ser usados para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade não pode ser adequada ou pode precisar de nova calibração. (Equipamento de detecção deve ser calibrado em uma área livre de refrigerante). Assegure que o detetor não seja uma fonte potencial de ignição e seja adequado para o refrigerante usado. O equipamento de detecção de vazamento deverá ser a uma percentagem de LFL do refrigerante e deverá ser calibrado no refrigerante empregado e na percentagem apropriada de gás (máximo de 25%) está confirmado. Os fluidos de detecção

de vazamento são adequados para uso com a maioria dos refrigerantes, mas o uso de detergentes contendo cloro deve ser evitado como o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer a tubagem de cobre. Se um vazamento é suspeito, todas as chamas nuas devem ser removidas/extintas. Se um vazamento de refrigerante é encontrado que requeira brasagem, todo o refrigerante deverá ser recuperado do sistema, ou isolado (por meios de válvulas de desligamento) em uma parte do sistema remoto a partir do vazamento. Nitrogênio livre de oxigênio (OFN) deve então ser purgado pelo sistema antes e durante o processo de brasagem.

7. Remoção e evacuação

Quando entrando no circuito refrigerante para fazer reparos - ou para qualquer outro propósito - os procedimentos convencionais devem ser usados. Todavia, é importante que a melhor prática seja seguida já que a inflamabilidade é uma consideração. O seguinte procedimento deverá ser aderido:

- Remover refrigerante;
- Purgar o circuito com gás inerte;
- Evacuar;
- Purgar novamente com gás inerte;
- Abrir o circuito através de corte ou brasagem.

A carga refrigerante deve ser recuperada nos cilindros de recuperação corretos. O sistema deverá ser "lavado" com OFN para deixar a unidade segura. Este processo pode precisar ser repetido várias vezes. Ar comprimido ou oxigênio deve ser usado para esta tarefa. A lavagem deve ser alcançada através da entrada no vácuo no sistema com OFN e continuar a preencher até que a pressão de trabalho seja alcançada, depois ventilar para a atmosfera e finalmente puxando para baixo até um vácuo. Este processo deve ser repetido até que nenhum refrigerante esteja dentro do sistema. Quando a carga de OFN final for usada, o sistema deve ser ventilado na pressão atmosférica para que o trabalho ocorra. Esta operação é absolutamente vital se as operações de brasagem na tubagem forem ocorrer. Assegure de que a saída para a bomba a vácuo não esteja fechada para quaisquer fontes de ignição e haja ventilação

disponível.

8. Procedimentos de carregamento

Adicionalmente aos procedimentos de carregamento convencionais, os seguintes requisitos devem ser seguidos.

- Assegure que a contaminação de diferentes refrigerantes não ocorra quando usando equipamento de carregamento. Mangueiras ou linhas devem ser as mais curtas possíveis para minimizar a quantidade de refrigerante contido nelas.
- Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical.
- Assegure de que o sistema de refrigeração esteja aterrado antes de carregar o sistema com refrigerante.
- Etiquete o sistema quando o carregamento estiver completo (se já não estiver).
- Cuidado extremo deve ser adotado para não encher o sistema de refrigeração excessivamente.

Antes de recarregar o sistema, deverá ser testado na pressão com OFN. O sistema deve ser testado por vazamento na conclusão do carregamento, mas antes do comissionamento. Um teste de vazamento de acompanhamento deve ser realizado antes de deixar o local.

9. Descomissionamento

Antes de realizar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiar com o equipamento e todo seu detalhe. É aceito como uma boa prática que todos os refrigerantes sejam seguramente recuperados. Antes de a tarefa ser realizada, uma amostra de óleo e refrigerante deve ser tirada no caso de a análise ser necessária antes de reutilizar o refrigerante recuperado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes da tarefa ser iniciada.

- a. Torne-se familiar com o equipamento e sua operação.
- b. Isole o sistema eletricamente.
- c. Antes de tentar o procedimento, assegure que: 1) Equipamento de manuseio mecânico está disponível, se necessário para manuseio de cilindros refrigerantes; 2) Todo o equipamento de proteção pessoal está disponível e sendo usado corretamente; 3) O processo de recuperação

é supervisionado a todas as vezes por uma pessoa competente;

Equipamento de recuperação e cilindros em conformidade com os padrões apropriados.

d. Bombeie o sistema de refrigerante, se possível.

e. Se um vácuo não é possível, faça uma manilha de modo que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.

f. Assegure que o cilindro esteja situado nas balanças antes que a recuperação ocorra.

g. Inicie a máquina de recuperação e opere de acordo com as instruções do fabricante.

h. Não preencha excessivamente os cilindros. (Não mais de 80% da carga líquida de volume).

i. Não exceda a pressão de trabalho máxima do cilindro, mesmo que temporariamente.

j. Quando os cilindros tiverem sido preenchidos corretamente e o processo concluído, assegure que os cilindros e o equipamento sejam removidos do local a tempo hábil e todas as válvulas de isolamento no equipamento sejam fechadas.

k. O refrigerante recuperado não deve ser carregado em um outro sistema de refrigeração a não ser que tenha sido limpo e verificado.



Observação

A identificação deve ser feita após o aparelhosersucateadoe os refrigerantes serem evacuados. A identificação deve conter a data e o endosso. Certifique-se que a identificação no aparelho possa refletir os refrigerantes contidos neste aparelho.

10. Etiquetagem

O equipamento deve ser etiquetado declarando que foi descomissionado e esvaziado de refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada. Assegure que há etiquetas no equipamento declarando que o equipamento contém refrigerante inflamável.

11. Recuperação

Quando removendo refrigerante de um sistema, através de manutenção ou descomissionamento,

Precauções de segurança

é uma boa prática recomendada que todos os refrigerantes sejam removidos seguramente. Quando transferindo refrigerante nos cilindros, assegure que apenas cilindros de recuperação de refrigerante apropriados sejam empregados. Assegure que o número correto de cilindros para segurar a carga de sistema total esteja disponível. Todos os cilindros a serem usados são designados para o refrigerante recuperado e etiquetado para esse refrigerante (por exemplo, cilindros especiais para a recuperação de refrigerante). Os cilindros devem ser concluídos com válvula de alívio de pressão e válvulas de desligamento associadas em boa ordem de trabalho. Cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, resfriados antes de a recuperação ocorrer. O equipamento de recuperação deve estar em boa ordem de trabalho com um conjunto de instruções concernentes ao equipamento que esteja disponível e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis. Adicionalmente, um conjunto de balanças de peso calibradas deve estar disponível e em boa ordem de trabalho. As mangueiras devem estar completas com acoplamentos de desconexão

livre de vazamento e em boa condição. Antes de usar a máquina de recuperação, verifique que esteja em ordem de trabalho satisfatória, tenha sido adequadamente reparada e que quaisquer componentes elétricos associados estejam selados para prevenir ignição no evento de uma liberação de refrigerante. Consulte o fabricante, se tiver dúvida. O refrigerante recuperado deve ser retornado ao fornecedor de refrigerante no cilindro de recuperação correto e a Nota de Transferência de Resíduo relevante preparada. Não misture refrigerantes nas unidades de recuperação e especialmente, não em cilindros. Se os compressores ou os óleos de compressores forem ser removidos, assegure que tenham sido evacuados em um nível aceitável para assegurar que o refrigerante inflamável não permanecem no lubrificante. O processo de evacuação deve ser realizado antes de retornar o compressor aos fornecedores. Apenas o aquecimento elétrico no corpo do compressor deve ser empregado para acelerar este processo. Quando o óleo for drenado de um sistema, deve ser empreendido seguramente.

Advertência de WEEE e instrução de Gás-F

Significado de caixote do lixo com rodas riscado: Não descarte aparelhos elétricos conforme resíduo municipal não classificado, use as instalações de coleta separada.

Entre em contato com o governo local para informações sobre os sistemas de coleta disponíveis. Se aparelhos elétricos forem descartados em aterros ou lixões, substâncias arriscadas podem vazar nos lenções freáticos e entre em contato com a cadeia de alimentos, danificando sua saúde e bem-estar. Quando substituindo aparelhos antigos com novos, o revendedor é legalmente obrigado a tomar de volta seu aparelho antigo para descartes no mínimo livre de cobrança.



Este produto contém gases com efeito de estufa fluorados coberto pelo protocolo de Kyoto. Os gases com efeito de estufa são contidos em equipamento hermeticamente selado.

Instalações, serviços, manutenções, reparos, verificações por vazamentos ou equipamento de anulações e reciclagem de produto devem ser operados por pessoas naturais com certificados relevantes.

Se o sistema tiver um sistema de detecção instalado, verificações de vazamento devem ser realizadas no mínimo a cada 12 meses, certifique-se de que o sistema opere adequadamente.

Se no produto deve ser realizado verificações de vazamento, deve especificar o ciclo de inspeção, estabelecer e economizar registros de verificações de vazamento.

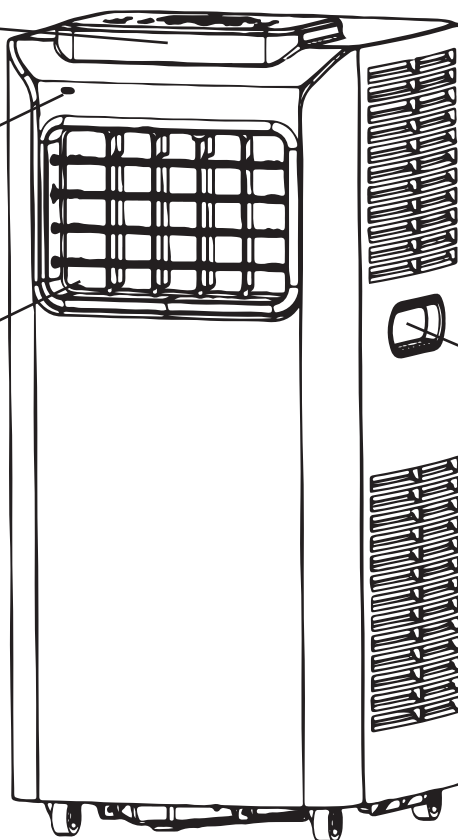
DESCRIÇÃO DE PEÇAS

Ar condicionado portátil

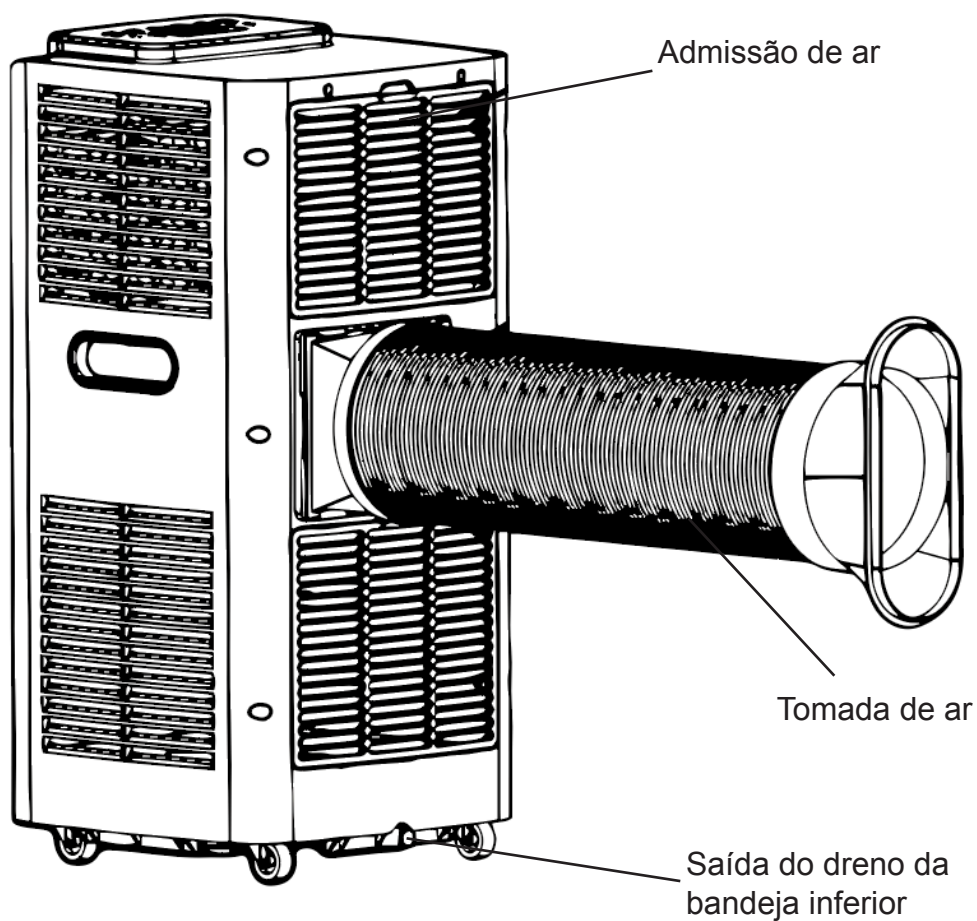
Painel de controle

Recetor remoto

Tomada de ar



Alça de carregamento
(ambos os lados)



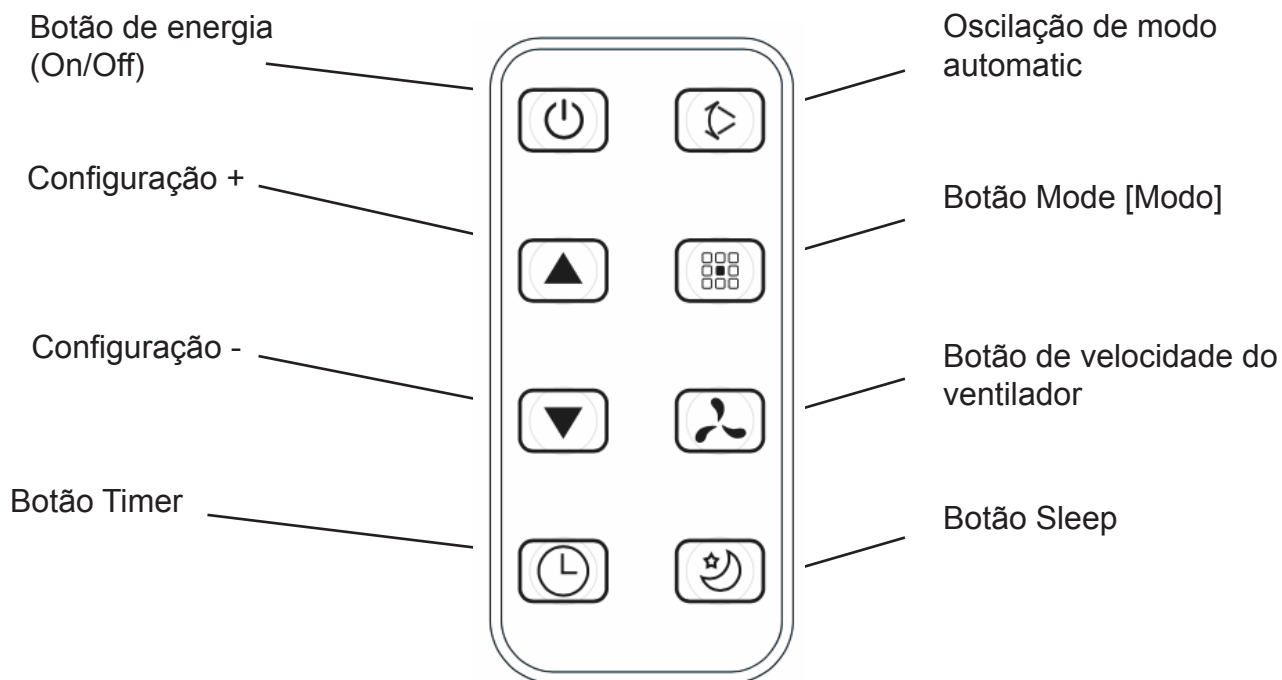
Admissão de ar

Tomada de ar

Saída do dreno da
bandeja inferior

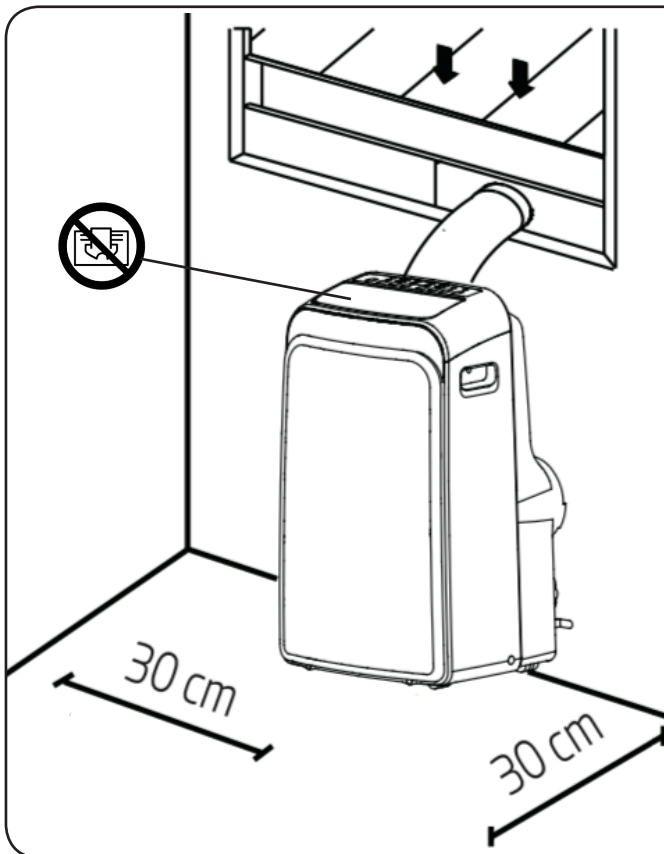
Controle remoto

Antes de usar seu novo ar condicionado, familiarize-se antecipadamente com seu controle remoto. O seguinte é uma introdução breve para o controle remoto. Para instruções sobre a operação do seu ar condicionado, consulte a seção de Operação deste manual.



INSTALAÇÃO

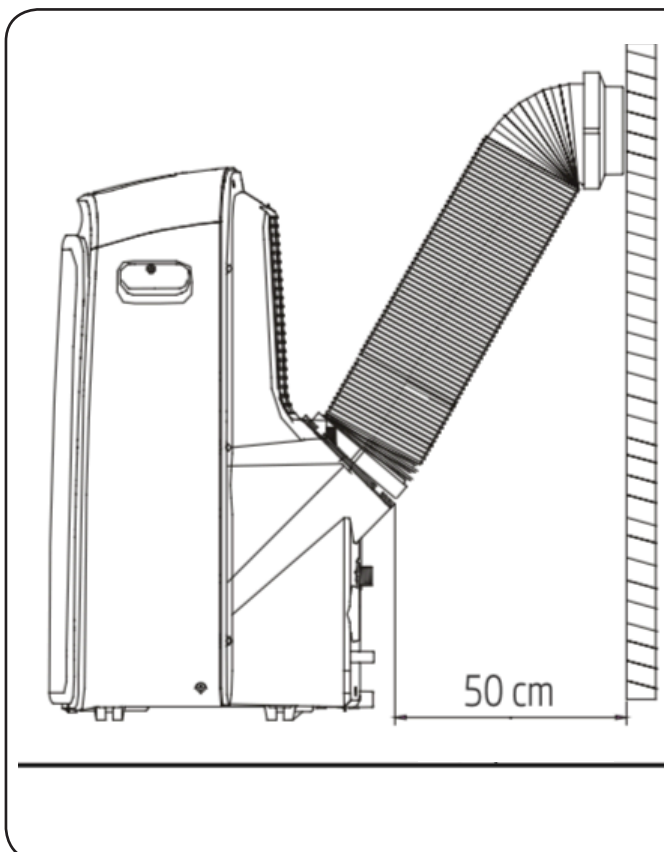
Selecione a melhor localização



A localização de sua instalação deve atender os seguintes requisitos:

- Install the mobile air conditioner in a flat and spacious location where the air outlets will not be obstructed.
- A minimum clearance of 30cm from walls or other obstacles should be kept.
- Chão irregular pode causar ruído ou vibração adicional, ou levar a danos na unidade.

Instalação recomendada







Observação

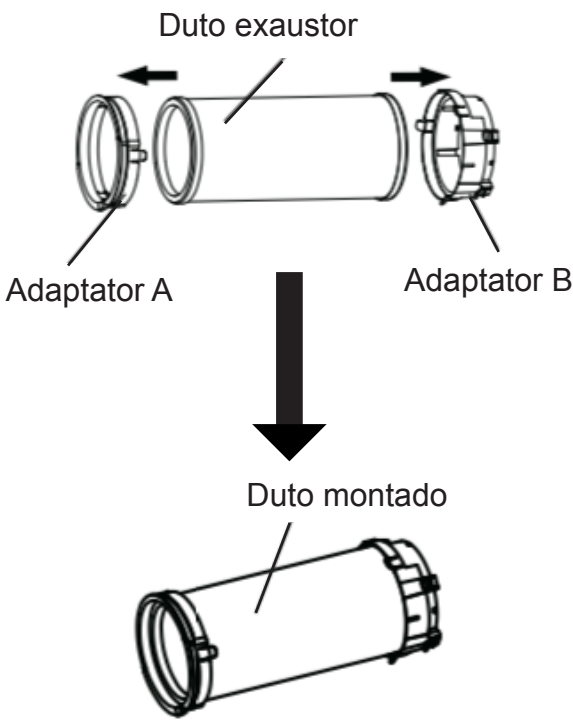
Todas as imagens neste manual são fornecidas apenas como um exemplo. Seu dispositivo pode ser levemente diferente.

O dispositivo pode ser controlado pelo painel de controle no dispositivo ou com o controle remoto. Para obter detalhes, consulte as instruções do controle remoto fornecidas com este dispositivo.

Accessories

Peças	Descrição	Quantidade
	Duto exaustor	1 pç
	Adaptador A (lado do dispositivo)	1 pç
	Adaptador B (lado externo)	1 pç
	Kit deslizante de janela	1 pç

Instalação



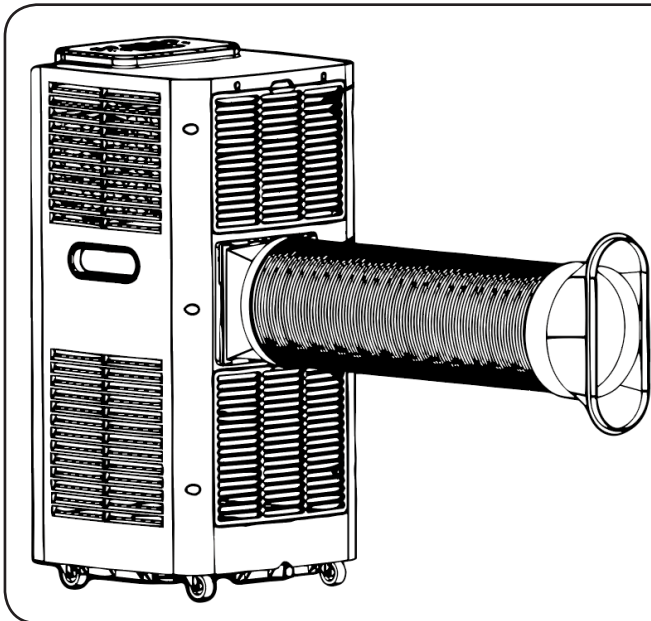
Duto exaustor

Adaptator A Adaptator B

Duto montado

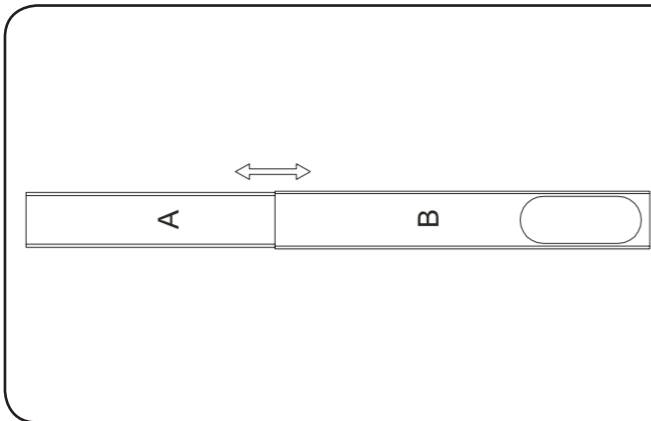
Preparação de duto

Conecte o exaustor de duto no adaptador do kit deslizante da janela e fixe-o com adaptadores de circuitos elásticos.



Instale o duto exaustor

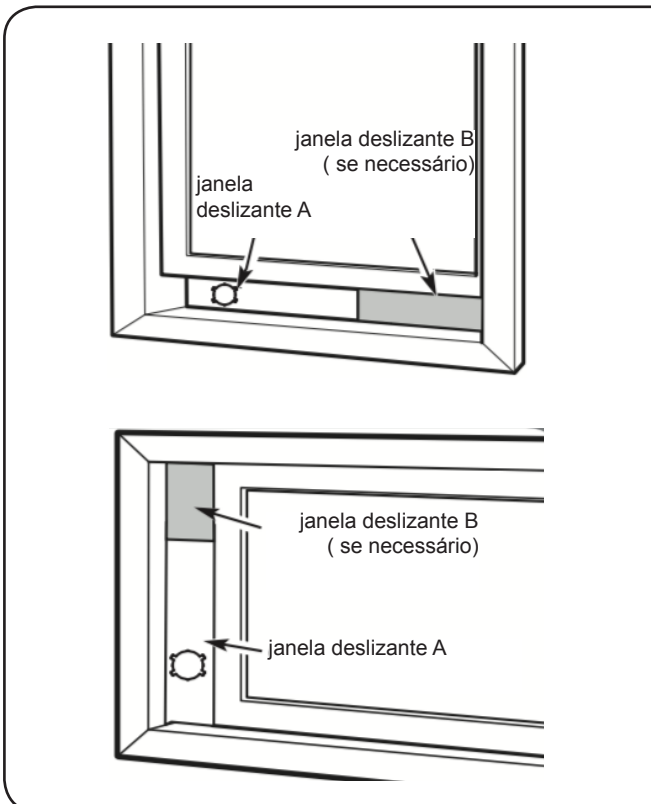
Conecte o duto exaustor no conector de saída de ar na traseira da unidade. Deslize o adaptador A para baixo até que ele seja trancado na posição.



Preparação de kit deslizante de janela

Ajuste o comprimento do kit deslizante de janela.

Quando o duto exaustor e kit deslizante de janela estiverem prontos, selecione um desses métodos de instalação para conectá-los.



Instale o kit deslizante de janela

Remova a unidade com o duto exaustor embalado próximo à janela e em seguida conecte o adaptador do duto exaustor com a janela.

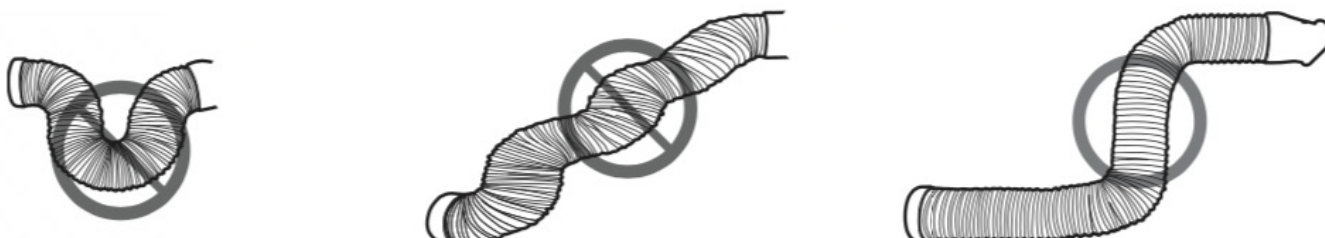
Observação: Tampe o furo usando a tampa do adaptador quando não estiver em uso.

Instalação



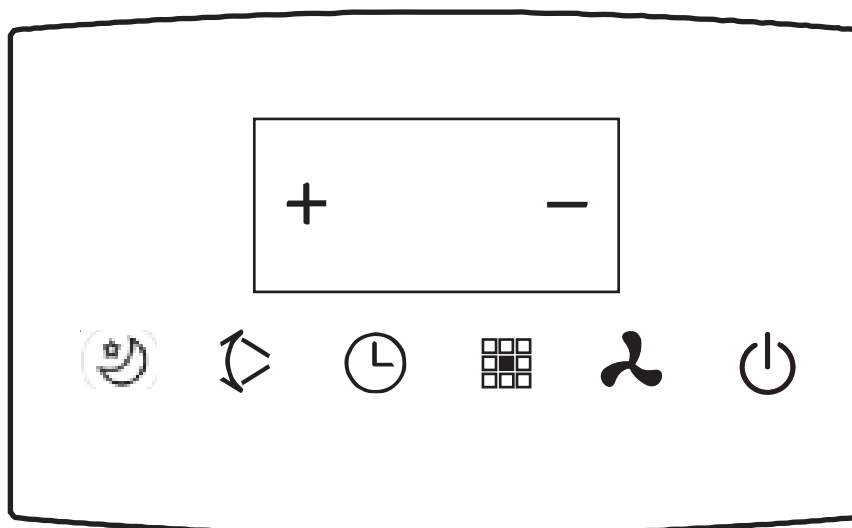
Observação

Para certificar-se de uma operação adequada, não aperte excessivamente ou dobre a mangueira. Você não encontra nenhum obstáculo colocado perto da saída da tubulação do dreno (menos de 50 cm) para assegurar operação ideal do sistema do exaustor. Todas as ilustrações neste manual são apenas para propósito ilustrativo. Seu ar condicionado pode ser levemente diferente.



OPERAÇÃO

Painel de controle



	LIGADO DESLIGADO		Ventilador		Configurar +
	Cronómetro		Modo		Configurar -
	Dormir		Oscilar		Indicador do LED

Energia LIGADO/DESLIGADO

Pressione este botão para fazer a unidade operar ou parar.

Função do cronómetro

Pressione o botão do cronómetro, a luz do indicador do cronómetro acende. Pressione o botão (+) ou (-) para selecionar o tempo desejado. O tempo pode ser ajustado numa faixa de 1 em 1 hora.

Função MODO

Pressione o botão MODE para selecionar o modo de operação desejado. Cada vez que você pressiona o botão Mode, a luz do indicador de modo de operação acende para indicar qual é selecionada: Auto, Frio, Seco e Ventilador.

Botão de definições (+) e (-)

Cada hora que o botão + ou - está pressionado, a temperatura de configuração aumentará ou diminuirá por 1°C. A temperatura de configuração varia de 15°C a 31°C.

Função de oscilação

Pressione este botão para oscilar para ativar as lâminas de oscilação para cima e para baixo automaticamente.

Função do ventilador

Este botão controla a velocidade do ventilador. Pressione várias vezes para selecionar a velocidade do ventilador desejada, duas opções estão disponíveis: lenta e rápida. O indicador para a velocidade do ventilador selecionada acende.

Sleep function

Pressione o botão para entrar no modo dormir.

LED display

Exibe a temperatura definida em graus «° C» assim como as configurações automáticas do cronómetro. Quando a unidade está no modo de operação Seco ou Ventilador, a exibição mostra a temperatura ambiente.

Operação

Modo de operação de resfriamento

- Pressione o botão MODE em uma sequência até que o indicador seja acendido.
- Defina a temperatura desejada com os botões (+) » ou (-).
- Pressione o botão "FAN" [VENTILADOR] para selecionar a velocidade do ventilador.

Modo de operação seca

- Pressione o botão MODE em uma sequência até que o indicador seja acendido.
- A temperatura de configuração e velocidade do ventilador não podem ser ajustadas. A temperatura de configuração e a velocidade do ventilador estão baixas.
- Feche as janelas e as portas para o melhor efeito de desumidificação.
- Não instale o duto exaustor na janela.

Modo de operação automática

- Pressione o botão MODE em uma sequência até que o indicador automático seja acendido.
- Quando a função Auto estiver operando, o ar condicionado selecionará a operação de resfriamento ou de ventilador de acordo com a temperatura ambiente de configuração desejada.

Modo de operação do ventilador

Operação

- Pressione o botão MODE em uma sequência até que o indicador do ventilador seja acendido.
- Pressione o botão “FAN” [VENTILADOR] para selecionar a velocidade do ventilador.
- A temperatura de configuração não pode ser ajustada.
- Não instale o duto exaustor na janela.

Modo de operação de cronómetro

- Quando o ar condicionado estiver Desligado (“Off”), pressione o botão Timer para ativar a unidade e definir o Cronómetro para desligado, a luz do indicador de Desligado acende.
- Pressione os botões (+) e (-) para configurar o cronómetro em desligado ou cronómetro em ligado
- Com a unidade ligada, pressione este botão para definir o cronómetro desligado.
- Com a unidade desligada, pressione este botão para definir o cronómetro ligado.

Modo de suspensão

- Pressione este botão para inserir o modo dormir, em que a unidade irá sair após 6 horas de operação contínua e será restaurada para o status anterior.
- A temperatura aumentará de 1°C após 60 minutos e 2°C após 120 minutos.

Drenar água

- Durante o modo de desumidificação, remova o conector do dreno superior da traseira da unidade. Anexe a mangueira do dreno no orifício. Coloque a outra extremidade da mangueira no caminho do dreno ou outras áreas do dreno.
- Se a unidade que você trouxe tem a saída do dreno da bomba, conforme mostrado abaixo, drene desta maneira: Remova o conector do dreno da bomba da traseira da unidade, anexe a mangueira do dreno no orifício. Coloque a outra extremidade da mangueira no caminho do dreno ou outras áreas do dreno.
- Quando o nível de água da bandeja inferior alcança o nível pré-determinado, a tela digital mostra “E4” e a luz do indicador “WATER FULL” [ÁGUA CHEIA] acende. Cuidadosamente mova a unidade para uma localização de dreno, remova o conector do dreno inferior e deixe o dreno da água distante. Instale novamente o conector do dreno inferior e reinicie a máquina até o símbolo E4 desaparecer. Se o erro se repetir, ligue para o serviço.

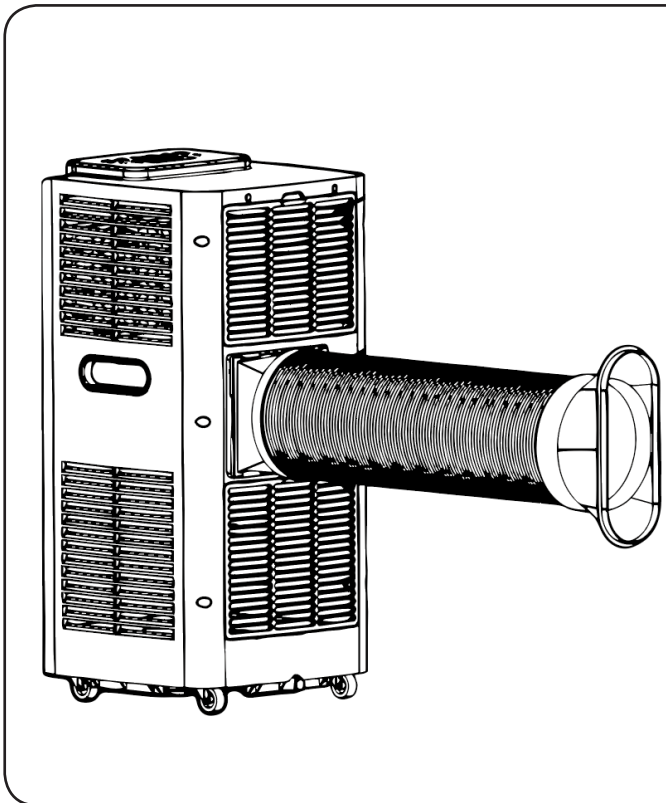
MANUTENÇÃO



WARNING

- Antes de limpar o ar condicionado, ele deve ser desligado e a eletricidade deve ser cortada por mais de 5 minutos, caso contrário pode haver o risco de choques elétricos.
- Não use gasolina, benzeno, diluente ou quaisquer outros produtos químicos, ou qualquer inseticida líquido no ar condicionado, como essas substâncias podem causar descamação ou deformação das peças de plástico.
- Nunca tente limpar a unidade derramando água diretamente sobre quaisquer das áreas da superfície, como isto causará deterioração de componentes elétricos e isolamento de cabos..

Limpe o filtro de ar



- Certifique-se de que o ar condicionado está desconectado.
- Remova o filtro de ar. Use um removedor a vácuo ou água para enxaguar o filtro, e se o filtro estiver muito sujo (por exemplo, com sujeira de graxa), limpe-o com água quente (abaixo de 40° C) com detergente suave, e em seguida coloque o filtro na sombra para secar no ar.
- Limpe o filtro de ar a cada 2 semanas ou a cada 100 horas.
- Instale novamente o filtro seco em ordem reversa de remoção. Coloque a tampa do filtro de volta na posição.

Limpe a unidade e armazenamento

Limpe a unidade

- Quando a unidade estiver contaminada, limpe-a suavemente com uma toalha torcida usando água morna abaixo de 40°C.

Armazenamento

- Esvazie a bandeja de coleta de água após as instruções na seção anterior.
- Opere a unidade no modo durante 12 horas em um ambiente quente para secar e prevenir o crescimento de mofo.
- Desligue o dispositivo e desconecte-o.
- Limpe o filtro de ar de acordo com as instruções na seção anterior. Instale o filtro seco e limpo antes de armazenar a unidade.
- Remova as baterias do controle remoto
- Certifique-se de armazenar a unidade em um local escuro e frio. Exposição direta no sol ou calor extremo pode encurtar sua vida útil.



Observação

A poeira no painel de controle dianteiro pode ser removida com um pano livre de óleo ou lavado com um pano umedecido com uma solução de água quente e líquido de lavagem neutro. Enxague profundamente e limpe. Nunca use removedores fortes, cera ou lustre na frente da unidade. Certifique-se de torcer o pano antes de limpar o painel de controle. Excesso de água em ou em torno do painel de controle pode danificar a unidade.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Para economizar o custo de uma ligação de serviço, tente as sugestões abaixo para ver se você pode solucionar seu problema sem ajuda externa.

Problema	Causas	Soluções
A unidade não liga quando pressionando o botão LIGADO/DESLIGADO	Código de erro «E4».	Desligue a unidade e drene a água condensada.
	A fonte de alimentação não está funcionando	Verifique o cabo de energia
A unidade se desliga imediatamente.	No modo de resfriamento: a temperatura ambiente está abaixo da temperatura de configuração.	Defina a nova temperatura
	O duto exaustor está bloqueado ou não se instala adequadamente.	Desligue a unidade e instale apropriadamente no duto exaustor ou limpe-o.
O vento soprando, mas o efeito de resfriamento é ruim.	O filtro de ar é bloqueado pela poeira.	Limpe o filtro de ar.
	Capacidade de resfriamento é insuficiente.	Confirme novamente a capacidade de resfriamento necessária com seu revendedor.
	Ligue o ar condicionado em ambiente muito quente.	Permita tempo adicional para remover o calor armazenado das paredes, teto, piso e mobília.
	A admissão do ar ou saída da máquina está bloqueada.	Remova a obstrução.
	O ambiente é muito grande.	Confirme novamente a capacidade de resfriamento necessária com seu revendedor.
	As portas ou as janelas estão abertas.	Feche as portas e janelas.
A unidade faz muito ruído ou vibração	O chão não é nivelado ou não é plano o suficiente.	Coloque a unidade em um piso plano, nivelado se possível.
	O filtro de ar está bloqueado pela poeira	Limpe o filtro de ar.
Vazamento de água	A bandeja inferior está cheia.	Desligue a unidade e drene a água condensada.

ESPECIFICAÇÕES

Observação sobre o design do produto

O design e as especificações estão sujeitas à mudança sem aviso prévio para aprimorar o produto. Entre em contato com o distribuidor ou fabricante para mais informações. Qualquer atualização do manual de usuário será carregada no site de serviço. Consulte-o para acessar à versão mais recente.

Eficiência de energia

A classificação de energia para esta unidade é baseada em uma instalação usando um duto exaustor não expansivo sem um adaptador de janela de baía deslizante (conforme descrito na seção de Instalação deste manual).

Especificação

Nome do modelo	DOM416
Classe elétrica	Class 1
Tensão/frequência (V/Hz)	220-240V~50Hz
Refrigerante	R290
Quantia de refrigerante total (g)	135
Capacidade de resfriamento (Btu/h)	7000
Capacidade de resfriamento (W)	2000
Entrada da energia de resfriamento (W)	750
Proporção de Eficiência de Energia Nominal (classificado como EER)	2,6
Consumo elétrico no modo de Espera (W)	0,419
Capacidade de desumidificação (l/h)	0,8
Volume do fluxo de ar (m ³ /h)	252
Nível de pressão do som dB(A)	LWA 65
	LPA 54
Eficiência de energia	A
Peso da unidade - embalada (kg)	22
Unidade embalada (LxHxP) mm	3,72x372x850
Espaço mínimo de aplicação (m ²)	4
Potencial de aquecimento global (kgCO ₂ eq)	3

Importado por:

DELTA

BP61071

67452 Mundolsheim

França

Hartelijk dank !

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe mobiele airconditioner van LIVOO. U heeft een product van hoge kwaliteit uitgekozen.

De gebruikershandleiding is een bestanddeel onderdeel van dit product. Deze bevat belangrijk informatie over veiligheid, gebruik en afdanken.

Maak uzelf vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt.

Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de genoemde toepassingsgebieden.

Als u het product doorgeeft aan een derde, geef dan altijd ook alle documentatie door.

We wensen u veel plezier met uw nieuwe mobiele kamer airconditioner van LIVOO.

Beoogd gebruik

De mobiele airconditioner van LIVOO is ontworpen om functies voor koeling, ontvochtiging en ventilator te bieden.

Dit apparaat is bedoeld voor privé-gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Voldoet aan de WEE regelgeving.

Dit product bevat gefluoreerde gasen die onder het Kyoto-protocol vallen.

De gefluoreerde broeikasgasen zijn opgenomen in hermetisch afgesloten apparatuur.

Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen	119
Betekenis van de symbolen	119
Veiligheidsmaatregelen	119
Waarschuwing (als u R290 koudemiddel gebruikt)	121
WEEE Waarschuwing en F-Gas-instructie	125
Beschrijving van onderdelen	126
Mobiele airconditioner	126
Afstandsbediening	127
Installatie	128
Selecteer de beste locatie	128
Aanbevolen installatie	128
Accessoires	129
Installatie	130
Bediening	131
Bedieningspaneel	131
Bewerking	132
Onderhoud	133
Probleemoplossing	135
Specificaties	136

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden in de verschillende hoofdstukken van deze handleiding en op het product gebruikt. Lees de ebruikersinstructies zorgvuldig en neem ze in acht



Belangrijke informatie of nuttige tips over het gebruik.



Waarschuwing voor gevaarlijke situaties met betrekking tot leven en eigendommen.



Waarschuwing voor handelingen die nooit mogen worden uitgevoerd.



Waarschuwing voor elektrische schokken.



Dit symbool duidt aan dat dit apparaat een ontvlambaar koudemiddel gebruikt. Als het koudemiddel lekt en wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron, bestaat er brandgevaar.



Waarschuwing voor hete oppervlakken



Het niet afdekken



Dit symbool duidt aan dat de gebruikershandleiding zorgvuldig moet worden gelezen.



Dit symbool duidt aan dat onderhoudspersoneel met deze apparatuur moet werken aan de hand van de installatiehandleiding.

Veiligheidsmaatregelen

Om elk risico van de dood of persoonlijk letsel van de gebruiker of een andere persoon of schade aan eigendommen te voorkomen, volg de onderstaande instructies. Onjuiste handelen als gevolg van het negeren van instructies kan leiden tot de dood, schade of ongevallen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder als ze toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat op een veilige manier hebben gekregen en de gevaren begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat

door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. (Behalve de AC met CE-markering).

- Onjuiste installatie of bediening door het niet volgen van deze instructies kan leiden tot letsel aan personen, schade aan eigendommen, enz.
- Het apparaat zal worden geïnstalleerd conform nationale bedradingsregels.
- De airconditioner moet worden geaard. Slechte aarding kan resulteren in elektrische schokken. Het aardedraad niet aansluiten op de gasleiding, waterleiding, bliksemafleider, of aardedraad van de telefoon.
- Na de installatie, aardelekonderzoek uitvoeren door elektrificatie.
- Een aardelekschakelaar met nominale capaciteit moet geïnstalleerd worden tegen elektrische schokken.
- De airconditioner niet op een plaats installeren waar is ontvlambaar gas of vloeistof aanwezig is. Er is kans op explosiegevaar.
- Indien het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of serviceagent of een gekwalificeerd persoon.
- De specificatie van de zekering is afgedrukt op de circuitkaart, zoals: AC 250V/5A.
- Plaats handen of voorwerpen niet in lucht in- of uitlaten. Dit kan resulteren in persoonlijk letsel of beschadiging aan het apparaat.
- De draailamellen niet aanraken. Dit kan letsel aan uw vinger veroorzaken en rotatiedelen van de lamellen beschadigen.
- Bij onweer, gaarne de hoofdstroom uitschakelen bij de schakelaar om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Niet zelf proberen de airconditioner te repareren. U heeft kans op letsel of het kan storingen veroorzaken.
- Gebruik geen vloeibaar of bijtend schoonmaakmiddel om het apparaat te reinigen en spuit geen water erop, anders, kunnen de plastic delen beschadigen, zelf elektrische schokken veroorzaken.
- Het apparaat niet in een natte ruimte gebruiken zoals badkamer of wasruimtes.
- Het apparaat niet aanraken met natte of vochtige handen of met blote voeten.
- Niet aan het apparaat trekken bij het netsnoer.
- Geen delen verwijderen van het apparaat tenzij geïnstrueerd door een geautoriseerde technicus.
- Het apparaat niet bewegen, tenzij de stroom is afgesloten en het netsnoer is opgewikkeld en bevestigd aan de wikkelkolom.
- Het apparaat niet gebruiken met beschadigde stekker of los stopcontact.
- Leidingen aangesloten op een apparaat mogen geen ontstekingsbron bevatten.
- Stekker uit het stopcontact trekken voor reinigings- of onderhouds Werkzaamheden.
- Niet handmatig proberen het ontdooi- of reinigingsproces te versnellen, andere dan aanbevolen door de fabrikant. Het apparaat moet in een ruimte worden opgeslagen zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijv: open vlammen, een op gas werkend apparaat of een elektrische verwarmers.) Niet doorboren of verbranden. Let erop dat koudemiddelen geurloos zijn.
- Het apparaat zal de isolatie vermelden van een aardelekschakelaar (RCD) met een nominale bedrijfsstroom die 30mA niet zal overschrijden.
- Dit apparaat is niet bestemd te worden gebruikt in huishoudens en vergelijkbaar gebruik in:
 - Personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere type woonomgevingen;
 - bed en breakfast type omgevingen



WAARSCHUWING

Iedereen die betrokken is bij het werken aan of openen van een koudemiddelcircuit moet in het bezit zijn van een geldig certificaat van een door de industrie erkende beoordelingsinstantie, die hun toestemming geeft koudemiddelen veilig te behandelen in overeenstemming met een door de industrie erkende beoordelings specificatie. Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van de apparatuur. Onderhoud en reparatie waarbij de hulp van ander bekwaam personeel is vereist, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is voor het gebruik van ontvlambare koudemiddelen.

Waarschuwing

1. Onderhoud

1) Controleer het gebied

Voorafgaand aan de werkzaamheden aan systemen die bevatten brandbare koelmiddelen, veiligheidscontroles zijn noodzakelijk om ervoor te zorgen dat het risico van ontsteking is geminimaliseerd. Voor reparatie aan het koelsysteem, zijn de volgende voorzorgsmaatregelen nageleefd alvorens werkzaamheden aan het systeem uit te voeren.

2) Werkprocedure

De werkzaamheden moeten volgens een gecontroleerde procedure worden uitgevoerd om het risico van ontvlambare gassen of dampen tijdens de werkzaamheden te minimaliseren.

3) Algemeen werkgebied

Al het onderhoudspersoneel en anderen die in de omgeving werken, moeten worden geïnstrueerd over de aard van het werk die worden uitgevoerd. Werk in besloten ruimtes moet worden vermeden. Het gebied rond de werkruimte wordt afgesloten. Zorg ervoor dat de omstandigheden in het gebied veilig zijn gesteld door controle van ontvlambaar materiaal.

4) Controle op aanwezigheid van koudemiddel

Het gebied moet vóór en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koudemiddeldetector, om ervoor te zorgen dat de technicus weet van mogelijk ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met ontvlambare koelmiddelen,

d.w.z. niet-vonkend, voldoende afgedicht of intrinsiek veilig.

5) Aanwezigheid van een brandblusapparaat

Als er hete werkzaamheden aan de koelapparatuur of aanverwante onderdelen moeten worden uitgevoerd, moeten geschikte blusmiddelen beschikbaar zijn. Heb van een droge poeder of CO₂-brandblusser grenzend aan het laadgebied.

6) Geen onstekingsbronnen

Geen persoon die werkzaamheden uitvoert in verband met een koelsysteem waarbij leidingen worden blootgesteld die ontvlambaar koelmiddel bevatten of hebben bevat moet alle ontstekingsbronnen zodanig gebruiken dat dit kan leiden met het risico van brand of explosie. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, waaronder het roken van sigaretten, moeten voldoende ver verwijderd worden gehouden van de plaats van installatie, reparatie, afdanken en verwijdering, gedurende welke ontvlambaar koelmiddel mogelijk in de omliggende ruimte kan vrijkomen. Alvorens werkzaamheden worden uitgevoerd, moet het gebied rond de apparatuur worden onderzocht om te controleren of er geen ontvlambare gevaren of ontstekingsrisico's zijn. Er zullen «Niet roken» borden worden geplaatst.

7) Geventileerd gebied

Zorg ervoor dat het gebied vrij is of voldoende geventileerd is voordat u in het systeem opent of heet werk uitvoert. Een zekere mate van ventilatie moet blijven gedurende de periode dat de werkzaamheden worden uitgevoerd. De ventilatie moet eventueel vrijgekomen

koelmiddel veilig verspreiden en bij voorkeur extern naar de atmosfeer verdrijven.

8) Controle van koudemiddel apparatuur

Wanneer elektrische componenten worden vervangen, moeten deze geschikt zijn voor het doel en volgens de juiste specificaties. De richtlijnen voor onderhoud en service van de fabrikant moeten te allen tijde worden opgevolgd. Raadpleeg bij twijfel de technische afdeling van de fabrikant voor hulp.

De volgende controles moeten worden gebruikt voor installaties met koudemiddel:

- De laadgrootte is in overeenstemming met de kamergrootte waarbinnen het koudemiddel bevattende onderdelen zijn geïnstalleerd;
- De ventilatieapparatuur en uitlaatpunten functioneren naar behoren en worden niet belemmerd;
- Wanneer een indirect koelcircuit wordt gebruikt, moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koudemiddel;
- Markering op de apparatuur zichtbaar en leesbaar blijven. Markeringen en tekens die onleesbaar zijn, moeten worden gecorrigeerd;
- Koelbuizen of -componenten worden geïnstalleerd op een plek waar het onwaarschijnlijk is dat ze worden blootgesteld aan een stof die componenten die koudemiddel bevatten kunnen corroderen, tenzij de componenten zijn gemaakt van materialen die inherent bestand zijn tegen corrosie of voldoende zijn beschermd om zo te worden gecorrodeerd.

9) Controles van elektrische apparaten

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische componenten omvat initiële veiligheidscontroles en inspectieprocedures voor componenten. Indien er een storing aanwezig is die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen elektrische voeding op het circuit worden aangesloten totdat deze naar tevredenheid is afgehandeld. Als de storing niet onmiddellijk kan worden verholpen, maar de werking moet worden voortgezet,

moet een geschikte tijdelijke oplossing worden gebruikt. Dit wordt gerapporteerd aan de eigenaar van de apparatuur, zodat alle partijen worden geïnformeerd. Eerste veiligheidscontroles omvatten het volgende:

- Condensatoren worden ontladen: dit moet op een veilige manier gebeuren om vonkvorming te voorkomen;
- Er geen onder spanning staande elektrische componenten en bedrading worden blootgesteld tijdens het opladen, herstellen of spoelen van het systeem;
- Dat er continuïteit van aardverbindingen is.

2. Reparaties aan afgedichte componenten

1) Tijdens reparaties aan afgedichte componenten moeten alle elektrische voedingen worden losgekoppeld van de apparatuur waaraan wordt gewerkt alvorens de verzegelde deksels enz. worden verwijderd. Als het absoluut noodzakelijk is om tijdens onderhoudswerkzaamheden de stroom aan te laten staan op de apparatuur, moet op het meest kritieke punt een permanent werkende vorm van lekdetectie worden geplaatst om te waarschuwen voor een mogelijk gevaarlijke situatie.

2) Speciale aandacht moet worden besteed aan het volgende om ervoor te zorgen dat door het werken aan elektrische componenten de behuizing niet zodanig wordt gewijzigd dat het beschermingsniveau wordt beïnvloed. Dit omvat schade aan kabels, overmatig aantal verbindingen, klemmen die niet volgens de oorspronkelijke specificaties zijn aangesloten, schade aan afdichtingen, onjuiste montage van pakkingen, enz.

Controleer of het apparaat veilig is gemonteerd. Controleer of afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig zijn aangetast dat ze niet langer dienen om het binnendringen van ontvlambare atmosferen te voorkomen. Vervangende onderdelen moeten in overeenstemming zijn met de specificaties van de fabrikant.



Opmerking

Het gebruik van siliconenkit kan de effectiviteit van sommige soorten lekdetectieapparatuur belemmeren. Intrinsiek veilige componenten hoeven niet te worden geïsoleerd alvorens eraan wordt gewerkt.

3. Reparatie van intrinsiek veilige componenten

Plaats geen permanente inductieve of capaciteitsbelastingen op het circuit aan zonder ervoor te zorgen dat dit de toegestane spanning en stroom voor de gebruikte apparatuur niet overschrijdt. Intrinsiek veilige componenten zijn de enige typen waaraan kan worden gewerkt als ze onder stroom staan in de aanwezigheid van een ontvlambare atmosfeer. Het testapparaat moet de juiste classificatie hebben. Vervang componenten alleen door onderdelen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Andere delen kunnen resulteren in de ontbranding van koudemiddel in de atmosfeer door een lek.

4. Bekabeling

Controleer of de kabels niet worden blootgesteld aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere nadelige milieueffecten. Bij de controle wordt ook rekening gehouden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen van bronnen zoals compressoren en ventilatoren.

5. Detectie van brandbare koudemiddelen

In geen geval mogen potentiële ontstekingsbronnen worden gebruikt bij het zoeken naar of detecteren van koudemiddellekken. Een halogenidetoorts (of een andere detector die een open vlam gebruikt) mag niet worden gebruikt.

6. Lekdetectiemethoden

De volgende lekdetectiemethoden worden aanvaardbaar geacht voor systemen die ontvlambare koudemiddelen bevatten. Elektronische lekdetectoren moeten worden gebruikt om brandbare koudemiddelen te detecteren, maar de gevoeligheid is mogelijk niet voldoende of moet mogelijk opnieuw worden gekalibreerd. (Detectieapparatuur

moet worden gekalibreerd in een koudemiddel vrije ruimte.) Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en geschikt is voor het gebruikte koudemiddel. Lekdetectieapparatuur moet worden ingesteld op een percentage van de LFL van het koudemiddel en moet worden gekalibreerd op het gebruikte koudemiddel en het juiste percentage gas (maximaal 25%) wordt bevestigd. Vloeistoffen voor lekdetectie zijn geschikt voor gebruik met de meeste koudemiddelen, maar het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen moet worden vermeden, omdat het chloor kan reageren met het koudemiddel en het koperen leidingwerk kan aantasten. Als een lek wordt vermoed, moeten alle open vlammen worden verwijderd/gedoofd. Als er een lek van koudemiddel wordt gevonden dat solderen vereist, moet al het koelmiddel uit het systeem worden teruggewonnen of worden geïsoleerd (door middel van afsluiters) in een deel van het systeem op afstand van het lek. Zuurstofvrije stikstof (OFN) moet dan zowel vóór als tijdens het soldeerproces door het systeem worden gespoeld.

7. Verwijdering en doorspoelen

Bij het openen van het koelcircuit om reparaties uit te voeren - of voor enig ander doel - moeten conventionele procedures worden gebruikt. Echter is het belangrijk dat de beste praktijk wordt gevolgd, aangezien ontvlambaarheid een mogelijkheid is. De volgende procedure moet worden gevolgd: Remove refrigerant:

- Verwijder koudemiddel;
- Ontlucht het circuit met inert gas;
- Doorspoelen;
- Spoel opnieuw met inert gas;
- Open het circuit door te snijden of hardsolderen.

De koudemiddelvulling wordt teruggewonnen in de juiste terugwinningscilinders. Het systeem moet worden «gespoeld» met OFN om het apparaat veilig te maken. Dit proces moet mogelijk meerdere keren worden herhaald. Perslucht of zuurstof mag niet voor deze taak worden gebruikt. Spoelen moet worden bereikt door het vacuüm in het systeem met OFN te

verbreken en te blijven vullen totdat de werkdruk is bereikt, vervolgens naar de atmosfeer te ventileren en uiteindelijk naar een vacuüm te brengen. Dit proces moet worden herhaald totdat er geen koudemiddel in het systeem aanwezig is. Wanneer de laatste OFN-lading wordt gebruikt, moet het systeem worden ontvlucht tot atmosferische druk om werkzaamheden mogelijk te maken. Deze bewerking is absoluut noodzakelijk als soldeerwerkzaamheden aan de leidingen moeten plaatsvinden. Controleer of de uitlaat voor de vacuümpomp niet in de buurt van ontstekingsbronnen is geplaatst en dat er ventilatie beschikbaar is.

8. Laadprocedures

Inaanvulling op de conventionele laadprocedures, moeten de volgende voorschriften worden opgevolgd.

- Zorg ervoor dat bij gebruik van laadapparatuur geen verontreiniging met verschillende koudemiddelen optreedt. Slangen of leidingen moeten zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid koudemiddel erin te minimaliseren.
- Cilinders moeten rechtop worden gehouden.
- Zorg ervoor dat het koelsysteem geard is alvorens u het systeem met koudemiddel vult.
- Label het systeem wanneer het laden is voltooid (indien nog niet gebeurt).
- Wees uiterst voorzichtig om het koelsysteem niet te overladen.

Alvorens het systeem wordt opgeladen, moet het op druk worden getest met OFN. Het systeem moet op lekken worden getest na voltooiing van het laden, maar vóór de inbedrijfstelling. Een tweede lektest wordt uitgevoerd voorafgaand aan het verlaten van de plaats.

9. Buitengebruikstelling

Alvorens u deze procedure uitvoert, is het essentieel dat de technicus volledig vertrouwd is met de apparatuur en alle details ervan. Het wordt aanbevolen goede gewoonte te maken dat alle koudemiddelen veilig worden teruggewonnen. Voorafgaand aan de werkzaamheden die worden uitgevoerd, moet een monster van het olie- en koudemiddel worden genomen voor het geval een analyse vereist is voordat het teruggewonnen

koudemiddel opnieuw wordt gebruikt. Het is van essentieel belang dat er stroom beschikbaar is alvorens de werkzaamheden worden begonnen.

- a. Vertrouwd raken met de apparatuur en de werking ervan.
- b. Isoleer het systeem elektrisch.
- c. Voordat u de procedure gaat uitvoeren, moet u ervoor zorgen dat: 1) Mechanische handlingapparatuur beschikbaar is, indien vereist voor het hanteren van koudemiddelcilinders; 2) Alle persoonlijke beschermingsmiddelen zijn beschikbaar en worden correct gebruikt; 3) Het herstelproces staat te allen tijde onder toezicht van een vakbewaam persoon;

Herstelapparatuur en cilinders voldoen aan de juiste normen.

- d. Indien mogelijk, het koelsysteem naar beneden pompen.
- e. Als vacuüm niet mogelijk is, maakt u een verdeelstuk zodat koudemiddel uit verschillende delen van het systeem kan worden verwijderd.
- f. Controleer of de cilinder zich op de weegschaal bevindt voordat terugwinnen plaatsvindt.
- g. Start de terugwinmachine en werk in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- h. De cilinders niet te overvullen. (Niet meer dan 80% vloeistofvolume).
- i. Overschrijd de maximale werkdruk van de cilinder niet, zelfs niet tijdelijk.
- j. Wanneer de cilinders correct zijn gevuld en het proces is voltooid, moet u ervoor zorgen dat de cilinders en de apparatuur onmiddellijk van de locatie worden verwijderd en dat alle isolatiekleppen op de apparatuur zijn afgesloten.
- k. Teruggewonnen koudemiddel mag niet in een ander koelsysteem worden bijgevoerd tenzij het is gereinigd en gecontroleerd.



Opmerking

De identificatie moet worden gemaakt nadat het apparaat is gesloopt en koudemiddelen zijn verwijderd. De identificatie moet de datum en de goedkeuring bevatten. Zorg ervoor dat de identificatie op het apparaat de brandbare koudemiddelen in dit apparaat kan weerspiegelen.

10. Etikettering

Apparatuur moet worden geëtiketteerd met de vermelding dat deze buiten gebruik is gesteld en geen koudemiddel bevat. Het etiket wordt gedateerd en ondertekend. Zorg ervoor dat er etiketten op de apparatuur staan waarop staat dat de apparatuur brandbaar koudemiddel bevat.

11. Terugwinning

Bij het verwijderen van koudemiddel uit een systeem, voor onderhoud of buitenbedrijfstelling, is het aanbevolen om alle koudemiddelen veilig te verwijderen. Zorg er bij het overbrengen van koudemiddel in cilinders voor dat alleen geschikte terugwinningscilinders voor het koudemiddel worden gebruikt. Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders voor het opslaan van de totale systeemplading beschikbaar is. Alle te gebruiken cilinders zijn geschikt voor het teruggewonnen koudemiddel en geëtiketteerd voor dat koudemiddel (d.w.z. speciale cilinders voor het terugwinnen van koudemiddel). De cilinders moeten compleet zijn met overdrukventiel en bijbehorende afsluiters in goed werkende staat. Lege terugwinningscilinders worden geëvacueerd en, indien mogelijk, afgekoeld alvorens het terugwinnen plaatsvindt. De terugwinningsapparatuur moet in goede staat verkeren met een reeks instructies met betrekking tot de apparatuur die beschikbaar is en moet geschikt zijn voor de terugwinning van brandbare

koudemiddelen. In aanvulling daarop, moet een set gekalibreerde weegschalen beschikbaar zijn en in goede staat verkeren. Slangen moeten compleet zijn met lekvrije ontkoppelingen en in goede staat verkeren. Alvorens u de terugwinningsapparatuur gaat gebruiken, moet u controleren of deze in goede staat verkeert, goed is onderhouden en of alle bijbehorende elektrische componenten zijn afgedicht om ontsteking te voorkomen in geval van een afgifte van koudemiddel. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant. Het teruggewonnen koudemiddel moet in de juiste terugwinningscilinder naar de koudemiddelleverancier worden geretourneerd en de betreffende Overdrachtsnota voor Afval moet worden meegestuurd. Meng geen koelmiddelen in terugwinningseenheden en helemaal niet in cilinders. Indien compressoren of compressoroliën moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat ze tot een acceptabel niveau zijn doorspoeld om te zorgen dat er geen brandbaar koudemiddel in het smeermiddel achterblijft. Het doorspoelingsproces moet worden uitgevoerd vóór de compressor naar de leveranciers wordt teruggestuurd. Uitsluitend elektrische verwarming van het compressorlichaam mag worden gebruikt om dit proces te versnellen. Wanneer olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dit veilig worden uitgevoerd.

WEEE-waarschuwing en F-gasinstructie

Betekenis van doorgekruiste vuilnisbak: elektrische apparaten niet weggooien als ongesorteerd gemeentelijk afval, gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten.

Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie met betrekking tot de beschikbare inzamelsystemen. Wanneer elektrische apparaten worden gestort op stortplaatsen of afvalplaatsen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat uw gezondheid en welzijn schaadt. Bij het vervangen van oude apparaten door een nieuwe, is de detailhandelaar wettelijk verplicht om uw oude apparaat terug te nemen voor verwijdering, zijnde gratis.



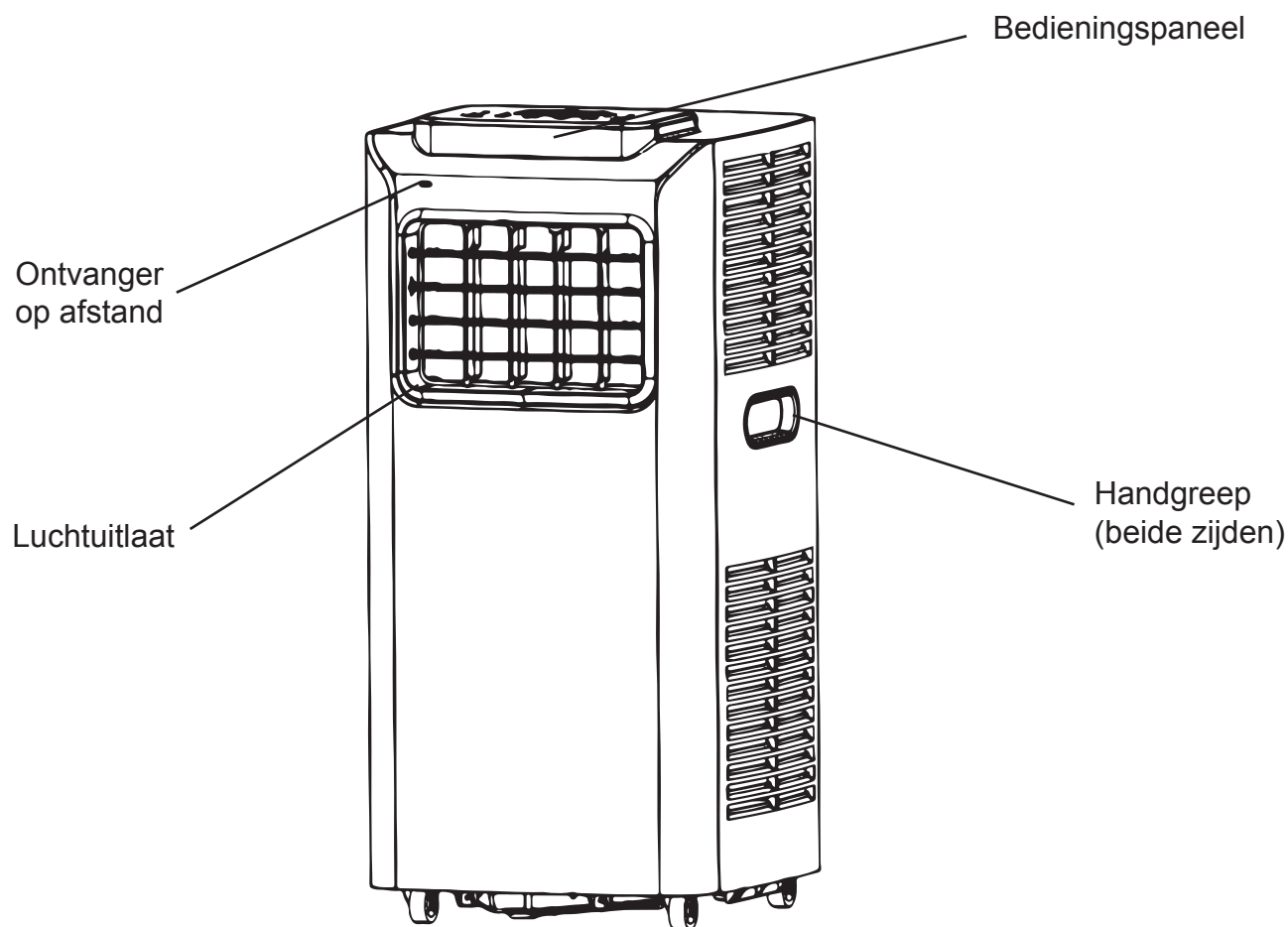
Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen die onder het Kyoto-protocol vallen. De gefluoreerde broeikasgassen bevinden zich in hermetisch afgesloten apparatuur.

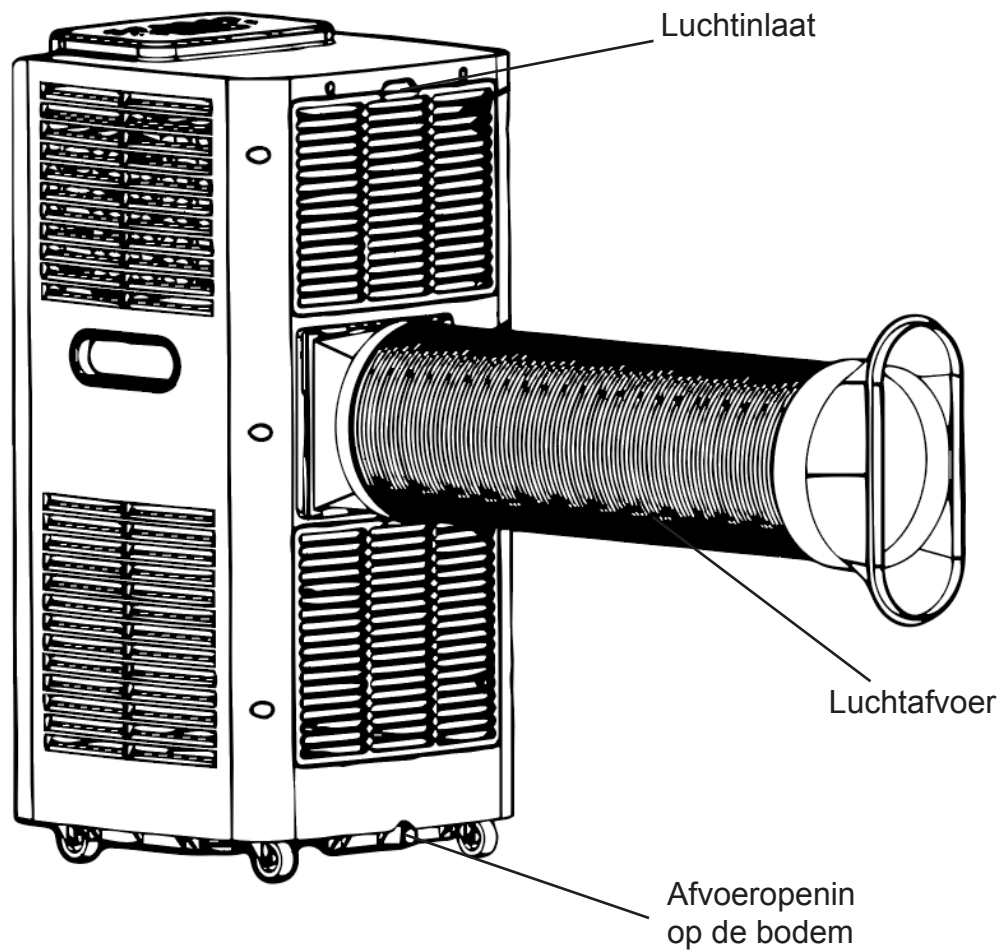
installaties, dienstverlening, onderhoud, reparaties, controles op lekken of buiten gebruik gestelde apparatuur en productrecycling moeten worden uitgevoerd door natuurlijke personen die in het bezit zijn van relevante certificaten.

Indien het systeem is uitgerust met een lekdetectiesysteem, moeten de lekkagecontroles tenminste om de 12 maanden worden uitgevoerd, zorg ervoor dat het systeem correct werkt. Als het product lekkagecontroles moet ondergaan, moet het de inspectiecyclus specificeren, gegevens over lekkagecontroles opstellen en opslaan.

BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

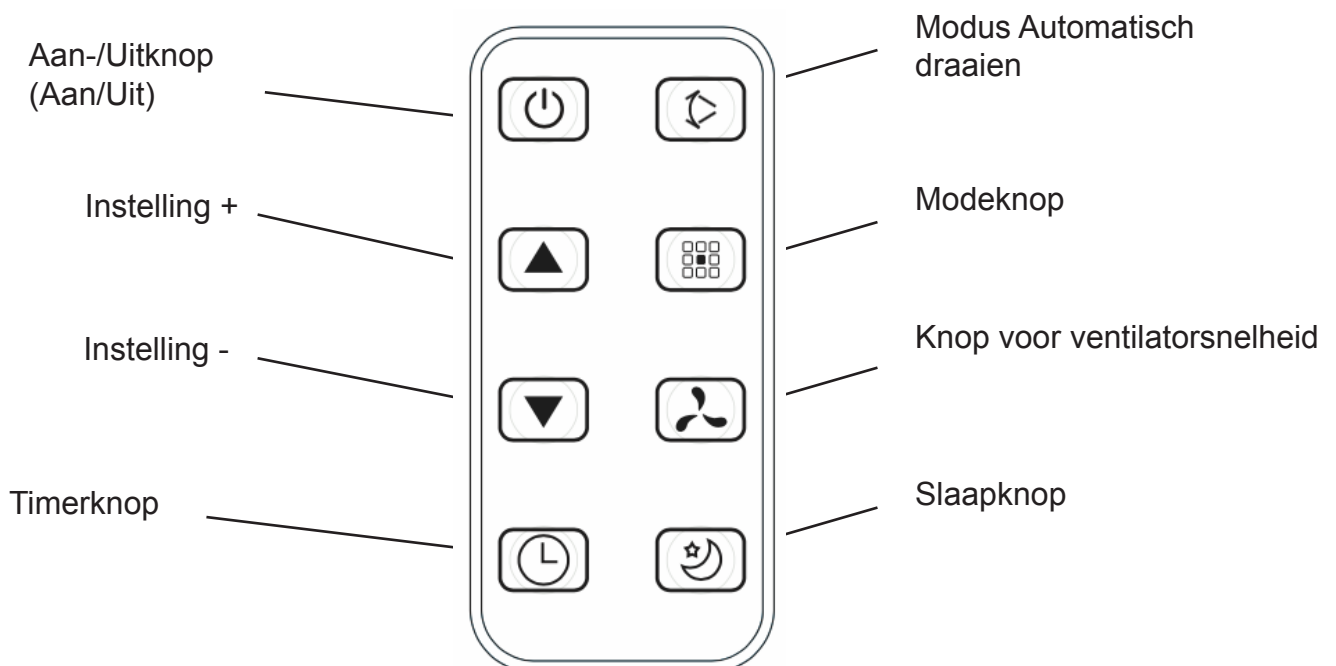
Mobiele airconditioner





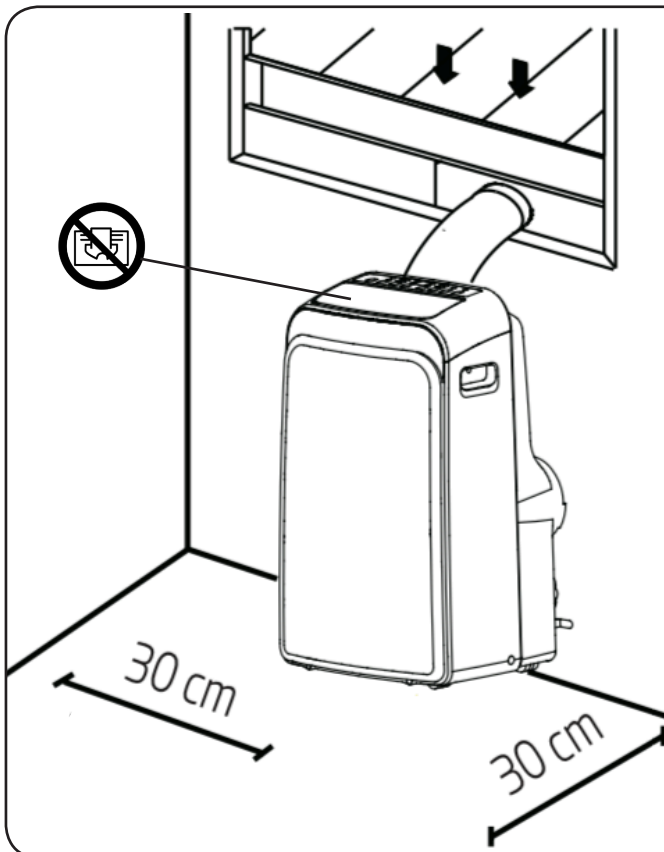
Afstandsbediening

Alvorens u uw nieuwe airconditioner gaat gebruiken, dient u zich vooraf vertrouwd te maken met de afstandsbediening. Hieronder vindt u een korte inleiding tot de afstandsbediening. Raadpleeg voor instructies met betrekking tot het gebruik van uw airconditioner het hoofdstuk Bediening van deze handleiding.



INSTALLATIE

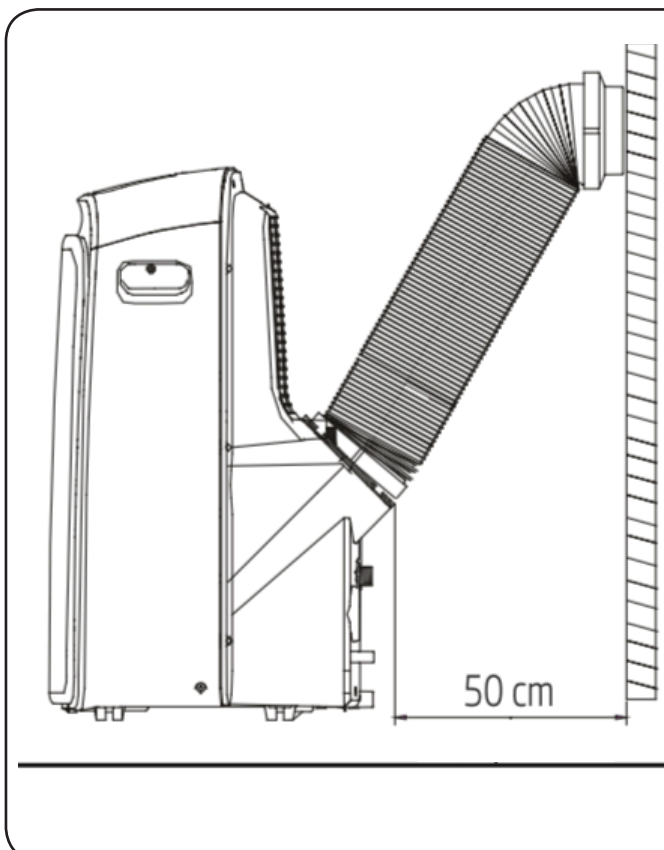
Selecteer de beste locatie



Uw installatielocatie moet aan de volgende vereisten voldoen:

- Installeer de mobiele airconditioner op een vlakke en ruime locatie waar de luchtuitlaten niet worden belemmerd.
- Een minimale afstand van 30 cm vanaf muren of andere obstakels aanhouden.
- Oneven grond kan extra geluid of trillingen veroorzaken of leiden tot schade aan het apparaat.

Aanbevolen installatie







Opmerking

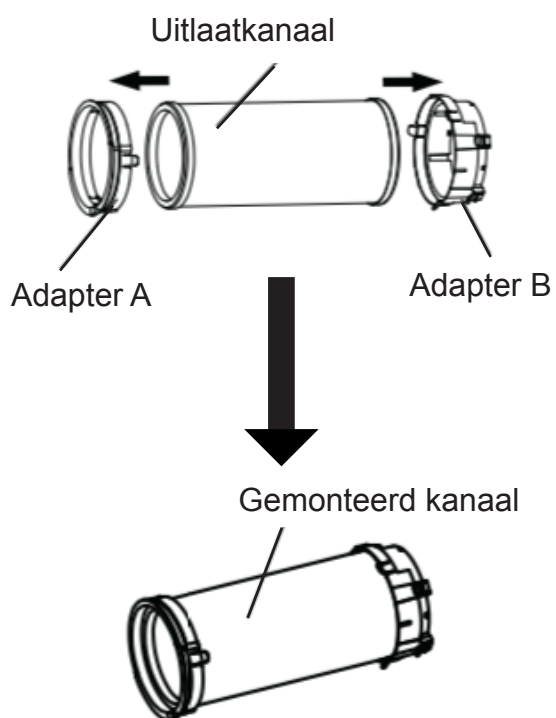
Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn slechts ter illustratie. Uw apparaat kan enigszins afwijken.

Het apparaat kan worden bediend via het bedieningspaneel op het apparaat of met de afstandsbediening. Voor meer informatie, raadpleegt u de instructies bij de afstandsbediening die bij dit apparaat zijn geleverd.

Accessoires

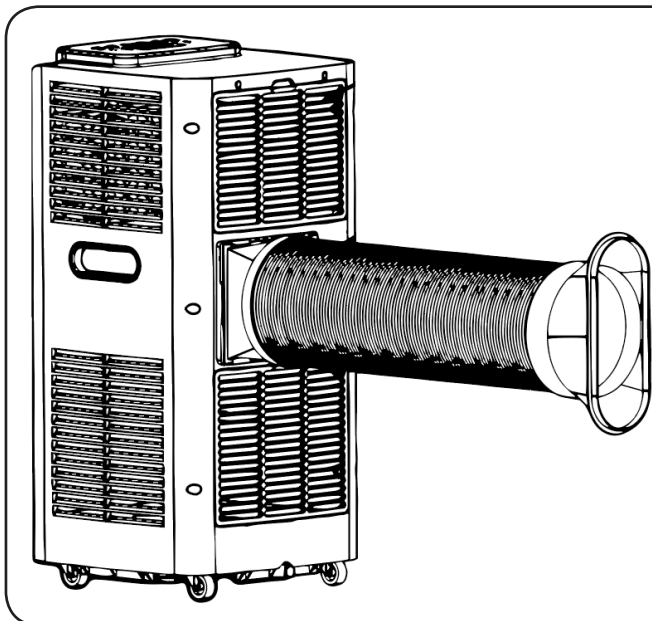
Onderdelen	Beschrijving	Hoeveelheid
	Uitlaatkanaal	1 stuk
	Adapter A (apparaatzijde)	1 stuk
	Adapter B (buitenzijde)	1 stuk
	Vensterschuifse	1 stuk

Installatie



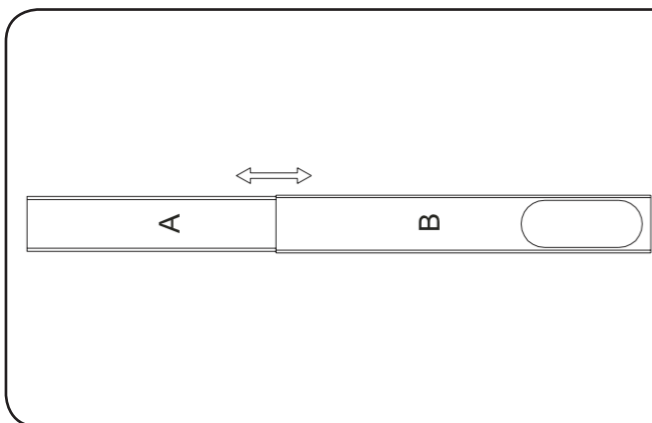
Vorbereiding van het kanaal

Sluit het uitlaatkanaal aan op de adapter van het vensterschuifset en zet deze vast met de elastische lussenadapters.



Installatie van het uitlaatkanaal

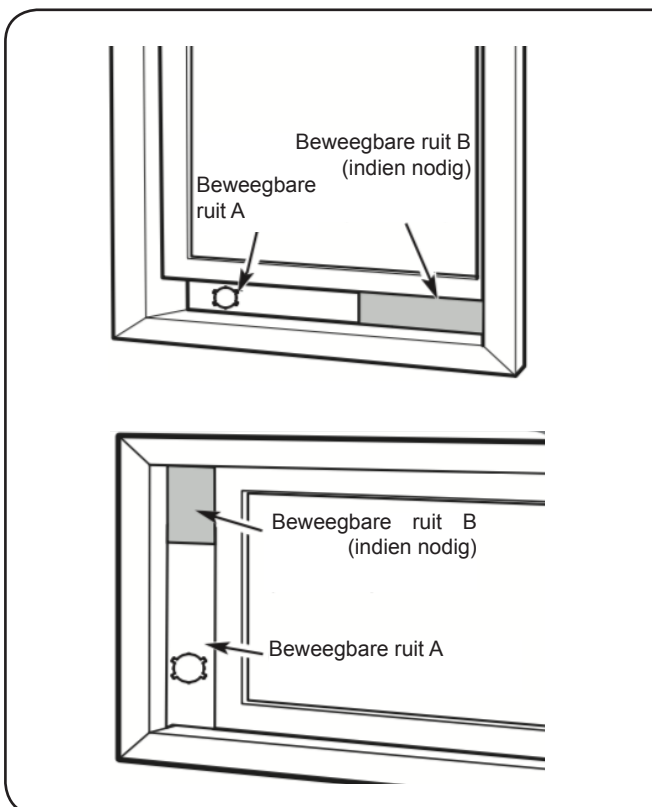
Sluit het uitlaatkanaal aan op het luchtuitlaat verbindingstuk aan de achterkant van het apparaat. Schuif de adapter A naar beneden totdat deze vastklikt op zijn plaats.



Vorbereiding vensterschuifset

Pas de lengte van het vensterschuifset aan.

Wanneer het uitlaatkanaal en het vensterschuifset gereed zijn, selecteert u een van deze installatiemethoden om ze aan te sluiten.



Installatie van het vensterschuifset

Verwijder het apparaat met het verpakte uitlaatkanaal dichtbij het venster en verbind vervolgens de adapter van het uitlaatkanaal met het venster.

Opmerking: bedek het gat met de adapterdop wanneer deze niet in gebruik is.

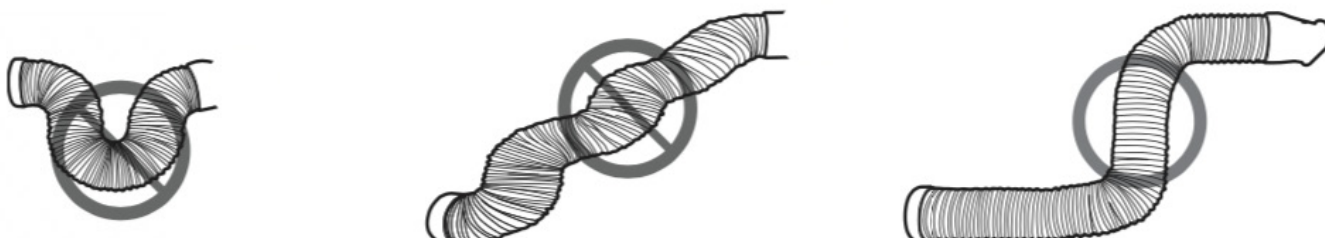
Installatie



Opmerking

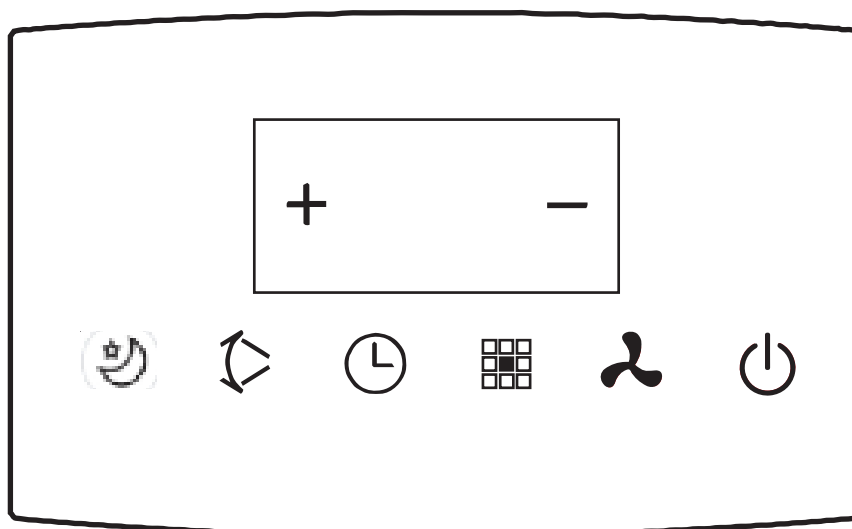
Om een goede werking te garanderen, draai de slang niet te strak aan of buig deze niet. U vindt geen obstakels tegen bij de uitgang van de uitlaatpijp (minder dan 50 cm) om een optimale werking van het uitlaatsysteem te garanderen.

Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie. Uw airconditioner kan enigszins afwijken



BEDIENING

Bedieningspaneel



	Aan/Uit		Ventilator		Instellen +
	Timer		Modus		Instellen -
	Slapen		Draaien		LED-indicator

Stroom (AAN/UIT)

Druk op deze knop om het apparaat in- of uit te schakelen.

Timerfunctie

Druk op de Timerknop, het timer-indicatielampje gaat branden. Druk op (+) of (-) om de gewenste tijd te selecteren. De tijd kan worden aangepast binnen een bereik van 1 uur tot uur.

MODUS-functie

Druk op de MODUS-knop om de gewenste modus te selecteren. Ieder keer wanneer u op de Modus-knop drukt, gaat het indicatielampje van de bedrijfsmodus branden om aan te duiden welke modus is geselecteerd: Auto, Koelen, Drogen en Ventilator.

Instellingenknop (+) en (-)

Elke keer wanneer op de + of - knop wordt gedrukt, wordt de insteltemperatuur met 1°C verhoogd of verlaagd. De ingestelde temperatuur varieert van 15°C - 31°C.

Draaifunctie

Druk op deze knop om het draaien van de lamellen voor automatisch op en neer te activeren.

Ventilatorfunctie

Deze knop regelt de ventilatorsnelheid. Druk meerdere keren om de gewenste ventilatorsnelheid te selecteren. Er zijn twee opties beschikbaar: langzaam en snel. Het aanduidingslampje voor de geselecteerde ventilatorsnelheid zal gaan branden.

Slaapfunctie

Druk op deze knop om de slaapmodus te openen.

LED-scherm

Het duidt de temperatuur ingesteld in graden «°C» aan, evenals de automatische timerinstellingen. Wanneer het apparaat in de Drogen of Ventilator modus staat, duidt het display de kamertemperatuur aan.

Modus van koelenbedrijf

- Druk achtereenvolgens op de MODUS-knop totdat het indicatielampje voor het koelen brandt.
- Stel de gewenste temperatuur in met de knoppen (+) »of (-).
- Druk op de VENTILATOR-knop om de ventilatorsnelheid te selecteren.

Modus voor drogenbedrijf

- Druk achtereenvolgens op de MODUS-knop totdat het indicatielampje voor het koelen brandt.
- De ingestelde temperatuur en ventilatorsnelheid kunnen niet worden aangepast. De ingestelde temperatuur is laag en de ventilatorsnelheid draait langzaam.
- Sluit vensters en deuren voor het beste ontvochtigende effect.
- Installeer het uitlaatkanaal niet op het venster.

Auto bedrijfsmodus

- Druk achtereenvolgens op de MODUS-knop totdat het auto-indicatielampje gaat branden.
- Wanneer de Auto-functie draait, zal de airconditioner de koel- of ventilatorwerking selecteren op basis van de gewenste kamertemperatuur.

Modus voor ventilatorbedrijf

- Druk achtereenvolgens op de MODUS-knop totdat het indicatielampje van de ventilator gaat

branden.

- Druk op de VENTILATOR-knop om de ventilatorsnelheid te selecteren.
- De ingestelde temperatuur kan niet worden aangepast.
- Installeer het uitlaatkanaal niet op het venster.

Timer bedrijfsmodus

- Wanneer de airconditioner is uitgeschakeld, drukt u op de Timerknop om het apparaat te activeren en de timer uit te schakelen, gaat het Indicatielampje Uitschakelen branden.
- Druk op de knoppen (+) en (-) om de Timer Uitschakelen of Tijd in te schakelen
- Met het apparaat ingeschakeld, drukt u op deze knop om de timer in te stellen op uitschakelen.
- Met het apparaat uitgeschakeld, drukt u op deze knop om de timer in te stellen op inschakelen.

Modus Standby-werking

- Druk op deze knop om naar de slaapmodus te openen, die het apparaat na 6 uur ononderbroken werking verlaat en de vorige status herstelt.
- De temperatuur stijgt van 1°C na 60 minuten en 2°C na 120 minuten.

Afvoerwater

- Tijdens de ontvochtigingsmodus, verwijdert u de bovenste aftapplug aan de achterkant van het apparaat. Bevestig de afvoerslang op de opening. Plaats het andere uiteinde van de slang in de afvoer of andere afvoergebieden.
- Als het apparaat dat u hebt gekocht is uitgerust met de afvoeruitlaat van de pomp, zoals hieronder weergegeven, moet u op de onderstaande wijze aftappen: Verwijder de aftapplug van de pomp aan de achterkant van het apparaat, bevestig de afvoerslang op de opening. Plaats het andere uiteinde van de slang in de afvoer of andere afvoergebieden.
- Wanneer het waterpeil van de onderste lade een vooraf bepaald niveau bereikt, duidt het digitale display «E4» aan en zal het WATER FULL-indicatielampje gaan branden. Verplaats het apparaat voorzichtig naar een aftaplocatie, verwijder de onderste aftapplug en laat het water weglopen. Herinstalleer de onderste aftapplug en start het apparaat opnieuw totdat het E4-symbool verdwijnt. Bel de servicedienst als de storing zich herhaalt.

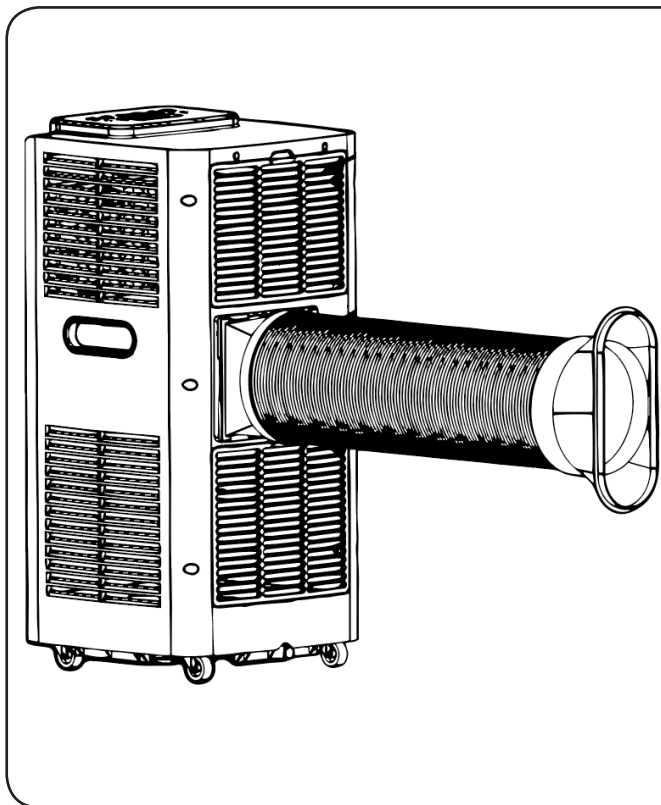
ONDERHOUD



WAARSCHUWING

- Voor het reinigen van de airconditioner moet deze worden uitgeschakeld en de elektriciteit moet langer dan 5 minuten worden uitgeschakeld, anders bestaat het risico op elektrische schokken.
- Gebruik geen benzine, benzeen, verdunner of andere chemicaliën, of een ander vloeibaar insecticide op de airconditioner, omdat deze stoffen de verf kunnen doen afbladderen, laten barsten en vervormen van plastic onderdelen.
- Probeert u nooit het apparaat te reinigen door water rechtstreeks over één van de oppervlakken te gieten, omdat dit verslechtering van elektrische componenten en bedrading kan veroorzaken.

Het luchtfilter reinigen



- Zorg ervoor dat de stekker van de airconditioner uit het stopcontact is getrokken.
- Verwijder het luchtfilter. Gebruik een stofzuiger of water om het filter af te spoelen, en als het filter erg vuil is (bijv., met vetresten), maakt u het schoon met warm water (lager dan 40°C) met mild reinigingsmiddel opgelost in water, en plaats het filter in de schaduw om aan de lucht te drogen.
- Reinig het luchtfilter elke 2 weken of elke 100 uur.
- Installeer het gedroogde filter opnieuw in omgekeerde volgorde van verwijdering. Draai het filterdeksel terug op zijn plaats.

Reinigen van het apparaat en opslag

Het apparaat reinigen

- Wanneer het apparaat verontreinigd is, maakt u het voorzichtig reinigen met een uitgewrongen doek en lauw water onder de 40°C.

Opslag

- Leeg de opvangbak voor water in overeenstemming met de instructies in het vorige hoofdstuk.
- Laat het apparaat gedurende 12 uur in de ventilatormodus in een warme ruimte draaien om het te laten drogen en schimmelgroei te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het luchtfilter volgens de instructies in het vorige hoofdstuk. Herinstalleer het gedroogde en schone filter alvorens u het apparaat opbergt.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening.
- Bewaar het apparaat op een donkere, koele plaats. Directe blootstelling aan de zon of extreme hitte kan de levensduur verkorten.



Opmerking

Het stof op de voorkant van het bedieningspaneel kan worden verwijderd met een olievrije doek of worden gewassen met een doek die is bevochtigd met een oplossing van warm water en milde afwasmiddel. Goed afspoelen en afvegen. Gebruik nooit sterke reinigingsmiddelen, was of glans aan de voorkant van het apparaat. U moet het doek goed uitwringen voordat u het bedieningspaneel schoonveegt. Overtollig water in of rond het bedieningspaneel kan het apparaat beschadigen

PROBLEEMOPLOSSING

Om de kosten van een servicegesprek te besparen, probeer de onderstaande suggesties om te proberen of u uw probleem zonder externe hulp kunt oplossen.

Probleem	Oorzaken	Oplossingen
Het apparaat start niet wanneer op de AAN-/UITknop wordt gedrukt	Foutcode «E4».	Schakel het apparaat uit en laat het condenswater afvloeien.
	Stroomtoevoer werkt niet	Controleer het netsnoer.
Het apparaat schakelt onmiddellijk uit.	In koelmodus: de kamertemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur.	Nieuwe temperatuur instellen.
	Het uitlaatkanaal is geblokkeerd of niet correct geïnstalleerd.	Schakel het apparaat uit en installeer het uitlaatkanaal op de juiste manier of reinig het.
De lucht wordt uitgeblazen, maar het koeleffect is slecht.	Het luchtfilter is verstopt door stof.	Reinig het luchtfilter.
	Koelcapaciteit is onvoldoende.	Bevestig de vereiste koelcapaciteit opnieuw met uw dealer.
	U schakelt de airconditioner in binnen een hele hete ruimte.	Laat extra tijd, zodat opgeslagen warmte uit muren, plafond, vloer en meubels kan ontsnappen.
	De luchtinlaat of -uitlaat van het apparaat is geblokkeerd.	Onstoppen.
	De ruimte is te groot.	Bevestig de vereiste koelcapaciteit opnieuw met uw dealer.
	De deuren en vensters staan open.	Sluit deuren en vensters
Unit makes too much noise or vibration	De grond is niet waterpas of niet vlak genoeg.	Plaats het apparaat, indien mogelijk, op een waterpas zijnde vlakke ondergrond.
	Het luchtfilter is verstopt door stof.	Reinig het luchtfilter.
Water leak	De bodemlade is vol.	Schakel het apparaat uit en laat het condenswater afvloeien.

SPECIFICATIES

Opmerking met betrekking tot het productontwerp

Het ontwerp en de specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd om het product te verbeteren. Neem contact op met de distributeur of fabrikant voor meer informatie. Elke update van de gebruikershandleiding wordt geüpload naar de servicewebsite. Raadpleeg het voor het openen van de nieuwste versie.

Energie-efficiëntie

De energieclassificatie voor dit apparaat is gebaseerd op een installatie met een niet-geëxpandeerd uitlaatkanaal zonder een schuifraamadapter (zoals beschreven in het hoofdstuk Installatie van deze handleiding).

Specificatie

Model naam	DOM416
Elektrische klasse	Class 1
Spanning/frequentie (V/Hz)	220-240V~50Hz
Koudemiddel	R290
Totale hoeveelheid koudemiddel (g)	135
Koelcapaciteit (Btu/uur)	7000
Koelcapaciteit (W)	2000
Ingang koelvermogen (W)	750
Nominale energie-efficiëntieverhouding (EER-waardering)	2,6
Elektrisch verbruik in stand-bymodus (W)	0,419
Ontvochtigingscapaciteit (l/uur)	0,8
Luchtstroomvolume (m ³ /uur)	252
Geluidsdrukniveau dB(A)	LWA 65
	LPA 54
Energie-efficiëntie A	A
Gewicht van apparaat - verpakt (kg)	22
Verpakte apparaat (LxBxH) mm	3,72x372x850
Min. Benodigde ruimte (m ²)	4
Aardopwarmingsvermogen (kgCO ₂ eq)	3

Geïmporteerd door:

DELTA

BP61071

67452 Mundolsheim

Frankrijk



ENERG Y IJA
енергия · ενεργεια IE IA

LIVOO

DOM416



2,0
kW

2,6
EER

65db

0,778
kWh/60min*

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI
* Минута · релс · λεπτά

626/2011

